assad
400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU
GALERIES DE HULL BUCKINGHAM
Mercerie: Hommes, femmes,
663-5000

STUDIO DE L'OUTAOUAIS
SPECIALISTES EN PHOTOS DE MARIAGES
663-7282

Venez EPARGNER AUJOURD'HUI chez...
Labonté
CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE.
715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

Plymouth
CHRYSLER
Lumons Coupe
VENTE SERVICE

LA REVUE DE GATINEAU
Vol 14 No 50 | La Revue de Gatineau, | le 30 mars 1977

Le vrai B.B.Q.
Le Coq Dore
663-3666
663-1052

MAYO Aluminium Ltée
DEPUIS 1952
96 St-Denis
663-5021

Projet R.S.N.D.

La C.R.O. est d'accord

[Y.L.] C'est par un vote de 9 en faveur et de 5 contre que jeudi dernier, la Communauté Régionale de l'Outaouais s'est prononcé sur le projet de R.S.N.D. Holding. Au nombre des personnes qui se sont montrées favorables à l'émission d'un permis à la Firme montréalaise on compte le maire de la ville de Hull M. Gilles Rocheleau et trois de ses conseillers, le conseiller de Gatineau M. Richard Trottier, les maires de Buckingham, Hull ouest et de Pontiac ainsi qu'un conseiller d'Aylmer. Seuls le maire de Gatineau M. John Luck, le président de la C.R.O. M. Jean-Marie Séguin, le président de la commission consultative et le maire de Val-des-Monts M. Alfred Laflamme, le maire de La Pêche M. Cléo Fournier et le conseiller Fernand Larose se sont objectés audit permis.

Pour ce qui est du vote massif des représentants de la ville de Hull qui se sont tous déclarés en faveur du projet, ils n'ont fait que seconder une résolution de leur conseil municipal qui réunit en assemblée spéciale plus tôt dans la journée les enjoignait de voter en faveur dudit projet.

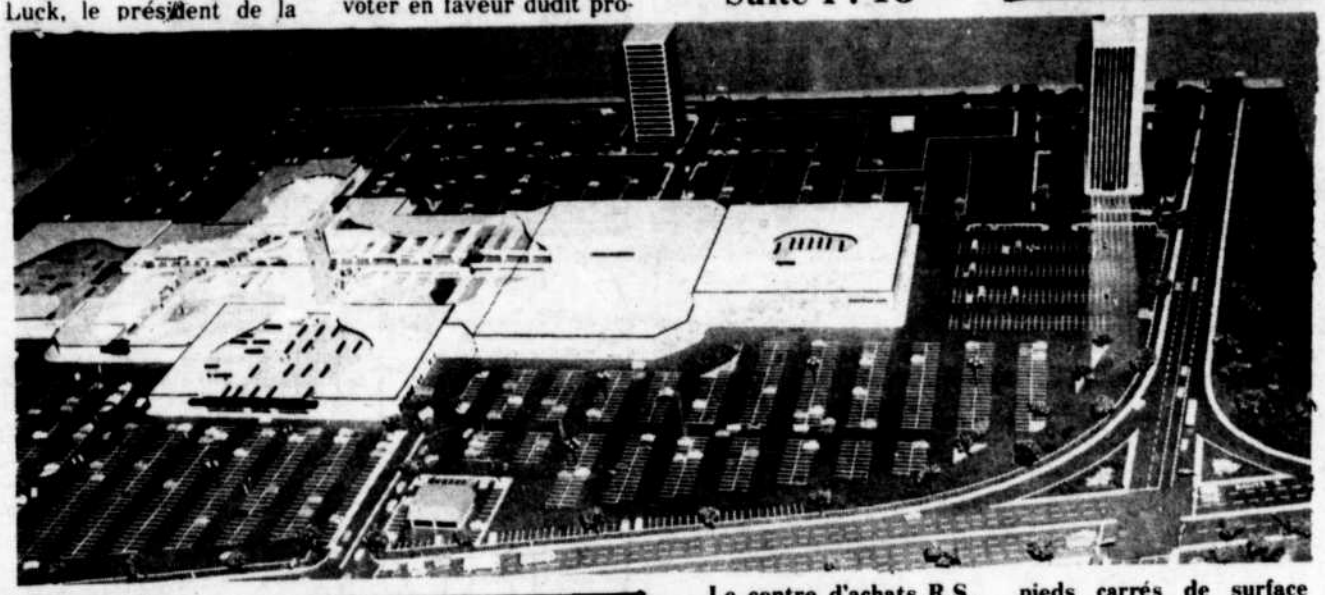
Les résultats du vote n'ont pas été sans décevoir plusieurs membres de la C.R.O. Malgré de longs plaidoyers servis par d'une part le maire de Gatineau M. Luck, le président de la C.R.O. M. Jean-Marie Séguin, le maire de Val-des-Monts et d'autre part le président de la Société d'aménagement de l'Outaouais (S.A.O.), M. Antoine Grégoire et le directeur de planification à la C.R.O. rien n'a pu changer l'issue du vote.

Suite P. 13

DERNIERE SEMAINE
Pour gagner un Jambon de Paques
Voir P. 10 et 11

Le président de la C.R.O. invite le gouvernement provincial à s'impliquer dans le centre-ville.

C'est en fin de semaine dernière qu'avait lieu au collège St-Alexandre de Limbour le colloque sur les affaires municipales organisé par le parti Action-Gatineau. Malgré une assez faible participation du public, une soixantaine de personnes tout au plus, les énoncés des invités ont quand même suscité de bonnes réactions de la part des personnes présentes. Parmi les personnalités présentes, on comptait le président de la C.R.O. M. Jean-Marie Séguin, les députés Jean Alfred, Michel Gratton et Gaston Clermont, le maire de Gatineau M. John Luck et MM. Antoine Grégoire et Pierre respectivement président de la S.A.O. et de la C.C.N. C'est pendant un discours des plus intéressants si l'on en juge par la réaction du public que M. J.M. Séguin a dit espérer l'implication du gouvernement provincial dans le centre-ville de Gatineau parce qu'il se sent maintenant comme un père dont les enfants sont allés poser des dégâts chez les voisins, faisant ainsi allusion à la décision de la C.R.O. d'émettre un permis à la firme R.S.N.D. pour un centre d'achats à Gatineau.



Le centre d'achats R.S.N.D. Holding; deux phases qui totaliseront 588,500 pieds carrés de surface commerciale.

IMMEUBLES AGA REALTIES
ACHATS-VENTES
PRETS
EVALUATIONS
398 MAIN, GATINEAU
663-2494
Gérald Perron courtier
Soir:
P. Jolicoeur
643-3531


Studio Laverendrye INC.
anciennement Flash
563 BOUL. MALONEY
Photos de mariage
Photos d'enfants
à domicile et au studio
Service d'encadrement
663-7830

ROGER ROLLIN
Chev. Olds. Inc.
1545, boul. Gréber, Gatineau
EXCELLENT CHOIX DE VOITURES NEUVES ET USAGEES
• Livraison immédiate
• Financement sur les lieux
SERVICE DE LOCATION — AUTOS-CAMIONS
SERVICE APRES VENTE HORS PAIR
OUVERT LE SAMEDI
Chez Roger Rollin, vous êtes entre bonnes mains
568-5811

PJL
720 Boul. St-René O.
Gatineau, 568-1029
Piscines J.L. inc.
Installation: Premiers arrivés Premiers servis
Ouvrage totalement garantie
Plan de financement disponible
Comparez:
Série acier-vinyl 16'X32' équipée
MURS 42 pouces
Plomberie & Chlorine
$1960.

ASSURANCE ALLARD Ltée
396 Notre-Dame, Gatineau
VIE-FEU-VOL-AUTO-COMMERCIAL



PLANS D'ASSURANCES
HYPOTHEQUES
SALAIRES
COLLECTIFS
FAMILIALES
EPARGNE
RETRAITE COLLECTIF
Ouvert le Jeudi soir jusqu'à 8:00 PM
Open Thursday night until 8:00 PM
Autre: 8:30 AM à 5:30 PM
Richard Landry
Vice-Président
663-2401 663-9535

Fleuriste La Violette



183 Boul. Maloney Ouest Gatineau
Même Edifice que le Salon Funéraire Laviolette
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
DE 9:00 AM A 9:00 PM
663-9592



BIJOUTERIE JACQUES CHARRON
SPECIALITES: montres, diamants, cadeaux
Vente de trophées Réparation((montres, bijoux)
355 MAIN, GATINEAU 663-8100 Gravures

Pour tous vos besoins d'assurances
VIE - AUTO - FEU - VOL - COMMERCIALE
Denis Nadeau REPRESENTANT
643-2306 ALLSTATE

BOILEAU & ASSOCIES
Ingénieurs - conseils
380 est, boul. Maloney, Gatineau Québec
Tél.: 663-9294

663-6380 **CAVALIER PAVING**
ENTREE DE COUR



Résidentielle & Commerciale
Estimation gratuite
20 années d'expérience

GROULX-OUELLETTE-ROUTHIER LTEE
ASSURANCES GENERALES



ROLAND GROULX

111, 2ième Avenue Gatineau
663-7778
663-1022



AURELE OUELLETTE



GILLES ROUTHIER

ASSURANCES DE TOUS GENRES



GERALD GROULX

DEPARTEMENT ASSURANCE-VIE
OUVERT LE JEUDI SIR JUSQU'A 8:00 PM
OPEN THURSDAY NIGHT UNTIL 8:00 PM

Dans ma ville

Avec Yvon Landry

Parlons-en de la représentativité

Le connaissez-vous le sujet de l'heure? C'est la représentativité... Quoi la représentativité? Surtout n'allez pas croire que je suis devenu dingue! Pas du tout, si vous voulez mon avis, ce qui manque le plus en ce moment, c'est de la bonne représentativité, c'est-à-dire une représentativité qui peut vraiment nous représenter.

Vous m'excuserez de ce pléonasme plus haut mais je me devais de le faire parce qu'en ce moment la représentativité qu'on connait à Gatineau, elle n'est pas tout-à-fait représentative. En fait, on parle de représentativité quand on nomme ou élit des gens pour représenter nos intérêts. A titre d'exemple on peut citer le conseil municipal de Gatineau qui a été élu pour mener à bon terme les intérêts des simples payeurs de taxes. Il en va de même pour nos représentants à la C.R.O. (Communauté Régionale de l'Outaouais) dont le mandat est plutôt régional que municipal.

J'espère que vous allez m'excuser si je parle encore de l'affaire R.S.N.D. Holding mais c'est plus fort que moi. En tout cas si vous voulez mon avis je vous jure que cette histoire-là en a fait couler de l'encre et qu'elle va en faire couler encore longtemps. Saviez-vous que l'affaire R.S.N.D. a pris naissance sous l'égide du dernier conseil municipal de l'ex-Pte-Gatineau? Cela veut dire en plus concret que ça fait plus de 4 ans que ça traine. Mais saviez-vous aussi qu'à l'époque un permis avait été émis à la firme R.S.N.D. Surprenant n'est-ce pas hein! De là à savoir comment il se fait que c'est la C.R.O. qui a finalement été saisie de l'émission du permis quelques trois ans plus tard, c'est une autre paire de manches dans laquelle je n'oserais pas m'aventurer même si j'ai ma petite idée. Mais ce ne serait pas bien de détailler des choses sans vraiment les avoir vérifier à la lettre ou la loupe si vous préférez.

Enfin, vous imaginez grossièrement tout le cheminement qui nous mène du conseil de Pte-Gatineau à celui de la C.R.O. en 1977. Moi je me demande s'il n'aurait pas été plus simple dès l'époque de Pte-Gatineau d'en finir avec R.S.N.D. et lui accorder son permis définitif. Mais Bon Dieu comment ça se fait que ça trainé si longtemps. Qu'est-ce qui s'est passé en-dessus de la table?

D'une chose à l'autre, l'affaire R.S.N.D. est parti des mains d'un simple petit conseil municipal pour tomber dans les mains d'un conseil régional et rien n'indique que ça ne tombera pas dans les mains d'un gouvernement provincial, c'est du moins le voeu qu'exprimait en fin de semaine dernière le président de la Communauté Régionale pendant le colloque d'Action Gatineau.

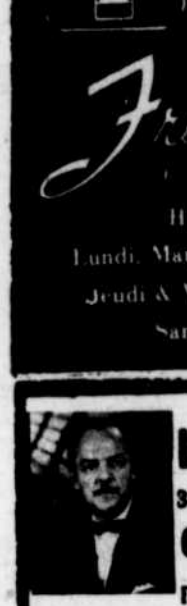
Vous savez une chose? Si ce fameux projet dont on parle tant, tombe dans les mains du provincial, c'est qu'il est tout de même assez important. Ce n'est pas un petit projet de rien du tout. Le rapport à établir entre R.S.N.D. et la question de la représentativité, c'est bien entendu que l'affaire ou bien elle était trop grosse pour rester dans les mains d'une municipalité ou bien le ou les conseils qui en ont été saisis n'ont pas agi comme ils se devaient de le faire.

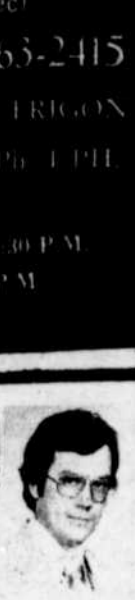


THEO MINEAULT
Chassis
Armoires de cuisines
ANGERS, QUEBEC
986-3190 663-1028

Roger Frigon
Pharmacien / Druggist
279, Notre Dame
Gatineau (Quebec)
Tel. 663-2415
Frigon
ROGER FRIGON
B.A. B.Ph. L.P.H.
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, Mardi, Mercredi: de 9 A.M. à 5:30 P.M.
Jeudi & Vendredi: de 9 A.M. à 9:00 P.M.
Samedi: de 9 A.M. à 5:00 P.M.

ASSURANCES
Lalonde & Gravel INC
334 St-André, Gatineau
663-5131 663-8989





Rés: 663-3110
R. H. Lalonde Rés: 643-2427 G. Gravel
SERVICE COMPLET EN ASSURANCE

LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
GEO. A. WELCH & COMPANY
COMPTABLES AGREES
256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. — Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. — Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A. — Louise Bruié, C.A.
Gladys Guérin, C.A.
OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY-236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON



Jacques Laviolette enrg
Directeur de Funérailles
Nous acceptons les pré-arrangements funéraires.
Toutes les informations sur l'incinération.
GATINEAU, QUEBEC J8P 3V7
663-5321 185 Ouest boul. Maloney

L. DIOTTE, PROP. 663-6488
IMPRIMERIE LMC PRINTING
- CARTES D'AFFAIRES
- FAIRE-PART
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
PAPETERIE PERSONNELLE, COMMERCIALE ET PROFESSIONELLE
332 St-André - Gatineau

PHARMACIEN
YVES BESSETTE
B.A. B. PH. LPH.
HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au mercredi de 9:00 AM à 6:00 PM
jeudi et vendredi de 9:00 AM à 9:00 PM
le samedi de 9:00 AM à 5:00 PM
293 Notre-Dame 663-2424

FRANÇOIS LAVIGNE
ASSURANCE, ENRG.



Vie - Feu - Vol - Auto - Responsabilité
11 St-Jean Baptiste
Pointe-Gatineau
Lun. au Merc. 9: a.m. à 5: p.m.
Jeu. et Ven. 9: a.m. à 8: p.m.



François Lavigne 770-9621 Gilles Fortin

VOTRE BIJOUTIER YOUR JEWELLER
JACQUES POULIN
Montres, Bagues, Bijoux, Cadeaux
Watches, Rings, Jewelry, Gifts
303 Notre-Dame, Gatineau 663-5813

J.M. Richard, PHM.
PHARMACIEN
842 Maloney Gatineau 663-2437
Lundi au Vendredi de 9 A.M. à 9 P.M.
Samedi de 9 A.M. à 5 P.M.
LIVRAISON FALICITE DE STATIONNEMENT
ANGERS- PERKINS - TEMPLETON - GATINEAU

Les Affaires Municipales

"CAMPEAU N'EST PAS LE PERE NOEL!" RICHARD TROTTIER.

[Y.L.] Le conseiller Richard Trottier s'est dit surpris mercredi dernier lors de l'assemblée régulière du comité administratif de Gatineau des fausses rumeurs qui circulent au sujet du centre d'achats projeté par la firme Campeau. En effet, comme le souligne le conseiller, il semblerait que beaucoup de gens parlent en ce moment des avantages que représenterait l'aménagement du centre d'achats Campeau dans Gatineau. De l'avis de M. Trottier, des rumeurs circulent même à l'effet que Campeau aimerait aménager pour la ville un centre communautaire, une station de pompier, un hôtel de ville et des choses du genre qui ne coûteraient rien à la ville. Toujours selon le conseiller, ces rumeurs ne sont pas fondées et tout-à-fait fausses.

M. Trottier qui avait une première fois parlé de ces rumeurs lors de l'assemblée du conseil lundi dernier a tenu à préciser que Campeau n'était pas le Père Noël pas plus que les autres promoteurs du centre d'achats régional de Gatineau. Il rajoute même que les $100,000 proposés par Campeau pour aider à l'aménagement routier près du centre régional et l'autre $25,000 pour les vannes d'aqueducs sont bien loin des déboursés que nécessiteraient l'aménagement d'un hôtel de ville et le reste.

En réponse au propos du conseiller Trottier, le maire Luck s'est dit étonné des rumeurs dont il n'a pas eu échos de son côté encore. Le maire croit par ailleurs qu'il n'y a pas lieu de s'alarmer de ces racontars.

Répondant en même temps à la demande de M. Trottier de dévoiler les points majeurs des discussions entre le comité de négociation formé des conseillers, du maire et de certains fonctionnaires et les promoteurs du centre d'achats régional, M. Luck a dit préférer que les choses ne soient pas divulguées pour le moment.

De son côté, l'urbaniste par intérim de la ville M. Claude Doucet a répondu que lui non plus n'avait entendu les rumeurs face à Campeau pas plus d'ailleurs qu'il n'y a eu de changement dans les conditions entre la firme Campeau et la ville lors de la dernière rencontre. Enfin le conseiller Yves Audette soutient pour sa part que les gens sauraient plus à quoi s'en tenir si les déclarations venaient uniquement du comité de négociation, du maire ou des personnes concernées.

LA C.A. REETUDIERA LE PROTOCOLE D'ENTENTE POUR L'EAU POTABLE DE LA C.I.P.

La ratification par le comité administratif du protocole d'entente à intervenir entre la compagnie Internationale de Papier (C.I.P.) et la municipalité de Gatineau a été remise à la prochaine assemblée de ce comité. En effet, certains points sur le protocole semblent obscurs et les membres du C.A. préfèrent les étudier plus à fond. Un point en particulier et auquel s'opposent certains conseillers et le maire dit que la municipalité exonérerait complètement la C.I.P. et déchargerait celle-ci des responsabilités contractuelles et délictuelles, imputables à la compagnie, même en cas de la faute grossière de ses employés à l'égard de la municipalité et à l'égard de tierces personnes découlant de la qualité ou condition de ladite eau.

Selon le conseiller François Læclerc cette clause du protocole est injuste et il prétend que si la C.I.P. veut vendre de l'eau à la ville qu'elle se rende au moins responsable de la qualité de cette eau vendue.

LE MINISTERE DES TRANSPORTS MODIFIERA LES FEUX DE CIRCULATION AU COIN MALONEY-MONTEE PAIEMENT.

Les membres du conseil municipal ont pu prendre connaissance lundi dernier de la décision du Ministère des Transports d'effectuer des modifications aux feux de circulation à l'intersection du boulevard Maloney et de la Montée Paiement. Le Ministère demande par ailleurs à la ville d'installer un panneau interdisant en tout temps le virage à gauche en provenance de la Montée Paiement.

Suite à la page 7

ME PAUL PICHETTE
B.A., LL.L.
NOTAIRE NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
525 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-1015 663-8126

Gauthier & Roy
AVOCATS BARRISTERS
761 Blvd. Maloney, Est Gatineau
663-9211

Me Gilles Bolduc
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
Conseiller juridique Title attorney
9:AM A 5:PM SOIR: sur RENDEZ-VOUS
151 Labrosse Gatineau
663-5371 663-5372

NORMANDIN, SEGUIN & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
regroupant
SEGUIN, PREFONTAINE, PATENAUDE & CIE
MASSE, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIES
CHEVRIER & ASSOCIES
233, rue Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ontario K2P 0P2
282 est, rue Principale, Hawkesbury, Ontario K6A 1A5
112, rue Principale, Hull, Québec J8X 2K1
405, boul. Maloney, Gatineau, Québec J8P 3W1
Bureaux à: Ottawa, Montreal, Hawkesbury, Hull, Gatineau, Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges, Lac Etchemin, Baie-Comeau.
Cabinets affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke, Lac Mégantic, Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval, Saint-Félicien, La Malbaie

Boucher, Legault & Bélanger AVOCATS — LAWYERS
ADRESSE TEMPORAIRE: 155 Est, Boul.
du Progrès Secteur Pte-Gatineau, TEL: 568-0041

Séguin, Ouellette, Plouffe, Lalonde & Seguin
AVOCATS - BARRISTERS
151 boul. Labrosse, Gatineau
[édifice professionnel] 663-2433

LAPOINTE & MOREL
AVOCATS
365 Montée St-Antoine Suite 103
568-0663

PASSEPORT INSTANTANE

FILM COULEUR DEVELOPPE EN 24 HRE
MARIAGES
PORTRAITS
COMMERCIAL
ENCADREMENT
FAIRE-PART
CARTES D'IDENTITES
GATINEAU PHOTO
163 boul. St-René O.
663-6696


Me Robert Lorrain
B.A., LLL., D.D.N.
NOTAIRE - NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
TITLE ATTORNEY
831 Est Boul. Maloney, Gatineau
Rés: 663-5249 Bur: 663-9239

RICHARD ELECTRONIQUE ENRG.
663-4810
842 Boul. Maloney Gatineau

Gaétan Richard, prop.
SERVICE VENTE LOCATION TV SERVICE SALE RENTALS
TOSHIBA


Aussi dépositaire de la marque MOTOROLA QUASAR
Réparons toutes les marques
Nous les garantissons longtemps Parce qu'ils durent longtemps

Paul Steam Clean ENRG.
181 rue NORTH, GATINEAU
663-8217

NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
CARPET STEAM CLEAN
TAPIS & MOBILIER
VENTE & INSTALLATION DE TAPIS
TAPIS PAUL CARPET ENRG.
ESTIMATION GRATUITE

CHARGEX master charge

Ambulance Centrale Enrg.

Secteur Hull-Gatineau

568-2222 Jean Dagenais Prop. Service de 24 hres

. Remèdes naturels
. Vitamines
. Tisanes
. Suppléments alimentaires

Dr. Claude Lavoie N.D.
34 DUPUIS, GATINEAU QUE.
Consultation sur rendez-vous
Tél: 663-5002

Canada Herbs Ltd.
Santé, Bonheur

Vous arrive-t-il plus souvent qu'à votre tour de vous faire dire: "Ne nous appelez pas, nous vous téléphonerons"?

Si oui, rendez donc visite au "libre service" de votre Centre de Main-d'oeuvre du Canada.

PROFESSIONNEL-TECHNIQUE-CLERICAL

EDUCATEUR SPECIALISE, D.E.C. éducation spécialisée, travail de nuit: $209.52 la semaine;

STENO-DACTYLO, Gatineau, bilingue. Emploi temps partiel pour période des vacances: $44.00-jr.;

STENO-DACTYLO, bilingue, 50 m-min. dactylo et 80 m.-min. sténo; $154.00 et plus par sem.;

GATINEAU, SECRETAIRE bilingue, bonne grammaire. 150.00 la semaine.

INFIRMIERS LICENCIES ET INFIRMIERES AUXILIAIRES, sur appel seulement; salaire selon convention;

HYGIENISTE-DENTAIRE. D.E.C. hygiène dentaire, 35 heures sem., salaire selon convention, bilingue;

TECHNICIEN, génie électrique ou DESSINATEUR SENIOR en électricité, minimum de 2 ans exp.;

CONSTRUCTION-GARAGE-MANUFACTURE

ELECTRICIENS, carte de compétence et permis de travail, $9.18 l'heure;

PATISSIER pour la région de Wakefield 1 an d'exp., $200.-sem.;

LA CIE MINIERE CARTIER recherche des mécaniciens diezel, mécaniciens machinerie lourde, mécaniciens d'entretien; avoir au moins 3 ans exp.; lieu travail: Port-Cartier;

-MECANICIEN pour boîte de vitesse, 3 ans exp.; salaire à forfait;

DEBOSSELEUR, 8 ans exp.: $8.08 l'heure;

VENTE-SERVICES PERSONNELS ET RESTAURANTS

VENDEUR instruments musique, capable de jouer et enseigner l'orgue. Salaire à commission, temps plein ou partiel;

COMMIS-VENDEUSE de tissus à la verge, 1 an exp.; $3.10 l'heure plus avantages marginaux;

COIFFEUSE (EUR) pour hommes, à Gatineau, salaire selon décret.

BONNES-DOMESTIQUES, résidences privées; $64. à $90. la semaine;

REPRESENTANT DE COMMERCE, 3 jrs-sem., salaire fixe plus avantages marginaux; personne à sa retraite serait bien vue;

GARDIENS DE SECURITE, doit posséder carte de sécurité du Québec; 8e académique.

DEPANNEUR RADIO T.V., 12e année plus cours réparation T.V. $200. la semaine.

VOUS ETES INTERESSES? Communiquez sans plus tarder avec le Centre de Main-d'oeuvre du Canada, Place du Portage, rue Hôtel-de-ville, Hull, téléphone 770-1510.

Main-d'œuvre et Immigration — Manpower and Immigration

Programme de formation de garde-d'enfants

Le Centre Local de Services Communautaires Des Draveurs organise des sessions de formation pour les jeunes de plus de 12 ans qui veulent améliorer leurs connaissances comme garde-d'enfants.

La première session aura lieu le 16 et 17 avril et portera sur les sujets suivants: comportement et conduite, alimentation, soins, sécurité, jeux et loisirs des enfants.

A la fin du cours, une carte d'attestation sera remise et les jeunes pourront faire partie, s'ils le désirent, de la banque de gardiens[nes] du C.L.S.C.

L'inscription est gratuite. Des formules ont été distribuées aux directeurs de chaque école du secteur Pointe-Gatineau, Touraine, Limbour, Cantley. On peut également s'inscrire directement au C.L.S.C.

Pour plus d'information, communiquez avec Jacinthe Perreault ou Marie-Claude Laframboise à 778-2550.

Marie-Claude Laframboise,
Organisateur communautaire.

Tu veux devenir gardien[ne] d'enfants? Viens avec nous!

Le C.L.S.C. Des Draveurs dispensera un cours de garde-d'enfants aux garçons et filles intéressés à parfaire leurs connaissances sur les sujets suivants: comportement et conduite de la garde-d'enfant, alimentation, soins, sécurité, jeux et loisirs des enfants. A la fin du cours, une carte d'attestation te sera remise. De plus, le C.L.S.C. pourra référer ton nom aux parents de ton quartier désireux de retenir tes services.

POUR QUI: Adolescents-[es] de 12 ans et plus résidant dans les secteurs Pointe-Gatineau, Touraine-Limbour-Cantley.

QUAND: Une fin de semaine soit: samedi a.m.-p.m. et dimanche a.m. Une première session aura lieu les 16 et 17 avril 1977. D'autres sessions se donneront dans les différents secteurs selon la demande.

COMMENT S'INSCRIRE: Remplis la formule en bas de la page et remets-la au responsable de ton école ou fais parvenir ta formule au C.L.S.C. Des Draveurs, 125, boulevard Archambault, Pointe-Gatineau, avant le 28 mars 1977.

COUT: C'est entièrement gratuit.

Pour plus d'informations, communiquer avec Jacinthe Perreault, 778-2550.

A DECOUPER

FORMULE D'INSCRIPTION

NOM:.....

ADRESSE:.....

TELEPHONE.....**SECTEUR**.....**AGE**.....

AUTORISATION DES PARENTS.....
[pour les moins de 18 ans]

.....

SERVICE DE 24 HEURES

Étampes de caoutchouc

Imprimerie LMC

332 St-André 663-6488

MAISON FUNERAIRE A. Gauvreau
750 BLVD. Maloney Gatineau



Pré arrangement funéraires
Informations sur l'incinération
GATINEAU
663-2468
Masham 456-2100

PRODUITS D'ALUMINIUM TOURNESOL



SPECIAL DE MARS
Gouttieres (eavestrough) sans joint (5")
$1.45 du pied installé

442 MILLAR GAT. 663-1174

Salon de Coiffure
JOJO
BOUL. LORRAIN, SECTEUR TEMPLETON [½ mille passé l'Eglise]
663-9513
Stationnement pour accomoder la clientèle



Jocelyne Larouche Prop.
Anciennement du Salon Monik
Jocelyne invite ses clientes et amies à venir la rencontrer à son nouveau salon, faut le voir...! L'essayer c'est l'adopter!

L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Jean-Pierre Bernard (fond de pension)
VIE - FEU - VOL - RESPONSABILITE - AUTOMOBILE
BUR: 771-6646 RES: 663-0344
440 Boul. St-Joseph Hull

NETTOYAGE GENERAL

COMMERCIAL ET RESIDENTIEL
TAPIS
TUILES
MURS
VITRES



GILLES COURVILLE
Tel: 663-7105

Union du Canada
ASSURANCE-VIE



Paul St-Jacques 663-0395



Normand Pilon 778-2816

Plan Infla - Vie - Plan Exempt d'Impot
Plan d'Epargne

153 Principale, Hull
Bur.. 771-6206

Migneault et Frère
QUINCAILLERIE
663-2043
moto-ski
QUINCAILLERIE PRO HARDWARE
MOTO-SKI — CHRYSLER OUTBOARD SALES AND SERVICE
PEINTURES "CIL"
TAPISSERIE "SUNWORTHY"
218 Jacques-Cartier, Gatineau

"Le problème a Gatineau, c'est John Luck"

– Jérome Falardeau

[Y.L.] Visiblement déçu du comportement du maire de Gatineau John Luck et de la décision de la C.R.O. face au projet R.S.N.D., le conseiller Jérôme Falardeau n'a pas hésité vendredi dernier pour nous dévoiler ce qui lui pesait sur le coeur.

En effet, M. Falardeau nous a révélé lors d'une entrevue que le problème à Gatineau c'était le maire John Luck. Il lui reproche entre autres son manque de leadership. Il l'invite à reprendre ses positions envers les membres du conseil municipal. A son avis, il devrait s'occuper davantage des problèmes importants de la ville plutôt que d'amener à la table du conseil, les petites plaintes de contribuables qui en fait devraient être amenées par les conseillers eux-mêmes



Face à la division évidente au sein même du conseil, M. Falardeau en met le blâme sur le maire Luck. "Un vrai leader ne tolère pas une division permanente au sein d'une équipe!" de dire le conseiller. Ce dernier impute également le blâme au maire d'avoir laissé traîner l'affaire R.S.N.D. Holding. A son avis, le rôle du maire aurait été d'arrêter toute discussion pouvant impliquer des membres du conseil et pouvant ternir son exercice. M. Falardeau va même plus loin en disant que la ville de Gatineau de par son conseil, a une image plutôt désagréable dans le Québec. Pour citer des exemples à ce niveau-là, il parle du fameux retard de 5 mois mis à la parution du budget municipal en 1976 et tout le branle-bas autour de la question R.S.N.D. et des conflits d'intérêts possibles de certaines personnes en rapport avec cela.

Quant à la décision de la Communauté Régionale de l'Outaouais d'accorder un permis à la Firme R.S.N.D. Holding, M. Falardeau estime qu'elle va faire de Gatineau, l'enfant pauvre de l'est de la région. Il croit également que cette décision va freiner le développement économique de Gatineau. L'aménagement du centre R.S.N.D. pourrait aussi anéantir totalement l'aménagement commercial et industriel prévu pour Gatineau de par son centre de l'est, c'est du moins l'avis de M. Falardeau. Ce dernier juge essentiel l'aménagement d'un centre commercial d'ampleur compétitive aux immenses centres d'Ottawa afin de permettre le départ d'un centre-ville pour Gatineau. Selon le conseiller, sans un tel centre d'achats, il n'y a plus de centre-ville. "C'est comme tuer l'embryon dans l'oeuf!" rajoute-t-il.

Pour en revenir à la décision de la C.R.O. M. Falardeau estime qu'elle est en majeure partie due à une décision massive des représentants de la ville de Hull qui ont voté en faveur. Ce vote massif, il l'impute au maire John Luck qui s'est brûlé en se contredisant lui-même devant les membres de la presse. A cette lacune du maire, le conseiller Falardeau rajoute qu'un vrai maire et qu'un vrai chef d'équipe n'aurait pas terni l'image de sa ville ni celle de son équipe.

La Commission scolaire de Gatineau choisit les professionnels pour la construction d'une école dans le secteur de Templeton

Ayant reçu l'autorisation de construire une école de remplacement dans le secteur Templeton, la Commission Scolaire de Gatineau vient de retenir les services des professionnels suivants:

Architecte: **M. Jean Issalys**
Structure et aménagement extérieur: **La firme Boileau & Associés**
Mécanique et électricité: **Bessette, Crevier, Parent, Patry et Tanguay**
Etude des sols: **McRostie et Middlemiss**

Cette école se situera dans le projet "La Sablonnière", phase IV et pourrait ouvrir ses portes en septembre 1978. Le budget global est $2,900,000.00.

Denis Bergeron
secrétaire général.

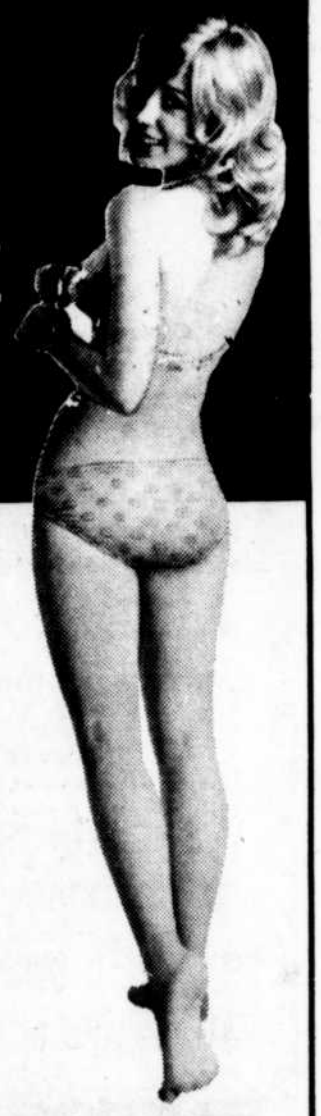
IMPRIMERIE CREVIER
ENREGISTREE
42, boul. Lorrain, Gatineau, Québec.
Bureau: 663-2777
Faire-part - Cartes d'affaires - Papeterie de bureau

ATTENTION PROPRIETAIRES!!!!!
La Cie Pavage Templeton Enrg.
vous offre la chance de gagner un pavage gratuit du 31 mars au 1er avril "77
(maximum $350.00) (a la signature du contrat vous obtenez une (1) chance)
Le tirage aura lieu le samedi 30 avril
(1 seul gagnant)
SEALER POUR ASPHALTE
Estimation gratuite Ouvrage garantie
492 Notre-Dame, Gatineau 663-7398

EXTRA-C
NETTOYAGE DE
Tapis, Meubles, Draperies
a la vapeur - Steam cleaning
Avec Extra-C c'est toujours propre
Estimation gratuite 568-6586 Free Estimate

MAISON
PIERRE CHARTRAND inc.
BOUL. MALONEY 663-3226
PLAZA GATINEAU
FORMAL WEAR
SALES & RENTALS
TENUE DE GALA
VENTE ET LOCATION
Venez voir les nouveaux coloris printaniers
COMPLETS POUR TOUS LES AGES
N.B. A tous les nouveaux mariés!
Avec chaque achat de $200.00 et plus, obtenez gratuitement votre habit de location et acessoires.

EN PRIMEUR CETTE SEMAINE
a la
BRASSERIE UNISEX
et
TAVERNE DE TOURAINE
62 Ave. Gatineau Gatineau
(a ¾ de mille du Pont Alonzo)



M. Claude Gagnon, nouveau gérant, anciennement de W. Gagnon et Fils de Maniwaki, vous présente 3 jolies serveuses-topless directement venues de Montréal.

Venez voir la très jolie SUZANNE et ses amies (serveuses-topless) qui se feront un plaisir de bien vous servir.

Claude remercie tout spécialement "Le Père Wellie" et sa mère de leur visite ainsi que ses amis de Maniwaki et de la région de leur si grand encouragement et profite de la même occasion pour inviter toute la population du Grand Gatineau, de Hull et Ottawa à venir faire un tour.

N'oubliez pas tous les vendredis le SOUPER DE FEVES AU LARD servi gratuitement de 5:PM à 7:PM.

DU NOUVEAU POUR LES DAMES A VENIR. Surveillez la prochaine annonce dans ce journal.

Cordiale bienvenue à toutes ces dames!

Vous trouverez à la taverne une AMBIANCE TOUTE NOUVELLE avec des serveurs de tables si dévoués au service des clients.

Viens faire un tour. Merci!

La Direction, les serveuses topless et les serveurs de tables.

Tout le monde en parle

Les Opti-belles de Gatineau se sont cotisées dernièrement pour acheter une carte géographique des Laurentides à Babette Trahan.

Comme vous avez probablement remarqué dans la Revue, les Optimistes de Gatineau ont fait passer une annonce pour avertir les parents et les jeunes qu'à partir du 1er avril il y aura contrôle de cartes à la porte, lors des danses du vendredi soir à l'école Pie X. Ceci est pour éliminer les jeunes en bas de 12 ans qui à mon avis devraient être chez-eux à cette heure. Les plus vieux (en haut de 16) ont plusieurs autres places pour aller se divertir . En fin de compte, cela réduira le nombre d'enfants qu'il nous faut refuser le vendredi à cause du montant de jeunes présents exigé par la loi. Alors les parents S.V.P. aidez à contribuer à la bonne marche de cette danse, en avisant vos enfants de l'âge requis soit de 12 à 16 ans.

Il y a une certaine serveuse à l'Etoile du Nord qui aimerait bien s'engager comme waitress Topless, mais elle pense que ça ne conviendrait pas à une grand-mère, car elle sera grand-mère bientôt n'est-ce pas J...

Big John Pizza vend encore des pizzas larges. Eh bien oui, la dernière annonce parue dans la Revue, le prix de la colonne des larges n'a pas parue et nous excusons si ça pu causer des inconvénients.

Pour la première fois, il y aura initiative au 1er degré des Chevaliers de Colomb à Notre-Dame du Laus dimanche le 3 avril et le 2ième et 3ième aura lieu à Notre Dame de la Salette au mois de mai et nous vous en reparlerons plus tard, c'est une invitation à vous rendre à Notre-Dame du Laus dimanche pour le 1er degré.

Loge des Moose no: 2209

La société des Moose de Gatineau-Hull désire inviter toute la population à un souper et soirée dansante pour fêter le 1er avril, au Restaurant l'Etoile du Nord. Les profits iront à la Société pour l'aide à l'enfance et aux vieillards.

Le souper consiste en une soupe aux pois et fèves au lard, qui seront servis entre 7:00 et 8:30 p.m. et suivis d'une danse avec orchestre.

Les billets sont disponibles au Restaurant l'Etoile du Nord au 174 rue St-Louis, Pte-Gatineau, ou en téléphonant M. Roger St-Amour au numéro 568-9055.

DERNIERE CHANCE POUR GAGNER UN JAMBON DE PAQUES

Voir pages 10 & 11

Démonstration chez Richard Electronique



M. Léo Tétreault expliquant à M. & Mme Gaétan Richard la technique de la cuisson des four micro-ondes. Cette démonstration a eu lieu durant l'ouverture officielle du nouveau local Richard Electronique situé au 842 Boul. Maloney.

Agence MARCEL ST-JEAN


Marcel St-Jean

771-3476


Pierre St-Jean

2 courtiers à votre service

153 St- Louis, app. 2

Assurance générale Vie - Feu - Vol Automobile

Responsabilité Accident - Maladie



Au cours d'un voyage de pêche aux Barbades en février dernier, quatre fiers citoyens de Gatineau ont réussi une pêche digne de vrais pêcheurs. Il s'agit d'un King Fish de 70 livres. Vous pouvez voir sur la photo nos quatre experts. De gauche à droite: Denis Nadeau, Jean-Guy Parent, Guy Mantha, Fern Gougeon. Félicitations.

TONI'S PIZZA

POUR LE GOURMAND DE PIZZAS

METS CANADIENS & ITALIENS

A VOTRE SERVICE DU LUNDI AU JEUDI
DE 11:00AM A 1:00AM

VENDREDI ET SAMEDI
DE 11:00AM A 2:00AM

LE DIMANCHE
DE 11:00AM A MINUIT



LIVRAISON GRATUITE
POUR TOUTES COMMANDES DE $3.00 ou plus

464 GRAVELINE 643-1525

CENTRE D'ACHATS DESNOYERS

BAR LE BARON

1001 boul. St-René Ouest, Gatineau 568-1255



ANN et CLAUDETTE et l'ORCHESTRE

U & I

invitent tous leurs clients et amis a venir se divertir et danser du Jeudi au Dimanche

SOIREE DES DAMES LE DIMANCHE AVEC PRIX DE PRESENCE

CUISINE OUVERTE DE 7:00AM A 7:00PM DU LUNDI AU VENDREDI

DISCOTHEQUE LA SAPINIERE

Ouverte du Mercredi au Dimanche de 8PM a 3:AM

Demande d'aide technique et financière à la S.A.O. pour le centre de district.

Le conseil municipal a résolu lundi dernier d'adresser une demande d'aide technique et financière à la Société d'Aménagement de l'Outaouais (S.A.O.) pour permettre la préparation d'un schéma directeur pour le centre de district de l'est avec priorité dans la préparation du plan pour le noyau d'activités centrales.

Tel que spécifié dans la résolution du conseil, le comité général du conseil a déjà rencontré les présidents de la Communauté Régionale de l'Outaouais (C.R.O.) et de la S.A.O. pour discuter du projet de centre-ville et les représentants de ces deux organismes auraient offert leur collaboration.

Le conseiller Conrad Bouffard quelque peu surpris par cette résolution amenée par son confrère Jérôme Falardeau, a demandé qu'un avis légal soit amené sur ladite résolution. Ce qui de toute évidence semble avoir tracasser certains conseillers devant la résolution, c'est un peu la menace que pourrait éventuellement représenter un schéma directeur subventionné par la S.A.O. et la C.R.O. et qui porterait sur la priorité du plan pour le noyau d'activités centrales (Centre-ville).

Interrogé sur les teneurs de la résolution, le maire John Luck a affirmé que rien n'indiquait dans cette résolution des menaces face à une résolution antérieure du conseil municipal demandant à la C.R.O. d'émettre un permis à la firme R.S.N.D. Holding pour un centre d'achats majeur. "Si certains conseillers ont interprêté différemment cette résolution libre à eux de penser ce qu'ils voudront!" de dire M. Luck.

$50,000 passent de la neige aux inondations

Les membres du conseil ont ratifié lundi dernier une résolution visant à permettre un virement de fonds de $50,000 du poste "enlèvement de la neige" au poste "inondations". L'hiver ayant été moins pénible que prévu, ces argents permettront ainsi une meilleure planification des besoins et secours du nouveau comité en cas d'inondation à la ville de Gatineau. Rejoint par téléphone la semaine dernière, le directeur des finances de la municipalité M. Robert Bélair nous a informé que la tempête surprise de lundi dernier n'amènerait pas une diminution du virement de fonds puisqu'il reste encore des argents à l'item "enlèvement de la neige".

Suite de la page 3

Dans la lettre du Ministère on précise également qu'il serait alors possible d'ajouter une flèche de virage à droite pour que le mouvement "Montée Paiement-Route No 148 Ouest" s'effectue en même temps que le virage à gauche "Hull-Montée Paiement". Aussi le Ministère a informé la ville qu'il attendait les commentaires de cette dernière de procéder aux modifications.

JOHN LUCK APPUIE L'UNION DES MUNICIPALITES A VOULOIR RESPECTER LA LOI DES MESURES ANTI-INFLATIONNISTES.

Le maire John Luck, dans ses commentaires suite à la lettre de l'Union des Municipaiités du Québec, s'est dit en faveur de l'Union qui a décidé de respecter la loi des mesures anti-inflationnistes. La lettre de l'union annexée à l'item des correspondances lors de l'assemblée régulière du conseil de Gatineau lundi dernier précise donc le point de vue de l'union des municipalités face à la loi précitée et informe en même temps les municipalités qu'elles devront respecter intégralement cette loi. Par son geste de solidarité, le maire de Gatineau manifeste son opposition à des demandes d'augmentations salariales de l'ordre de 20% à 27% chez les policiers de certaines municipalités.



Baptiste et RSND

Nettoyage à la Vapeur

GATINEAU

Steam Clean



Estimation gratuite

663-9829

Arthur Côté, prop.

Tapis et Mobilier
Nettoyage à la vapeur
Vente - Installation de tapis
NE PRENEZ PAS DE RISQUES INUTILES
Fiez-vous à notre expérience

SPECIAL DU PRINTEMPS

CHEZ:

GALA ELECTRIQUE

RADIATEURS DE PLINTHE

Toutes les unités sont de densité standard 240 volts, fini beige qui peuvent être repeintes pour harmoniser vos décors. Facile à assembler, à poser et facile d'usage.

500 WATTS.....	$14.75
750 WATTS.....	$16.80
1,000 WATTS.....	$19.50
1,250 WATTS.....	$23.50
1,500 WATTS.....	$26.00
1,750 WATTS.....	$31.00
2,000 WATTS.....	$32.50
2,250 WATTS.....	$33.50
2,500 WATTS.....	$36.50

THERMOSTATS

MURAUX: $6.25 | ENCASTRES: $8.95

FILS ELECTRIQUES

Cuivre 14/2 NMD7

Type Romex 2 fils plus prise de terre

Rouleau de 500 pieds .08.4 le pied

CUIVRE 12-2 NMD7 0.14 le pied
CUIVRE 14-3 NMD7 0.19 le pied
CUIVRE 10-3 NMD7 0.37 le pied

GALA ELECTRIQUE LTEE

ENTREPRENEUR ELECTRICINEN

181 North Est, Gatineau

663-2123 663-7611

ECLAIRAGE - VENTE - LOCATION
- SERVICE - CHAUFFAGE ELECTRIQUE



Gaétan Labine
président

Original défectueux



A.F.E.A.S. Au coeur de ma région [suite]

Le Gouvernement par ses différents ministères couvre l'ensemble des activités de l'être humain, de l'agriculture au transport en passant par les finances et la justice.

Ils sont nombreux les services du Gouvernement, il ne peut pas à lui seul suffire à combler les attentes d'une population. D'autres services, organismes privés ou publics et des associations se créent un peu partout sur une base régionale pour offrir autant économiques. Ils jouent souvent le rôle de corps intermédiaires entre les usagers et les administrateurs de services.

Vous trouverez ci-dessous une petite analyse de ressources possibles qui sont à notre disposition et que nous ignorons.

COMMUNICATION QUEBEC

Les bureaux régionaux de Communication Québec sont situés dans les régions administratives du Québec pour renseigner le public sur les lois, les programmes gouvernementaux, les services et les règlements administratifs. Chaque bureau possède un centre de renseignements qui répond aux questions posées soit au comptoir, soit au téléphone, soit par courrier.

De plus, ces unités régionales sont à l'écoute de citoyens en vue de transmettre aux divers organismes gouvernementaux les commentaires reçus au sujet des textes législatifs et de leur application, du fonctionnement des rouages de l'administration québécoise et particulièrement, [illegible] suggestions [illegible] les améliorations [illegible] suggérées.

C'est la raison pour laquelle on voit souvent les stands de Communication-Québec dans les foires, manifestations sociales ou culturelles. Les agents d'information de ces bureaux organisent souvent des campagnes d'information et de publicité gouvernementales, produisent même des documents audio-visuels ou écrits traitant de sujets que les citoyens doivent connaitre. Dans les régions, ces bureaux jouent souvent le rôle d'agent de liaison entre le citoyen et l'organisme gouvernemental en cause et facilitent d'autant la compréhension et la communication entre l'Etat et les citoyens.

Si vous ne pouvez atteindre sans frais d'interurbain le bureau régional de "Communication-Québec", composez le 0 et demandez à la téléphoniste ZENITH 2-6770, c'est gratuit.

EDITEUR OFFICIEL DU QUEBEC

L'Editeur officiel du Québec ne se limite pas à imprimer des lois, projets de lois sanctionnés et statuts provinciaux. Il publie en plus des livres blancs, codes professionnels, débats, documents officiels et règlements.

Il édite également, avec l'aide des ministères plusieurs publications traitant des sujets aussi variés que les sports, la cuisine, l'histoire, l'artisanat, la flore, l'héraldique ou la sécurité routière.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous souffrirez du manque de coopération de la personne qui vous aime. Votre amour pourrait exiger des concessions qui sembleront pénibles à votre orgueil: c'est en vous montrant conciliant que vous parviendrez à être heureux.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Le climat sentimental sera tendu, mais chacun fera preuve d'attachement et de bon sens et tout rentrera dans l'ordre. Vous fournirez les efforts qu'on attend de vous ou que vous imposent les circonstances.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

La personne qui vous aime manquera de tolérance et montrera en épingle les erreurs que vous ferez ou les oublis que vous aurez. Prenez le tout avec philosophie car vos relations sentimentales s'amélioreront.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Le climat sentimental ne sera pas des plus heureux mais du moins il sera équilibré et la personne qui vous aime saura vous éviter les déceptions. Accordez plus de considération à l'endroit de vos amis et connaissances.

[illegible] *du 21 avril au 20 mai*

Vous aurez tendance à être blessant et à ne pas supporter les contradictions. Si la personne qui vous aime est conciliante et compréhensive, tout se passera bien. Par contre, il peut arriver qu'elle ne supporte pas vos flèches, alors gare!

[illegible] *du 21 mai au 21 juin*

Vous ne serez pas dans votre assiette, sans pouvoir parvenir à déterminer les raisons. Vous auriez intérêt à être moins sec dans vos réponses et dans vos prises de positions. Vous avez un naturel diplomate.

[illegible] *du 22 juin au 22 juillet*

Le climat sentimental ne sera pas excellent car il y aura heurts, tension et longs silences. Vous ne direz pas ce que vous avez sur le coeur et c'est peut-être mieux ainsi. Chassez de votre coeur votre rancune.

[illegible] *du 23 juillet au 23 août*

Ne provoquez pas d'explications pénibles. La personne qui vous aime ne sera pas contente et risque de vous le dire nettement. Pesez soigneusement toutes les conséquences de vos actes.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous prendrez le parti de ne pas vous laisser déborder par des activités sociales et encore moins d'être dominé par des gens qui se prétendent sociables. Un meilleur climat existera sur le plan du coeur.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Plusieurs alternatives sentimentales vous seront proposées. Néanmoins quel que soit votre choix, il s'avérera bénéfique car vous y apporterez tout le sérieux nécessaire. Une belle rencontre si vous êtes seul.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Ne négligez pas certains détails qui peuvent vous paraitre futiles mais qui semblent nécessaires au bon équilibre de la personne qui vous aime. Ne traitez pas tout à la légère: démontrez plus de sérieux.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Grâce à vos qualités d'organisation vous pourrez entreprendre de nouvelles affaires. Ne rompez pas l'entente conjugale en exprimant vos opinions avec trop de violence.



515 Notre-Dame
Gatineau P.Q.

LUNDI, MERCREDI ET JEUDI
DE 9:00 AM A MIDI
ET 4:00 PM A 8:00 PM

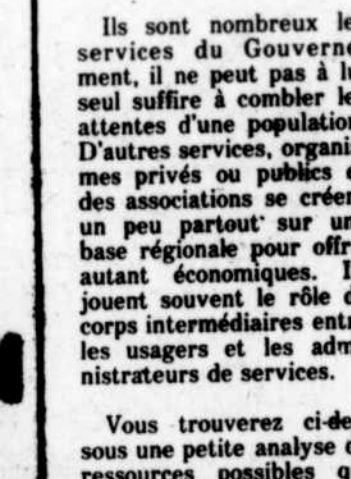
VENDREDI
DE 9:00 AM A [illegible]

663-7774
CHIROPRATICIEN
Dr. Antoine Mosca



[illegible]
[illegible]
*Coupe de style *Teinture *Permanente *Blowers *Teinture
Denise Galipeau, prop. et Ghyslaine Desjardins gérante
invitent toutes leurs amies et clientes a venir les visiter

SALON CHANTAL & ESTHETIQUE
306 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-2922
Edifice Antoine



Coupe de styles
Traitement capillaire
Permanente
Teinture
Fer blowers
Mise en plis tous genres
(Nous avons perruques a votre choix)

L'Esthétique
*Lifting biologique
*Facial
*Epilation sans douleur
*Manicure
*Maquillage
*Nous perçons les oreilles, pierres de naissance



CHARGEX
PRODUITS: Jean D'Estrée Maria Galland

DETERMINATION DE GROSSESSE
YVES BESSETTE PHARMACIEN
293 NOTRE-DAME
663-2424



Dr Alain Ouellette
CHIROPRATICIEN
123 Maclaren E.
Buckingham
Bur. 986-8186
Rés. 986-8996

Au coeur de ma région

Depuis quelque temps, il collabore même avec l'industrie privée afin de produire des ouvrages en coédition avec ses confrères québécois. Cette collaboration technique et administrative du Service des éditions permet donc à certains livres longtemps attendus de voir enfin le jour et d'être ainsi popularisés.

Au service de l'édition se greffe celui de la commercialisation qui s'occupe de la vente des publications de l'Editeur officiel du Québec ainsi que des ouvrages publiés par le gouvernement de la République française, par l'intermédiaire de dépositaires et par son propre réseau de librairies.

Pour se procurer les publications de l'Editeur officiel on peut s'adresser:

- aux librairies de l'Editeur officiel
- chez les dépositaires
- au Service du catalogue Bureau de l'Editeur officiel
675 est, boul. St-Cyrille, Qué. G1R 4Y7

Chez ce dernier, on peut se procurer gratuitement le catalogue de l'Editeur officiel.

TRIBUNAUX PROVINCIAUX

La Cour d'appel

En matière civile, c'est-à-dire quant aux relations juridiques entre les personnes et entre les personnes de l'Etat, la Cour d'appel est compétente à réviser toutes les décisions susceptibles d'appel, venant de tous les tribunaux dont, suivant la loi, il peut y avoir appel. En matière criminelle, elle révise les décisions rendues par les tribunaux inférieurs lorsqu'une partie, la couronne ou le prévenu, le demande et lorsque la loi autorise l'appel.

La Cour supérieure

Cour de juridiction civile dite pour d'archives. La Cour supérieure reçoit en première instance toute demande qu'une disposition formelle de la loi n'attribue pas exclusivement à un autre tribunal. En matière criminelle (Cour de banc de la reine), soit en première instance ou en appel, selon l'infraction et le mode de poursuite.

La Cour provinciale

Cour de juridiction civile qui connaît toute demande n'appartenant pas à la Cour supérieure, notamment des demandes dont la somme ou la valeur est inférieure à $3,000. à l'exception de pension alimentaire ou de demandes réservées à la Cour fédérale du Canada. C'est la Cour provinciale qui siège en matière de petites créances, et permet un recours plus facile et moins onéreux, dans les cas prescrits.

La Cour des sessions de la paix.

Cette Cour exerce en matière criminelle et pénale tous les pouvoirs que lui attribuent les lois fédérales et provinciales.

La Cour du bien-être social

Cette Cour entend les cas prévus dans la loi des jeunes délinquants. Sa juridiction s'étend à l'admission des enfants dans les écoles de protection de la jeunesse à l'adoption et aux contraventions aux règlements municipaux commises par des enfants de moins de 18 ans.

Les Cours municipales

Toute ville ou cité peut établir sur son territoire une cour municipale chargée plus spécifiquement de juger des violations de règlements municipaux. Des grandes villes comme Québec et Montréal, possèdent une charte spéciale et voient la juridiction de leur cour municipale et étendue selon les dispositions de cette charte.

COURS FEDERALES

La Cour suprême

Son nom le dit, elle a juridiction d'appel dans tout le Canada, tant au civil qu'au criminel et peut aussi donner avis sur la constitutionnalité d'une loi. Ses jugements sont définitifs.

La Cour fédérale du Canada.

Sa juridiction s'étend aux réclamations entre le gouvernement fédéral aux réclamations de celui-ci et la l'Amirauté. Lorsque la réclamation est d'au moins $500. on peut en appeler de ses jugements à la Cour suprême du Canada.

CONSEIL REGIONAL DE LA SANTE ET DES SERVICES SOCIAUX

Organisme de planification, d'information et d'assistance conseil, créé par le Bill 65, Loi sur les services de santé et les services sociaux... ayant juridiction sur une région déterminée.

L'idéologie de la participation a trouvé des applications pratiques nouvelles dans la création de conseils régionaux des services de santé et de services sociaux. L'Assemblée nationale, plutôt que d'opérer une décentralisation des pouvoirs de l'Etat en faveur d'organismes régionaux a opté à l'occasion de la discussion du projet de loi, pour la création au niveau régional de conseils de services de santé et de services sociaux. Elle a associé à leur direction les représentants des autorités municipales, ceux des institutions d'enseignement, comme aussi ceux des établissements publics. Ces conseils ont un caractère consultatif, tant par rapport à la participation de la population, à la définition de ses besoins en matière d'affaires sociales que par rapport à la coordination et aux services communs des établissements publics eux-mêmes.

Jacqueline Maisonneuve

Lanthier Chouinard Sauriol
PHARMACIENS
711 boul. St-Joseph, HULL 776-5567
191 rue Principale, GATINEAU 663-5377

Salon Fémina
470 Graveline, Gatineau 643-2080
Centre d'Achats Desnoyers

Paques est proche (Perçage d'oreilles)
Il est temps, Mesdames de voir a votre beauté
Une permanente professionelle qui gardera vos cheveux en place
Une manicure pour les plus jolies mains que vous n'ayez eues
Pourquoi ne pas téléphoner dès aujourd'hui 643-2080
Vente de produits pour soin de peau "REDKIM"

Boutique Marie Thérèse
2664 Alta Vista drive 733-5913
Alta Bank Shopping Centre
Lingerie de maternité, robes, pantalons, bas culotte, brassière, blouses, etc.

COUPES PERSONNALISEES
ELLE ET LUI
COUPLE SCULPTEE placée au séchoir ou au fer
guidées par les stylist... du...
salo

MONIKA
ELLE ET LUI
PLAZA GATINEAU
Tél.: 663-2493
CHARGEX & MASTER CHARGE
NOUS SOMMES FIERS DE VOUS COMMUNIQUER UNE ADDITION INEDITE A NOTRE PERSONNEL
Croyez-le ou non... nous pouvons maintenant donner aux cheveux une apparence plus naturelle que la nature même. Notre exclusivité: un instrument des plus scientifiques pour l'ondulation permanente, Le Sensor Perm Realistic.
Oubliez tout ce que vous avez déjà appris sur l'ondulation permanente.
Ce nouvel appareil électronique est programmé par votre coiffeur pour votre catégorie de cheveux, et leur condition particulière. Le Sensor Perm nous offre une flexibilité étonnante et d'innombrables opportunités pour le traitement de vos cheveux.
Appelez-nous aujourd'hui même pour un rendez-vous avec le Sensor Perm. Vous verrez par vous-même l'avenir séduisant réservé à vos cheveux.


STUDIO D'ONGLES PERMANENTS
PERCAGE D'OREILLES SANS DOULEUR
BOULES DOREES
BOUCLES PIERRE DE NAISSANCE
CABINE D'ESTHETIQUE

Un diamant "Siffari" est un gage d'amour

Siffari vous offre une belle sélection de bagues a diamants pour satisfaire tous les gouts
Bijouterie Monika
Plaza Gatineau - boul. Maloney 663-2493
Spécial de Paques en or 10K
Zodiaque rég. $39.00 pour $24.00 2 modèles
Bracelet identification chaine carré cubique 2 modèles
1- rég. 26.00 pour 13.95
2- rég. 30.00 pour 15.95
Bagues esclaves 2 modèles
1- rég. 48.00 spécial 29.00
2- rég. 52.00 spécial 34.00

Mon JAMBON de Pâques

Le tirage se fera Lundi le 4 Avril



32 JAMBONS de PAQUES

a gagner

R. FARMER RUE NOTRE-DAME, Gatineau	**R. FARMER** PLAZA GATINEAU boul. Maloney	**R. FARMER** PLACE FARMER boul. Gréber secteur Pte-Gatineau

32
JAMB
A GAG
A l'occas
PAQU
les Marc
du Grand C
offrent a
client
possibili
gagn
32 JAM
de Pâq

REGLE
DU CON
Vous n'avez qu'a
de participatio
marchands qu
dans cet

LE VIEUX ROUET ENRG
67 St-Louis, Gatineau
secteur Pte-Gatineau 777-1898
Tout pour le tricot et le macramé
Mme Anita(Bernard) Galipeau prop.

CARRE
J
150 La Savan
56
"LA PLA

LA TABATIERE
28 St-Louis, Gatineau
776-3611
TABAGIE-JOURNAUX-JEUX-
FOURNITURE DE COMPTABILITE

LINGERI
Plaza Gatine
Vetement
de la nais
Vetement

ques

32 JAMBONS A GAGNER

A l'occasion de PAQUES les Marchands du Grand Gatineau offrent a leurs clients la possibilité de gagner 32 JAMBONS de Pâques

REGLEMENT DU CONCOURS:

Vous n'avez qu'a remplir le coupon de participation chez un des marchands qui apparaissent dans cette page

PROMOTION
LA REVUE DE GATINEAU

PAUL PROVIBEC
379 Principale, Gatineau
663-5693

Chez DEN'S PLACE
381 boul. Maloney, Gatineau
Plaza Gatineau 663-9773

DENIS MINI-MART
476 Graveline, Gatineau
Place Desnoyers
643-2191

AMEUBLEMENT GATINEAU
720 bou. St-René O. Gatineau
568-6150

J.O. CHARRON LTEE
323 Notre-Dame, Gatineau
663-5357

BOUCHERIE NAPAULIE
468 Graveline, Gatineau
643-1632
Prop. Richard Vaillant

BOUTIQUE ST-RENE
245 boul. St-René
663-6181

MAISON PIERRE CHARTRAND INC.
381 boul. Maloney, Gatineau
Plaza Gatineau 663-3226
SPECIALITE:
Habits faits sur mesure

LES DECORS GATINEAU INC.
318 Main, Gatineau 663-5396
Le plus grand magasin de meubles du Grand Gatineau

CAVO DU JEANS
245 boul. St-René O.
663-7670
743 boul. St-Joseph, Hull
778-3792

BOUCHERIE LE BARON
35 rue DuBarry, Pointe-Gatineau
Tél. 568-5522

MARCHAND DE FOYERS GATINEAU
INSTALLATION & FINITION
424 Notre-Dame,. Gatineau
663-6550

PLACE ALLARD
515 Notre-Dame, Gatineau
BOUCHERIE R. ALLARD
663-0909
CHEZ IDEFIX
663-1246

EPICERIE NERBONNE
25 La Savane 777-6194
secteur Pointe-Gatineau
EPICERIE - VIANDES - JOURNAUX
BIERE

MARCHE ST-RENE
275 boul. St-René O. Gatineau
663-4998 663-4347
"C'EST UN PLAISIR DE VOUS SERVIR"

PARADIS DES JEUNES
287 Notre-Dame, Gatineau
663-5536
LINGE POUR BEBES:
DE LA NAISSANCE A 16 X

CHAUSSURES RAPHAEL LTEE
74 boul. Gréber, Place Farmer
Pointe-Gatineau 770-8426
Maurice & André Delorme

...ET ENRG
...eau
...77-1898
... macramé
...Galipeau prop.

CARREFOUR DU JEANS
150 La Savane, Pointe-Gatineau
568-0814
"LA PLACE DES JEANS"

RONALD EMERY & FILS
874 boul. Maloney, Gatineau
663-0787

CARTIER DISCOUNT VARIETY CENTRE
55 boul. Gréber, Gatineau
771-1935
secteur Pointe-Gatineau

CENTRE DE PLOMBERIE
568-3003
LA COQUILLE
Tout pour la salle de bain
720 St-René O. Gatineau 568-4228

...ERE
...eau
...-JEUX-
...TABILITE

LINGERIE CHARETTE
Plaza Gatineau 663-7643
Vetements pour enfants : de la naissance a 14 ans
Vetements de maternité

JACO-LAINE & DECO - CLAUDE
700 boul. St-René O. Gatineau
568-3368
Entre la Montée Paiement et St-Antoine

MAGASIN HANNA
319 Notre-Dame, Gatineau
663-4260

EPICERIE CHAMPLAIN
LES ALIMENTS LAUVERGNE LTEE
FRUITS & LEGUMES
343 Champlain, Gatineau
663-1013 663-1014

Original défectu

David Azriéli:

"Le conseil municipal de Gatineau a été dur avec moi"

[Y.L.] Il y a quelques jours lors d'une courte rencontre, M. David Azriéli promoteur du centre d'achats R.S.N.D. Holding nous a révélé que la division au sein du conseil municipal face à son projet était probablement due à un manque d'informations sur l'aspect économique dudit projet chez certains conseillers.

Selon M. Azriéli, si le maire de Gatineau John Luck et le conseiller Fernand Larose décident de voter contre son projet à la Communauté Régionale de l'Outaouais, ces derniers iront à l'encontre de la démocratie. Il croit par ailleurs que la justice est ressortie plus forte au conseil municipal et que c'est ce qui explique selon lui la décision du conseil de recommander son projet à la C.R.O.

Comme le soutient le promoteur du projet R.S.N.D., le conseil de Gatineau aurait été dur sur lui malgré les nombreuses exigences auxquelles il a accepté de se soumettre. "Maintenant je remplie toutes les exigences et je ne vois pas pourquoi on me refuserait un permis à la C.R.O.!" de dire M. Azriéli.

Toujours selon M. Azriéli, son projet ne peut qu'être valable pour toute la population de Gatineau. Il dit posséder une bonne expérience dans les développements commerciaux. C'est durant l'automne 1974 qu'il a présenté son projet pour une première fois au conseil municipal de Pte-Gatineau. A ce moment-là, ce conseil semblait favorable et en décembre 1974, un permis lui était consenti.

Il semble par contre, que les problèmes aient débuté après les élections de novembre 1975 puisqu'avant cela c'est-à-dire vers avril 1975, le conseil provisoire avait fixé le zonage des terrains de M. Azriéli et tout semblait conforme. En fin d'année 1975, le conseil de Gatineau refusait de conclure l'entente avec M. Azriéli à cause d'aspects extérieurs dans son projet telles sorties et entrées au futur centre d'achats.

"J'étais un peu découragé de toutes ces démarches qui trainaient et c'est cela qui m'a motivé à faire une demande officielle de permis au nouveau conseil dès janvier 1976!" de dire M. Azriéli. Selon lui, tout était conforme et M. Luck n'avait plus de raison d'être vexé envers lui puisqu'il s'était excusé par trois occasions. A ce niveau-là on sait que le maire Luck qui était conseiller sur le conseil provisoire n'avait pas reçu d'invitation à assister à une rencontre entre les conseillers et M. Azriéli. Il s'agissait en fait d'une erreur d'un employé de la firme de M. Azriéli qui avait oublié le nom de M. Luck.

M. David Azriéli désire par ailleurs informer la population sur l'importance du centre d'achats qu'il veut construire à Gatineau. Pour lui, son projet est loin d'être un "choc" pour la population (pour emprunter une expression de M. Luck) puisqu'une fois complété il pourra facilement compétionner avec le centre Bayshore. Dans une première étape, le centre R.S.N.D. Holding atteindrait une superficie totale de 338,500 pieds carrés soit 13,500 pieds carrés de plus que les Galeries de Hull. Un magasin "K-Mart", un "Towers" et un magasin majeur en alimentation feraient partie intégrante de cette première étape construite avant 18 mois. Au moins trois banques, plusieurs espaces verts, une garderie d'enfants et plusieurs magasins de linge pour femmes de chaines nationales seraient également construits en phase première. M. Azriéli estime à 1,200 le nombre de nouveaux emplois dans son centre d'achats. L'apport total en taxes serait d'environ $1,400,000.00. Une fois la phase "1" terminée suivrait l'aménagement de la phase "2" dans les 3 ans tout au plus, dépendamment de la situation économique du temps. Cette seconde phase totaliserait 588,500 pieds carrés avec la phase "1". Cette surface commerciale ne serait qu'à 7,500 pieds carrés de moins que le centre Bayshore qui compte 596,000 pieds carrés.

Enfin M. David Azriéli se dit surpris que les grosses compagnies qui projètent de construire un centre d'achats régional aient le support du maire même s'il en coûtera entre $9 à 16 millions à la ville. "Ces grosses compagnies feront de l'argent aux dépens des payeurs de taxes de Gatineau! Comment se fait-il qu'elles soient si effrayées d'une petite compagnie qu'elles jugent compétitive comme R.S.N.D. Holding alors qu'elles prétendent que leur emplacement est le meilleur?" de conclure M. David Azriéli.

"La cueillette des ordures"

Nous désirons aviser les résidents du secteur Pointe-Gatineau qu'à compter du premier avril prochain, les Services Sanitaires Montclair Inc. effectueront la cueillette des ordures, à raison de deux (2) fois par semaine, à savoir:

Les cueillettes auparavant effectuées les:	seront dorénavant effectuées les:
lundi	**lundi et jeudi**
mardi	**lundi et jeudi**
mercredi	**mercredi et samedi**
jeudi	**mardi et vendredi**
vendredi	**mardi et vendredi**

Nous vous prions donc de prendre bien note de cet horaire.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec les Services Sanitaires Montclair Inc., ou le Service des Communications.

Quincaillerie Touraine

440 Principale, Touraine 568-4846



Ventes & Réparations de bicyclettes de tous genres

Pour informations demandez JEAN **568-4846**

Lundi a Mercredi de 8:A.M. a 6:P.M.
Jeudi & Vendredi de 8:A.M. a 9:P.M.
Samedi de 8:A.M. a 5:P.M.



Choisissez dès maintenant parmi notre plus grand choix de vetements de printemps

MANTEAUX
BLAZERS
TAILLEURS

2 pièces — 3 pièces



Vous cherchez un spécialiste des Jeans.....

Venez nous visiter

Le CAVO c'est pour toute la famille

Jacket en denim

Pour enfants 2 a 6 ans 7 a 18 ans

Jackets pour hommes et femmes

G.W.G. - Wrangler - Fleur de Lys - Lois - Québec - Big Blue

T-Shirts de toutes les couleurs imprimés ou non

ESPADRILLES NORTH STAR de toutes les sortes *$10.97*

Assortiment de Jeans - Salopettes - Corduroy de toutes grandeurs

Nous participons au Tirage de la Revue

BOUTIQUE ST-RENE

CHARGEX

245 boul. St-René O. Gatineau
663-6181

CAVO DU JEANS

245 Boul. St-René O. Gatineau 663-7670
743 Boul. St-Joseph, Hull 778-3792
343 Boul. St-Joseph, Hull 771-2992

master charge

Projet

e

Suite
COMMEN
CONSEILL
TROTTIER

De son cô
de Gatineau
conseil de
Richard Tr
préciser le
l'ont forcé
faveur de
permis à la
trée par M
Dans son e
tier spécifi
serait m
e bien fon
ville éventu
Par contre
la conjectu
actuelle ain
tion financi
le se trou
Gatineau, i
permettre
plantation
chats.

Il s'agit
de faire r
qu'en ce m
des reven
foncière
l'habitation
du petit co
ceptation d
D. permet
d'améliore
contribuab
Il affirme
n'a pas po
donné le co
centre-ville
n'est pas u

A
A

riginal défectueux

Projet R.S.N.D.

La C.R.O. est d'accord

Suite de la P.1

COMMENTAIRES DU CONSEILLER RICHARD TROTTIER:

De son côté, le conseiller de Gatineau et membre du conseil de la C.R.O. M. Richard Trottier a tenu à préciser les raisons qui l'ont forcé à voter en faveur de l'émission du permis à la firme administrée par M. David Azriéli. Dans son exposé M. Trottier spécifie que jamais il n'oserait mettre en doute le bien fondé d'un centre ville éventuel à Gatineau. Par contre il croit qu'avec la conjecture économique actuelle ainsi que la situation financière dans laquelle se trouve la ville de Gatineau, il ne peut pas se permettre de refuser l'implantation d'un centre d'achats.

Il s'agit de M. Trottier de faire réaliser à tous, qu'en ce moment que 83% des revenus de la taxe foncière proviennent de l'habitation résidentielle ou du petit contribuable. L'acceptation du projet R.S.N.D. permettrait selon lui d'améliorer le sort des contribuables de Gatineau. Il affirme également qu'il n'a pas pour autant abandonné le concept d'un futur centre-ville à Gatineau, qui n'est pas une chose qui se réalisera du jour au lendemain.

Amenant en exemple la ville de Ste-Foix, le conseiller Trottier estime que cette ville s'est dotée de centre d'achats d'envergure tels que Place Laurier et Place Ste-Foix et continue quand même à vouloir se doter d'un centre-ville. Pour M. Trottier, il est vrai que les planificateurs jouent pleinement leur rôle en voulant établir une situation idéale et parfaite mais il est aussi vrai selon lui que l'élu a un rôle à remplir soit celui de concilier l'aspect idéaliste à l'aspect pratique et réaliste.

Face à l'éventualité d'un centre d'achats régional, le conseiller Richard Trottier estime que les compagnies telles Simpsons ou Sears ne sont probablement pas intéressés à venir se couper l'herbe sous les pieds en implantant un magasin à Gatineau.

Quant à la possibilité d'un magasin La Baie à Gatineau, le conseiller rappelle qu'en janvier 1977 M. John MacIntyre vice-président de cette compagnie avait dit que le marché n'était pas prêt encore à Gatineau pour-un centre d'achats régional, pas plus d'ailleurs que Eaton, selon certains énoncés, ne serait pas en mesure d'investir avant 1984.

Enfin ne voulant pas s'attribuer des fonctions de juriste M. Trottier s'est quand même aventuré à donner quelques commentaires sur l'aspect légal de l'affaire R.S.N.D. Selon lui, le projet semble totalement conforme au zonage actuel du règlement et la ville se devait de recommander l'émission du permis.

PRESTATIONS:

C'est en Cour Supérieure que jeudi dernier, huit citoyens de Gatineau ont déposé en justice s'opposant aux résolutions du conseil municipal de Gatineau portant sur le projet de R.S.N.D. Holding. Même si la C.R.O. a été en connaissance de cette action en justice cela ne l'a pas empêché de prendre le vote sur le projet de Gatineau. De son côté, le président du Front Commun du Centre-ville de Gatimneau, M. De Sale Gauthier a affirmé que l'organisme qu'il représente n'allait pas lâcher prise.

Le rapport de la Commission consultative du schéma d'aménagement de la CRO sera déposé le 31 mars 1977

La Commission consultative du Schéma d'aménagement avise le public en général, que conformément à son mandat, elle déposera au Conseil de la Communauté, son rapport relatif aux modifications à apporter au Schéma d'aménagement régional ainsi que la réglementation qui s'y rapporte.

La remise du rapport de la Commission se fera au cours d'une réunion spéciale du Conseil qui se tiendra le jeudi 31 mars 1977 à 20h00 au Chalet de la Société d'aménagement de l'Outaouais au lac Beauchamp à Gatineau.

HOTEL QUEEN

174 Jacques-Cartier Gatineau 771-6874

Propriétaire: Gaston Gagnon

DIMANCHE LE 10 AVRIL

Jour de Paques

EN GRANDE VEDETTE

Ti-Blanc Richard

et son ensemble

POUR INFORMATIONS: 771-4706

AQUA REST

1063 Wellington, Ottawa, Ont. 722-3475

Avant d'acheter votre mobilier de chambre a coucher



Venez essayer notre

lit de flottation



C'est prouver par plusieurs médecins que le lit de flottation peut vous aider a solutionner votre problème du mal de dos, muscles endolories, tension nerveuse, insomnie, et meme les allergies.

Le matelas du lit flottation garantie jusqu'a 15 ans

Venez voir les touts nouveaux modèles jamais vues dans la région

AQUA REST est le seul magasin dans tout l'Outaouais

Conférencier invité au Diner-causerie de la Chambre de Commerce :

Le député Jean Alfred

[Y.L.] Le député du comté de Papineau à l'Assemblée nationale du Québec M. Jean Alfred était le conférencier invité lors du diner-causerie de la Chambre de Commerce de Gatineau mardi dernier.

Plus d'une cinquantaine de membres de la Chambre ont participé à ce diner servi à la Salle du Pavillon Bleu de Gatineau. Les points importants du discours de M. Alfred portaient principalement sur les soins hospitaliers et la nécessité d'un hôpital à Gatineau ainsi que sur l'aménagement du futur centre-ville de Gatineau.

Pour son comté, le député Jean Alfred a des intentions très nettes et il veut que tous les résidents qui en font partie, l'aide à rehausser sa fierté. Selon le député, Papineau a été oublié et il est maintenant un des comtés le plus dépendant de toute la province de Québec. A titre d'exemple, il rappele les $11 millions annuels qui vont en Ontario pour les soins hospitaliers, la quasi-inexistance de l'élément culturel de ce côté-ci de la rivière des Outaouais "Le Centre National des Arts est à Ottawa!" de dire M. Alfred. Face aux achats commerciaux il note les $32 millions annuels effectués par des Québécois du côté ontarien.

M. Jean Alfred affirme que son gouvernement est conscient de la situation qui prévaut dans le comté de Papineau comme dans toute la région. Pour en attester, il rappelle les visites des ministres Lazure, Tardif et Tremblay qui sont venus dans la région dernièrement.

De l'avis de M. Alfred, la ville de Gatineau est le centre majeur du développement de l'Outaouais. C'est pour cela qu'il voit d'un bon oeil l'aménagement d'un hôpital à Gatineau. D'ailleurs comme il le soutient le gouvernement de par son ministre des affaires sociales M. Lazure partage un préjugé favorable pour un hôpital à Gatineau.

Le député de Papineau dit qu'il a besoin d'être poussé et de se sentir appuyé par toute la population afin de réaliser tous ses objectifs.

JEAN ALFRED PAS D'ACCORD AVEC LA DECISION DU CONSEIL

Comme il allait de soi, le député Alfred a abordé la question du centre d'achats R.S.N.D. pendant son discours à la Chambre de Commerce. Il s'est dit pas d'accord avec la décision du conseil municipal de recommander à la C.R.O. l'émission d'un permis à M. Azriéli de la firme R.S.N. D. Selon lui, le conseil aurait du davantage tenir compte des nombreuses études faites et qui préconisaient l'aménagement d'un centre d'achats régional avant tout autre projet du genre. Comme il le soutient, il ne voudrait pas mettre la politique dans la décision du conseil municipal de Gatineau, mais il souligne qu'il a toujours été en faveur d'un centre régional avant tout autre et il veut continuer d'opter pour la position qu'il avait prise lorsqu'il était conseiller à la ville de Gatineau.

Comme il l'a dit M. Alfred respecte la décision du conseil de Gatineau, mais il ne la partage pas.

UN COMTE QUI SE VEUT DYNAMIQUE:

Désirant travailler d'abord et avant tout avec les gens de son comté M. Jean Alfred a l'intention de déterminer un calendrier de rencontres qui porteraient sur le "devenir" de Gatineau. Faisait ainsi appel aux contribuables qui n'ont pas peur de se prononcer sur n'importe quel sujet qui les touche de près, le député veut mener à bon terme le dynamisme qui caractérise maintenant son comté.

En conclusion à son discours, le député Jean Alfred a tenu à préciser à ceux qui croient que le mariage avec "l'autre bord" était rentable, qu'ils n'avaient qu'à regarder la situation du comté de Papineau.

Assemblée ce soir du Conseil de quartier No 2 de Gatineau

Les résidents du Quartier No 2 de la ville de Gatineau (secteur Riviera) sont invités à rencontrer:

Le maire John Luck, maire de Gatineau, et leur échevin, Richard Trottier

lors d'une **Assemblée générale** des résidents du Quartier No 2

Le mercredi soir, 30 mars 1977 à 19:45h. [7:45] à l'église St-Matthieu de Riviera

ENTRE AUTRES QUESTION A L'ORDRE DU JOUR:

1o- Le développement d'un centre-ville et la question controversée d'un centre commercial régional ou autre;

2o- Le transport en commun;

3o- Les affaires courantes du Quartier.

Tous les résidents du quartier sont invités à assister à cette importante réunion. Emmenez vos amis du quartier.

COURS DE NATATION
Débutant le 4 Juillet
Profitez-en
Inscrivez-vous dès maintenant au...
CENTRE STEPHANIE
188 Harold, Gatineau
663-4458



Spécial du Printemps
25% de rabais sur pneus Uniroyal
Spécial d'alignement 10.95 jusqu'au 13 Avril
10% de rabais sur MICHELIN
Pose & Balancement inclus
Spécial des pneus jusqu'au 30 Avril
Alignement gratis avec l'achat de 4 pneus
MICHELIN
ST-LOUIS SERVICE D'ALIGNEMENT
67 St-Louis, Pointe-Gatineau 778-1935

CHAUSSURES RAPHAËL Ltée
SPECIAL POUR PAQUES
10% de réduction sur toutes marchandises en stock
tel que: Souliers blanc Sandales etc...
Bottes "WETLOOK" de printemps pour dames de couleurs bleu marin, tan, brun, beige, blanc, et noir
Ligne discontinuée de $9.95 a $19.95
EN GRAND SPECIAL POUR $3.00
PLACE FARMER
74, BL. GREBER POINTE-GATINEAU
770-8426

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES

A la Demande générale nous maintenons
Offre incroyable chez TAPIS SUPREME



Faites recouvrir tous vos planchers de la maison

MAISON COMPLETE POUR

(installé et taxe comprise)

$675



CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

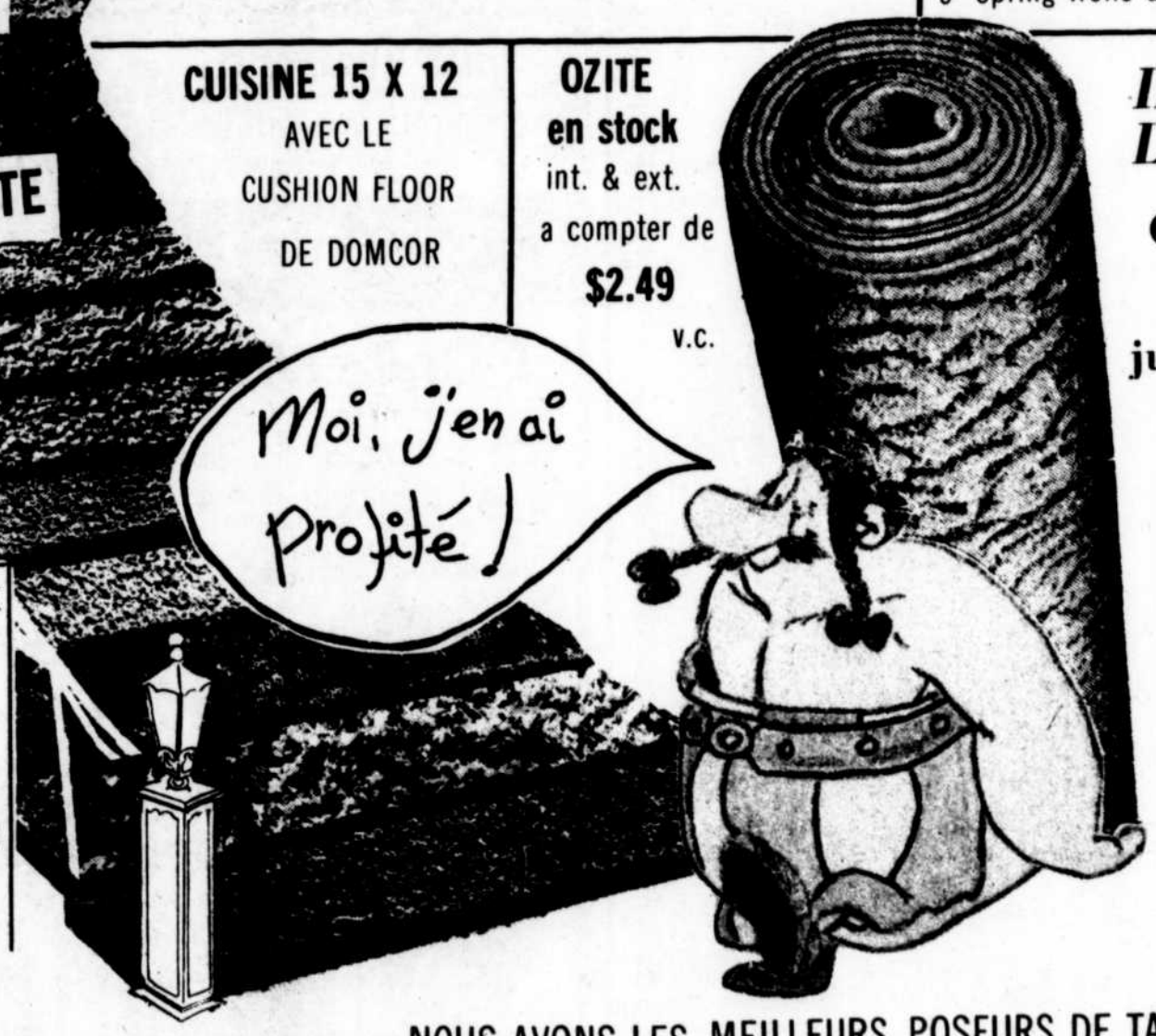
CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis :
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

CHAMBRE A COUCHER 12 X 12
avec les fameux tapis:
AMIGO, ARCADE, CARIBOU

SALON ET PASSAGE AU CHOIX
15 X 12 **3 X 12**
1- Fresh approach de coronet
2- Rippling sand de coronet
3- Spring frolic de krauss 4- Bobo shag

CUISINE 15 X 12
AVEC LE
CUSHION FLOOR
DE DOMCOR

OZITE
en stock
int. & ext.
a compter de
$2.49
v.c.



IL FAUT LE VOIR!

Cette offre est valable jusqu'au 16 Avril

FACILITE DE PAIEMENT

Si vous le désirez vous nous donnez trois(3) chèques post-daté et .éret

LES SPECIAUX CI-MENTIONNES NE SONT VALABLES QUE POUR LE STOCK EN MAGASIN

NOUS AVONS LES MEILLEURS POSEURS DE TAPIS DE LA REGION

TAPIS SUPREME 766 boul. St-Joseph, Hull 770-8788 770-9073

LES MEILLEURS POSEURS DE LA REGION LES MEILLEURS POSEURS DE

Du 18 au 29 avril

Les stages pratiques de la CSRO

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais organise à nouveau cette année des stages pratiques, en collaboration avec les écoles et plus de deux cents (200) employeurs de la région.

Près de huit cents (800) élèves finissants des techniques industrielles et commerciales de la CSRO bénéficieront d'un stage pratique d'une durée de deux (2) semaines dans différentes entreprises de la région. Les stages auront lieu cette année du 18 au 29 avril.

Grâce à la collaboration des employeurs de la région Hull-Ottawa, le service des Etudiants de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais a donc pu renouveler cette expérience pratique de travail pour les étudiants finissants du seconaire IV (Professionnel court) et du secondaire V (Professionnel long).

Les écoles participantes sont les polyvalentes Nicolas Gatineau, le Carrefour, Mont-Bleu, Grande-Rivière, D'Arcy-McGee, Sieur-de-Coulonge ainsi que les écoles Carrière, Victoria et Technique de Hull.

La Commission scolaire régionale de l'Outaouais tient enfin à souligner qu'elle abordera le sujet des stages pratiques au cours de son émission hebdomadaire "CSRO Information" sur les ondes du poste C.F.L.C., canal 3 de Hull, le mardi 5 avril à 21 hres et en reprise les 6 et 7 avril à 19h30.

au "MASCULIN"
COIFFURE POUR HOMMES
Vente et service de prothèses capillaires
SUR RENDEZ-VOUS 770-4661


GILLES (Perry) BRUNET


GILLES LAVOIE

331, BOUL. ST-JOSEPH, HULL — PIECE 102


TEL: 463-6334
463-6040
M. PISCINE
Haute-Gatineau & Sport Inc.
VENTE & SERVICE
route 105 (11) Gracefield, Qué. J0X 1W0
Représentant: Pierre Séguin 568-8005

Horaire des messes dans le Grand Gatineau

SAMEDI

HEURE	COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR	TELEPHONE
18 hres 30	Saint-Mathieu	Touraine	568-4305
19 hres	Sainte-Rose-de-Lima	Templeton	663-5787
	Saint-Jean-Marie-Vianney	Gatineau	663-7756
	Sainte-Maria-Goretti	Gatineau	663-3261
	Saint-René-Goupil	Gatineau	663-4240
	Saint-Richard [Ecole Raymond]	Gatineau	643-3425
	Saint Aloysius Gonzaga [en anglais]	Gatineau	663-5244
	Saint-François-de-Sales	Pointe-Gatineau	777-1617
	Notre-Dame-du-Saint-Rosaire	Pointe-Gatineau	568-9235
	Saint-Jean-de-Brébeuf	Pointe-Gatineau	771-0573
	Saint-Alexandre	Touraine	827-0551
	Sainte-Elizabeth	Touraine	827-2004
	Saint-Antoine-de-Padoue	Val-des-Monts	671-2831
19 hres 30	Jean XXIII	Pointe-Gatineau	568-4193
20 hres	Sainte-Elizabeth [en anglais]	Touraine	827-2004

DIMANCHE

HEURE	COMMUNAUTE CHRETIENNE	SECTEUR	TELEPHONE
9 hres	Sainte-Rose-de-Lima	Templeton	663-5787
	Ecole Saint-Gérard	Templeton	663-0278
	Notre-Dame-du-Saint-Rosaire	Pointe-Gatineau	568-9235
	Saint-Jean-de-Brébeuf	Pointe-Gatineau	771-0573
	Sainte-Elizabeth [en anglais]	Touraine	827-2004
9 hres 15	Saint-Aloysius Gonzaga [en anglais]	Gatineau	663-5244
9 hres 30	Saint-René Goupil	Gatineau	663-4240
	Jean XXIII	Pointe-Gatineau	568-4193
	Saint-Alexandre	Touraine	827-0551
	Saint-Mathieu [en anglais]	Touraine	568-4305
10 hres	Ecole Saint-Jude	Templeton	663-0278
	Saint-Jean-Marie-Vianney	Gatineau	663-7756
	Sainte-Maria-Goretti	Gatineau	663-3261
	Saint-Richard [Ecole Raymond]	Gatineau	643-3425
	Saint-François-de-Sales	Pointe-Gatineau	777-1617
10 hres 30	Notre-Dame-du-Saint-Rosaire	Pointe-Gatineau	568-9235
	Saint-Jean-de-Brébeuf	Pointe-Gatineau	771-0573
11 hres	Saint-Antoine-de-Padoue	Val-des-Monts	671-2831
	Saint-René-Goupil	Gatineau	663-4240
	Saint-Aloysius Gonzaga [en anglais]	Gatineau	663-5244
	Jean XXIII	Pointe-Gatineau	568-4193
	Saint-Alexandre	Touraine	827-0551
	Saint-Mathieu	Touraine	568-4305
	Saint-Columban [en anglais]	Touraine	827-2004
11 hres 15	Saint-François-de-Sales	Pointe-Gatineau	777-1617
11 hres 30	Sainte-Rose-de-Lima	Templeton	663-5787
	Saint-Jean-Marie Vianney	Gatineau	663-7756
	Sainte-Maria-Goretti	Gatineau	663-3261
	Saint-Richard [Ecole Raymond]	Gatineau	643-3425
	Notre-Dame-du-Saint-Rosaire	Pointe-Gatineau	568-9235
12 hres	Saint-Jean-de-Brébeuf	Pointe-Gatineau	771-0573
12 hres 10	Saint-Mathieu	Touraine	568-4305
12 hres 15	Saint-René-Goupil	Gatineau	663-4240
	Saint-François-de-Sales	Pointe-Gatineau	777-1617
12 hres 30	Jean XXIII	Pointe-Gatineau	568-4193
	Notre-Dame-du-Saint-Rosaire	Pointe-Gatineau	568-9235
17 hres	Saint-François-de-Sales [sept. à juin]	Pointe-Gatineau	777-1617
21 hres	Saint-Jean-Marie-Vianney	Gatineau	663-7756
	Saint-François-de-Sales [juillet-août]	Pointe-Gatineau	777-1617

Cette annonce est une gracieuseté de la Revue de Gatineau et des Caisses populaires du Grand Gatineau.

R H ELECTRIQUE
DISTRIBUTEUR APPAREILS ECLAIRAGE
– LAMPES – MATERIEL ELECTRIQUE

690 boulevard St-René Ouest, Gatineau
568-2866 568-2867

Galeries Aylmer, Aylmer Québec
684-9744

RH POUR TOUT LE CABLAGE
NMD7 2–14 Rouleau de 250 pi.
.08 le pi.

DISJONCTEUR [breaker]

C.E.B. - I.T.E. - SQUARED - TAYLOR FEDERAL, etc.
UNIPOLAIRE POUR 110 VOLTS $4.10
POUR 220 VOLTS $8.20

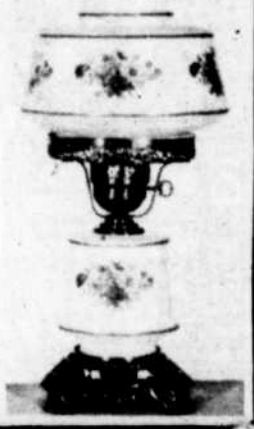
BOITE ELECTRIQUE
Boite avec connecteur .69


Boite pour prise et interrupteur .59

FILS pour enfouir sous terre
2 X 14 NMW–10(Formex) .14 le pi.

ECLAIRAGE

Plus de 800 modèles
*styles
*lustres
*luminaires
*lampes, etc.



Speciaux exterieurs


885
APPLIQUE MURAL EXT. $2.99


$8.67


$14.98


$8.95

Préparation a la retraite

Le Centre d'Amitié du CLSC avec la collaboration de l'Université du Québec se propose d'offrir un programme intitulé "Préparation à la retraite".

Ce programme est offert particulièrement aux personnes qui se préparent à leur retraite prochainement (moins d'un an) ou toute autre personne qui prendra sa retraite dans les cinq prochaines années.

Le contenu du programme sera comme suit:

1- Plans de pension et de retraite, suppléments.

2. Régime des rentes, assurance-chômage, plans d'assurances.

3. Aspect juridique de la mise à la retraite.

4. Logement

5. Santé.

6. Loisirs, récréation et occupations.

7. Budget de retraite.

8. Objectifs de la retraite.

9. Préparation psychologique à la retraite.

10. Evaluation.

Ce programme sera d'une durée de 20 heures et sera offert au CLSC Le Moulin de Gatineau à 175 rue Maple. On demande seulement $5.00 d'inscription.

Afin de permettre de vous renseigner davantage un représentant de l'Université du Québec se rendra au CLSC mercredi le 6 avril à 20:00 hres (8.00 hres P.M.) Nous vous invitons à participer à cette réunion afin qu'on puisse établir ensemble l'horaire des cours.

La retraite peut et même doit être une partie confortable et enrichissante de votre vie mais sans une préparation adéquate, c'est souvent le contraire qui se produit. Si vous désirez en discuter davantage téléphonez-moi (Maurice Chartrand à 663-9214) ou bien rendez-vous à la réunion au CLSC.

Nouveau directeur des services de l'enseignement de la CSRO

Mme Monique Cyr

Les autorités de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais tiennent à transmettre leurs plus sincères félicitations à Madame Monique Cyr qui vient d'être nommée directeur du service de l'enseignement. Madame Cyr succède au Frère Henri Tanguay qui a démissionné l'an dernier afin d'occuper le poste de Directeur général de la Commission scolaire Outaouais-Hull.

Le nouveau directeur du service de l'enseignement de la CSRO est à l'emploi de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais depuis onze ans. Madame Monique Cyr détient plusieurs diplômes dont une maîtrise en éducation (administration scolaire) de l'Université d'Ottawa ainsi qu'un diplôme en bibliothéconomie.

STEAMATIC
the total cleaning service

Pour vos
TAPIS, MEUBLES, DRAPERIES
dans Gatineau et l'Ouest du Québec
10% d'Escompte sur tout nettoyage

- Experts bien entrainés
- Nettoyage par extraction à l'eau chaude
- Carpettes, Tapis oriental et tapis de Turquie sont nettoyés dans notre usine
- Tapis, draperies, meubles nettoyés à la maison

Ottawa - Carleton 521-7191
Région de l'Outaouais 684-1822
ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel et Commercial

Automatique avec Steamatic

CHARGEX
master charge


SALON DE COIFFURE 663-5422
Diane de France
DIANE BELAIR, PROP.
GINETTE DESLORMES LAHOSE coiffeuse
PERMANENTE, TEINTURE, COUPE CISEAUX, RASOIR, MECHE - COIFFURES DE TOUS GENRES
358, RUE ST-ANDRE GATINEAU, QUE.
Nous perçons maintenant les oreilles sur rendez-vous
SPECIAL $10.00

Ecole de Danse
Thérèse & Michel Enrg.
Vous invite a la
Soirée dansante Samedi le 2 Avril
au sous-sol de l'Eglise
St-Raymond
rue St-Raymond Hull
a 8:30 P.M.
Venez danser un cha-cha, rumba, samba, Tango etc.

Pour renseignement: 771-4849

Spécial de Pâques



Avec l'achat d'un complet de $150.00 et plus



Obtenez gratuitement une chemise et une cravate assortie

CE SPECIAL SE TERMINE A PAQUES

Autres complet en Spécial

A partir de $29.97 $39.97 $49.97

Nous avons aussi des Ensembles et Robes

Magasin HANNA Store ENRG REGD
319 Rue Notre Dame St. GATINEAU, P.Q. 663-4260

Chez
Poulin Auto Parts LTÉE LTD.
Nous achetons l'huile "Valvoline" au "char"
C'est pourquoi nous avons les meilleurs prix de la région



LA 10/40 MULTI-GRADE

1 pinte: $1.05
½ caisse: $10.99
1 caisse: $21.50
1 caisse: $20.50
(10 caisses minimum)

Poulin Auto Parts LTEE LTD.
DU LUNDI AU MERCREDI DE 8:30AM A 5:30PM
JEUDI ET VENDREDI DE 8:30AM A 9:00PM
SAMEDI DE 8:30AM A 4:00PM
95 boul. GREBER, Gatineau 568-0044

capsules d'optimisme

LE PREMIER PAS

Je rencontrai l'autre jour un homme découragé qui me dit: "Le monde va de mal en pis. Et le plus déprimant, c'est que personne n'empêche cette glissade vers l'abîme."

A certaines heures, n'est-il pas vrai, vous et moi avons des idées noires de ce genre. Chassons ce pessimisme et disons-nous:

1– Au lieu de lever les épaules, de branler la tête et de soupirer: "A quoi bon?", retroussons nos manches et faisons quelque chose pour résoudre les problèmes du monde, même si ce quelque chose est peu. Ainsi, vous, Monsieur, vous déplorez que nos maisons deviennent de plus en plus des auberges et cessent d'être des foyers où l'on s'aime. Alors, faites quelque chose, arrangez-vous pour que votre maison, à vous, devienne un lieu où il soit de plus en plus agréable de vivre.

2– Au lieu de gémir: "Quelqu'un va-t-il enfin réagir?", au lieu de pleurnicher ainsi, soyons ce quelqu'un qui va réagir. Faisons quelque chose pour améliorer la situation.

3– Même si notre secteur d'influence est restreint et notre action limitée, agissons. Au lieu de pester contre les ténèbres, allumons une bougie, si nous n'avons qu'une bougie. Ce sera autant de gagné sur le royaume des ténèbres.

4– Soyons convaincus de la valeur du moindre geste. Un mot de félicitations à un professeur compétent ou à un député honnête les stimulera, les encouragera à persévérer sur le bon chemin. Une courte lettre à un poste de radio ou de T.V. aidera à maintenir un bon programme à l'horaire.

5– Notre contribution pour rendre le monde meilleur et plus heureux sera peut-être minime. Mais agissons. Je le répète, agissons. Notre-Seigneur a souligné l'immense valeur de l'obole donnée par la veuve et le prix d'un simple verre d'eau offert en son nom.

Allons! secouons notre paresse et notre apathie. La moindre prière, la moindre action comptent. Souvenons-nous que même le plus long voyage commence par un simple pas.

Faisons ce premier pas. Les autres suivront.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

APPEL D'OFFRES

PRODUITS SANITAIRES ET D'ENTRETIEN

Dossier 77 S 10

Des soumissions cachetées portant la mention "FOURNITURE DE PRODUITS SANITAIRES ET D'ENTRETIEN" seront reçues au bureau du Greffier, 280 Boul. Maloney, est, Gatineau, Québec, jusqu'à 9.30 heures A.M.,Mercredi le 13 avril 1977.

Les soumissionnaires devront obtenir les formules de soumission, en s'adressant au bureau du Service des Achats, 20 Boul. Lorrain, Secteur Templeton, Gatineau, Québec.

Les soumissions seront ouvertes, en public Mercredi le 13 avril 1977, à 9.30 heures a.m., lors de l'assemblée du Comité Administratif et tous les soumissionnaires et parties intéressés sont invités à assister à cette réunion.

La Corporation Municipale de la Ville de GAtineau, en s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 28e jour du mois de mars 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

TENDER CALL

SANITARY AND MAINTENANCE PRODUCTS

File number 77 S 10

Sealed tenders titled "TO SUPPLY SANITARY AND MAINTENANCE PRODUCTS" will be received at the City Clerk's office, at the City Hall of Gatineau, Quebec, until 9.30 o'clock in the morning, Wednesday, April 13, 1977.

Tendering documents can be obtained at the Purchasing Office, 20 Lorrain Boul. Sector of Templeton, Gatineau, Quebec.

All tenders will be opened in public, Wednesday April 13, 1977, at 9.30 o'clock in the morning and all interested parties are invited to attend the said meeting.

The council of the City of Gatineau does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 28th day of March 1977.

LAURIER BECHAMP, City Clerk
City of Gatineau.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Greffier, que le Conseil de cette municipalité, à une séance tenue à l'Hôtel de Ville, le 21e jour du mois de mars 1977, a adopté le règlement no. 88-77 établissant un code de discipline pour les membres de la Sûreté Municipale.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du Greffier et ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

DONNE à Gatineau, Québec, ce 28e jour du mois de mars 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned, Town Clerk, that the Council of this municipality at a sitting held at the Town Hall on the 21st day of March 1977, has passed by-law no. 88-77 establishing a discipline code for the members of Gatineau Police.

Those interested may examine the said by-law at the office of the Town Clerk and said by-law will become effective according to law.

GIVEN at Gatineau, Quebec, this 28th day of March 1977.

LAURIER BECHAMP, Town Clerk,
Town of Gatineau.

Eux + vous= nous

OXFAM

Dactylo bilingue remplaçante

La Compagnie Internationale de papier du Canada a une vacance à combler à son bureau de Gatineau.

EXIGENCES:

- Dactylo bilingue avec expérience.

AVANTAGES:

- Programme complet d'avantages sociaux,
- Salaire initial intéressant,
- Possibilité d'avancement.

VEUILLEZ POSER VOTRE CANDIDATURE EN ECRIVANT A:

COMPAGNIE INTERNATIONALE DE PAPIER DU CANADA
CASE POSTALE 5,000
GATINEAU, P.Q.
J8P 4X6

Commission Scolaire Champlain

AVIS PUBLIC DEPOT DE LA LISTE ELECTORALE

AVIS est par le présent donné que conformément à l'article 107 de la loi de l'Instruction Publique les listes électorales des quartiers No 2, 3, 6, 14, 16 et 18 seront déposées au bureau du Directeur général à partir du vendredi le premier avril 1977 à 8 h 30 A.M. jusqu'au vendredi 15 avril 1977 à 4 h 30 P.M.

Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été omis ou inscrit sans droit sur la liste peut déposer à ce sujet une demande érite en inscription ou en radiation au bureau du Directeur général, dans le délai ci-haut mentionné.

Pour toutes informations, veuillez vous adresser à l'adresse suivante:

Commission Scolaire Champlain
365, rue St-Antoine, Gatineau
Tél: 568-2865
de 8 h 30 A.M. à 12 h.
De 1 h P.M. à 4 h 30 P.M.

Donné à Gatineau, (secteur Pointe-Gatineau) ce 29e jour du mois de mars 1977.

JEAN DESCHENES,
DIRECTEUR GENERAL.

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GATINEAU
CANADA

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation de cette Ville, le 21e jour du mois de mars -977, à l'égard d'un immeuble imposable situé dans les zones contigues aux secteurs CC-5 et RAB-15.

AVIS PUBLIC est en outre donné que :

1- Le Conseil de cette municipalité à son assemblée tenue le 21e jour du mois de mars 1977, a adopté le règlement no. 358-73-77 amendant le règlement no. 358 de l'ancienne Ville de Gatineau pour soustraire du secteur de zone RAB-15 les lots 16A-302 et 16B-140, Rang I, Canton de Templeton pour les incorporer dans la nouvelle zone CC-5 ainsi créée. Le périmètre des secteurs de zone CC-5 et RAB-15 est montré au plan ci-dessous reproduit, à savoir :

.

⟶

2- Les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur à l'égard d'un immeuble compris dans une zone contigue à celle qui fait l'objet du règlement et, s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeures et possèdent la citoyenneté canadienne, sont habiles à voter, sur présentation au Greffier, dans les cinq (5) jours qui suivent la date de la publication du présent avis d'une requête signée pour chacune des zones par au moins douze d'entre elles ou la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt-quatre (24). Lesdites personnes peuvent se prévaloir de la procédure de l'enregistrement prévue aux articles 398A et 3980 et de voter sur le règlement le cas échéant, à savoir :

ZONES CONTIGUES	NOMBRE DE PERSONNE POUR ETRE HABILES A LA PROCEDURE D'ENREGISTREMENT:
CC-2	8
RX-7	3
PB-13	1
PA-13	1
PA-12	1
RAC-5	12

3- Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du Greffier, en l'Hôtel de Ville, 280 est, Boul. Maloney, GAtineau, Québec, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau, c'est-à-dire de 9.00 heures jusqu'à 16.30 heures.

DONNE sous mon seing, à Gatineau, Québec, ce 28é jour du mois de mars 1977.

LAURIER BECHAMP, Greffier,
Ville de Gatineau.

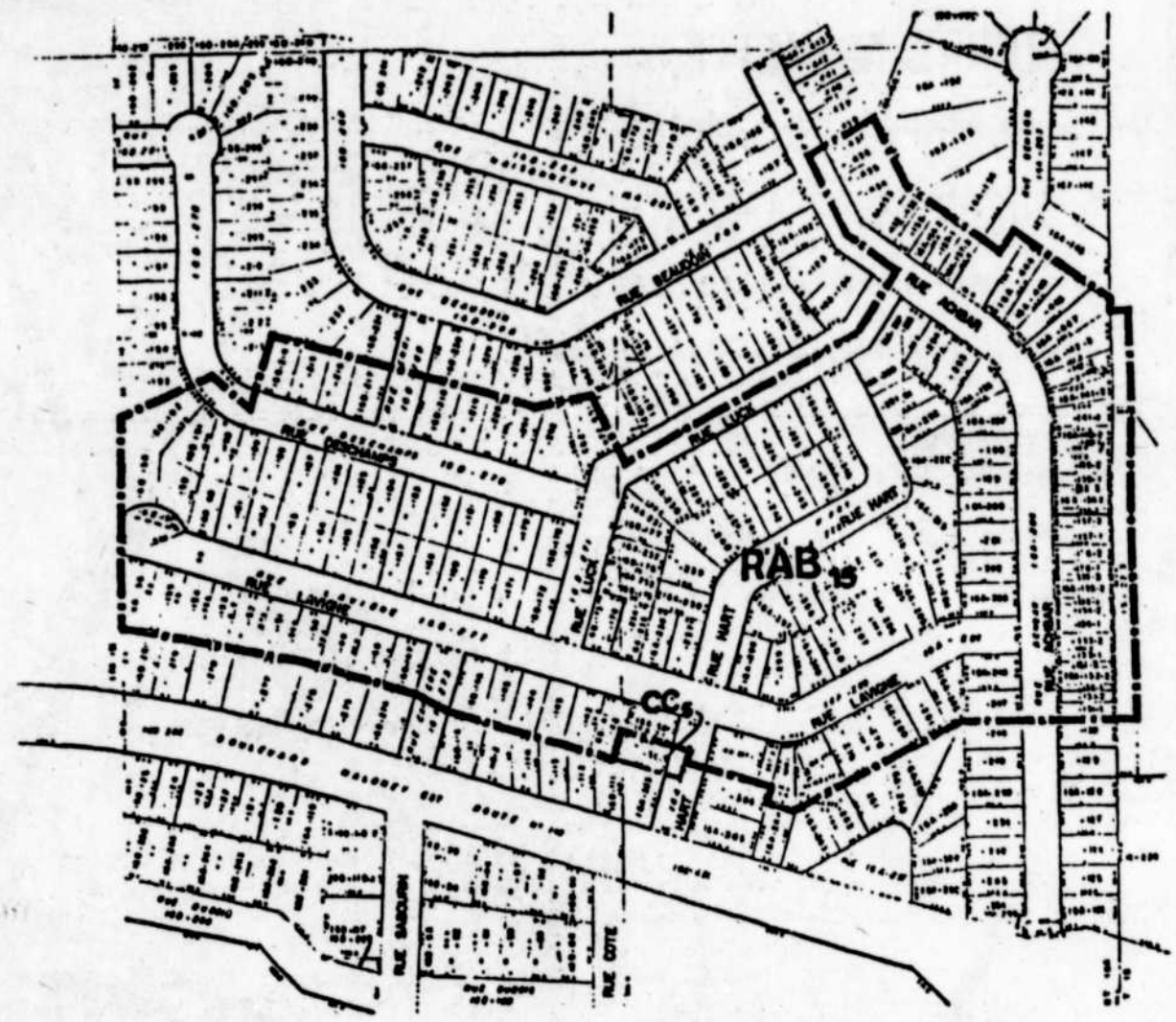
PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF THE TOWN OF GATINEAU
CANADA

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned to property-owners entered on the valuation roll as of March 21, 1977, with respect to an immovable situated in adjacent to sector of zone CC-5 and RAB-15.

PUBLIC NOTICE is also given :

1- That the council of this City at a meeting held on the 21st day of March 1977, has adopted by-law no. 358-73-77 amending by-law 358 of the former City of Gatineau, in order to exclude from sector of zone RAB-15 lots number 16A-302 and 16B-140, range I, Township of Templeton, and to incorporate said lots in zone CC-5 thus created. The perimeter of the zone CC-5 and RAB-15 is shown on the following plan :



2- That persons entered as property-owners on the valuation roll in force with respect to an immovable situated in a zone adjacent to that which is subject of by-law number 358-73-77 and in case of physical persons, who are of full age and are Canadian citizens, shall be qualified to vote, upon presentation to the City Clerk, within the five days following the date of publication of the notice, a petition signed by at least twelve of such persons or by a majority of them if the number is less than twenty-four (24) for each adjacent zone. Said persons may avail themselves or registration procedure provied in sections 398A to 3980 to vote on the by-law is such is the case.

ADJACENT ZONE	NUMBER OF PERSONS REQUIRED TO BE ILLEGIBLE TO REGISTRATION PROCEDURE :
CC-2	8
RX-7	3
PB-13	1
PA-13	1
PA-12	1
RAC-5	12

3- That the said by-law is now deposited in the office of the City Clerk in the City Hall, 280 Maloney Boul., East, Gatineau, Quebec, where all interested parties may obtain information of same during office hours, from 9.00 o'clock in the morning until 4.30 o'clock in the afternoon.

GIVEN under my hand, at Gatineau, Quebec, this 28th day of March 1977.

LAURIER BECHAMP, City Clerk,
City of Gatineau.

CENTRE DU PNEU

670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-9207

BFGoodrich

Le plus gros distributeur de pneus B.F. Goodrich de l'Ouest du Québec, vous offre un NOUVEAU SERVICE EN ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES, dynamique et statique avec une machine des plus perfectionnées

PIERRE MONETTE,
anciennement du Centre d'Alignement, met ses 6 ans d'expérience a votre service

BFGoodrich



Nous donnons le service de garantie de pneus sur presque toutes les marques d'autos neuves

CENTRE DU PNEU

670 NOTRE-DAME GATINEAU 663-9207

Bonjour a tous nos amis clients

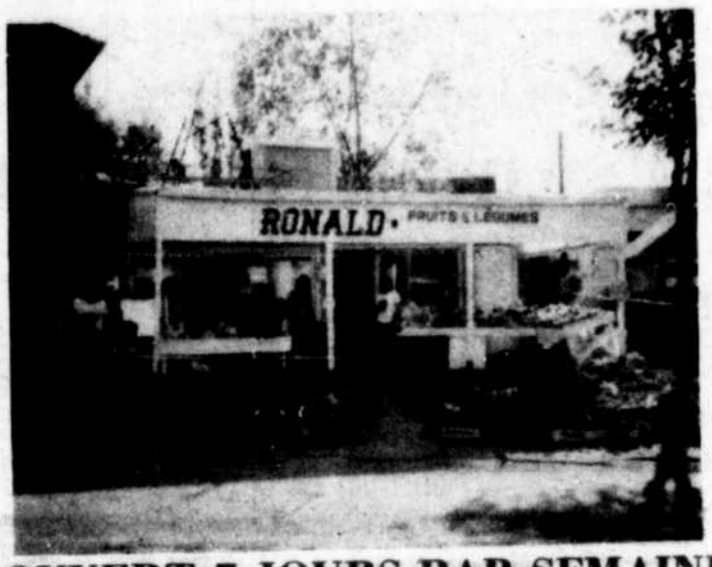
Nous serons a votre service pour une
autre saison estivale
a compter de

Jeudi le 31 Mars 77

RONALD
FRUITS & LEGUMES

coin St-André et 3ième Avenue, Gatineau 663-5276







OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

LUNDI AU SAMEDI
DE 8 HEURES A 22 HEURES

LE DIMANCHE
DE 8 HEURES A 18 HEURES

SPECIAUX D'OUVERTURE

CELERI Californie 24	**.59** ch.	**BANANES**	**.19** la lb
ECHALOTTES Californie	3 pour **.39**	**ORANGES** Californie 138	**.79** la doz.
LAITUE Californie 24	**.49** ch.	**POMMES** Red délicieuse 125	6 pour **.59**
CHOCOLAT DE PAQUES	**10%** DE REDUCTION	**FROMAGE KEBEC** Canadien doux	**1.39** lb

Autres spéciaux en magasin

Chez Ronald Fruits & Légumes

Semences de tous genres
Biscuits a la livre
Dépanneur grocerie

Aussi disponible:

Cigarettes
Bonbons
Crème glacée



Ballon sur glace

GATINEAU CHAMPION a Mt-Laurier

Lors du 1er tournoi de ballon sur glace tenu à Mont-Laurier, les porte-couleurs de la ville de Gatineau en l'occurence le "Hôtel Central-Excavation L. Charette a raflé les honneurs de ce grand tournoi en triomphant dans la classe champion "A".

Lors de la 1ère partie, les champions de Gatineau ont vaincu le Gracefield au compte de 4-1, ensuite ont vaincu Lachute 3-1, Notre-Dame de la Salette 2-1 et en grande finale le Branchaud de Maniwaki en période supplémentaire au compte de 3-2.

Donald Charbonneau s'est mérité le trophée du meilleur défenseur et Réjean Charbonneau le trophée du joueur le plus utile à son équipe. De nombreux supporteurs étaient venus voir leur équipe favorite remporter ce tournoi de grande envergure.

Les joueurs étaient fiers de représenter la ville de Gatineau et l'année prochaine, l'équipe ira défendre son titre au même endroit et faire connaître que Gatineau a aussi une très bonne équipe de ballon sur glace.

Les deux commanditaires de l'équipe: Léonard Charette (Excavation-L. Charette) et Réjean Léger (Hôtel Central) étaient très fiers de voir leur équipe remporter ce tournoi.

Les joueurs qui ont participé à ce tournoi sont: Denis Chartier, Fernand Beauchamp, Bernard Osborne, Michel Thivierge, Donald Charbonneau, Gilles Desjardins, André "Toupie" Drouin, Henri Maisonneuve, Réjean Charbonneau, Guy Desjardins, Richard Saumure, Michel Lalande et l'entraineur Jean-Marc Desjardins.

Amateurs de ballon sur glace, n'oubliez pas le tournoi de ballon sur glace, les 22-23-24 avril prochain qui sera tenu à l'aréna de la rue Caron.

Pour informations: Jean-Marc Desjardins, 663-9188.

Festival Optimiste de Touraine

Le Festival Optimiste de Touraine est débuté depuis lundi. Un total de 26 équipes participe à ce tournoi Atome de classes "B" et "C" qui se poursuivra jusqu'à dimanche. Le tout se déroule à l'aréna de Touraine. Quatre parties par soir sont présentées à compter de 18 heures; douze samedi à compter de 8 heures A.M. et cinq rencontres dimanche à compter de 10 heures A.M.

Les formations participantes proviennent de la région avoisinante.

Chez les Ambassadeurs

André Moreau

choisi joueur par excellence

André Moreau porte-couleurs des Ambassadeurs de Gatineau a été choisi par les membres de cette formation pour les représenter au titre de joueur par excellence de la ligue Junior "B" de l'Outaouais. Chaque formation de ce circuit se choisira un candidat. Le nom du gagnant sera connu le 16 avril à Maniwaki, lors de la remise des trophées de la ligue Junior "B" de l'Outaouais.

Par la suite, le teneur du titre de joueur par excellence de la ligue sera confronté à ceux des autres ligues Junior "B" au Québec. Le nom du grand gagnant sera dévoilé lors du championnat de hockey sur glace qui se tiendra sous peu à Drummondville.

CARREFOUR du "JEANS"
156 La Savanne Pte-Gatineau
568-0814
Venez voir nos nouvelles jeans qui viennent d'arriver

SAL
Silco Aluminium
199 BOULEVARD GRÉBER, POINTE-GATINEAU, QUÉ.
568-5554
REVETEMENT, PORTES, FENETRES ET AUVENTS GOUTTIERES SANS JOINT
SIDING, DOORS, WINDOWS & AWNINGS SEAMLESS EAVESTROUGHING

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE
Division - Arénas
LOCATION GLACE
Saison 1977 - 1978
TOUTE DEMANDE ECRITE DOIT PARVENIR AVANT LE 15 AVRIL 1977 A:
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE
DIVISION DES ARENAS
400, RUE RAYMOND
GATINEAU
N.B. LOCATION DE GLACE POUR ETE 77:
QUELQUES HEURES SONT DISPONIBLES (663–7703)

BAURORE
Pontiac Buick
Buick
Route 148 Angers
Spéciaux d'Avril
Balancement des 4 roues $9.95 Plus pesées
Mise au point du moteur $19.95 Pièces extra
Ces spéciaux sont en vigueur jusqu'au 29 AVRIL 1977
GM
POUR RENDEZ-VOUS
986-6715 ou
GMC
663-7434 663-3443

Le Club des Motoneigistes
LES LIEVRES

C'est samedi le 26 mars qu'avait lieu au local de l'Amicale, la soirée de clôture des activités du club des Motoneigistes Les Lièvres. Une soirée couronnée de succès grâce au travail infatigable des organisateurs et sans les nommer, ils se reconnaissent.

En plus de l'attribution des nombreux trophées, le club a choisi sa reine dans la personne de Carole Cléroux, un choix très judicieux il va sans dire. Elle remplace donc Bertha Migneault qui a régné l'an dernier avec un doigté magistral.

Sous l'habile présidence du président sortant Raymond Croteau, les trophées furent décernés aux personnes suivantes: Le trophée Jean-Pierre Laroche à Raymond Blanchfield pour toutes ses peines et misères afin de mener à bien les activités du club; un trophée à Rhéal Bégin pour son dévouement comme patrouilleur hors pair; un à Pierre Barnes pour son rôle bouffon de l'année; un à Robert Charbonneau pour ses présences continuelles aux réunions du club et de l'Association et son zèle a toujours bien faire ce qu'il avait à faire; et finalement un autre à Robert Charbonneau pour avoir été la personne la plus gentille et plaisante au courant de l'année. Félicitations car vous les méritez tous.

En plus de l'attribution des trophées, le club a donné une quinzaine de prix de présence.

Le nouveau président du club Gilles Migneault tout en remerciant les membres du bureau de direction de l'an dernier a tenu à présenter aux quelques 150 amateurs de la motoneige, le nouvel exécutif dont les noms suivent:

Président: Gilles Migneault
1er Vice-président: Raymond Croteau
2ième Vice-président: Robert Charbonneau
Trésorier: Rolland Cadieux
Secrétaire: Huguette Migneault
Publiciste: Jacques R. Henri
Directeurs: Bertha Migneault, Raymond Blanchfield, Pierre Barnes, Al Bégin, Rhéal Bégin, Arthur Cousineau, Donald Deschênes, Jean-Guy Deslauriers, Jean-Guy Lacerte, André Laframboise, Wayne Martel, Roger Mineault, Aimé Paradis et Guy Cyrenne.

Voilà qui clôture bien une saison plutôt courte mais excitante. Maintenant il nous reste qu'à remettre nos machines en bonne condition, les remiser pour plusieurs longs mois et profiter du soleil l'été. Mais pour nous motoneigistes, le vrai soleil arrive durant l'hiver et plus particulièrement dans les sentiers.

Nous vous reviendrons l'automne prochain et d'ici là, salut Les Lièvres.

Jacques R. Henri
Publiciste

POUR L'ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR DE GATINEAU:

Election du nouvel exécutif le 5 avril

L'Association de Gatineau a besoin de volontaires pour la saison prochaine. Instructeurs: Novice (Programme Scadia) Atomes, Pee-Wee, Bantam, Midget, et Juvéniles.

Dans le choix des instructeurs pour le B et C surtout, priorité sera accordée aux personnes appliquant en équipes, soit: Gérants, Instructeurs, et assistants-instructeurs.

Dans la catégorie B compétitive, nous désirons avoir un instructeur chef, pour les (5) équipes, qui aura comme tâche à aider à la sélection des joueurs, à établir avec les instructeurs un système de pratiques et de jeux de base qui sera le même pour toutes les catégories d'Atomes à Juvéniles dans le but d'aider à ces joueurs à évoluer plus rapidement en ayant pas à apprendre un nouveau système à chaque fois qu'il change d'instructeur ou de catégorie.

Les formules d'applications seront disponibles à la chambre d'Equipement après le 25 mars aux heures normales d'ouverture.

Un nouvel exécutif sera élu le 5 avril 1977 à 19:30 heures au Pavillon Sanscartier, du Parc Sanscartier. Tous les gérants, instructeurs et assistants-instructeurs doivent se faire un devoir d'être présents à cette réunion annuelle pour l'élection et pour offrir des suggestions pour la saison prochaine. Tous citoyens de ce secteur sont invités à participer et auront droit de parole.

Les postes à combler sont les suivants:

1- Président.
2. Vice-président exécutif.
3. Vice-président ligue-maison.
4. Vice-président Elite.
5. Vice-président Instructeur. (Il est le Président de l'Association des Instructeurs).
6. Secrétaire.
7. Trésorier.

Toutes personnes intéressées à certains postes, sont invitées à s'informer des responsabilités du poste qu'il convoite, au Président actuel, au Service des Loisirs et de la Culture, où toutes autres personnes déjà sur l'exécutif.

Président.

Leduc & Larocque
SERVICE LTEE
199 Garnier, Gatineau 663-2292
Réparations électro-ménagers d'appareils



REPARATIONS DE: laveuse, sécheuse, réfrigérateur, laveuse à vaisselle, congélateur, poêle, etc.

DE RETOUR



Hélène Tessier, anciennement du Salon Hélène de la rue Main à Gatineau voudrait faire part à ses clientes et amies qu'après une courte absence afin de se perfectionner, est de nouveau à votre disposition au salon Desparts aux Galeries de Hull.

Hélène vous invite à venir essayer les nouveaux styles du printemps.

Vous pouvez rejoindre Hélène au 771-2222

Au plaisir de vous servir au salon Jacques Desparts 771-2222

Roulez en toute sécurité



MISE AU POINT DE LA TRANSMISSION

***Vider la transmission et convertisseur si possible**
***Nettoyage du filtre**
***Ajuster les bandes**
***Vérifier la pression pour transmission manuel & automatique**
***Vérifier le vacuum**
***Ajuster la performance au point mort**

Pour seulement
$9.50
Pièces & Huiles extra

Monsieur TRANSMISSION
SPECIALISTES EN TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES

Pour rendez-vous
430 Boul. Maloney, Gatineau 663-2489 2480



COMPLETS - tissus unis ou rayés
d'allure jeune - 2 morceaux a compter de **$95.00**
3 morceaux a compter de **$145.00**

VÊTEMENTS POUR HOMMES
Greg Landry MEN'S SHOP

Une seule Adresse
171 ST-RENE EST GATINEAU
663-2455

De la ligue Amicale Pierre Lafontaine

Gilles Monfils meilleur compteur de tous les temps

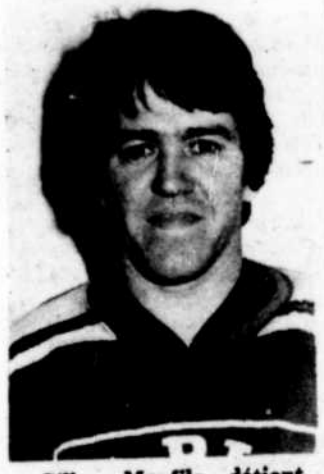
Gilles Monfils est toujours l'as marqueur de la ligue Amicale Pierre Lafontaine. En effet, depuis la fondation de ce circuit, Monfils qui s'alignait cette année pour les Commandos a récolté 134 buts et a participé à 83 autres enregistrés par ses coéquipiers, pour un total de 217 points. En 76-77, sous les couleurs des Commandos, Monfils a marqué 21 buts et mérité 15 passes, pour 36 points au classement général.

Marc Bigras vient au deuxième rang avec 202 points dont 118 buts, pendant qu'André Lafleur, avec 186 points est installé au troisième échelon.

A noter que seulement quatre joueurs de ce circuit ont atteint le cap des 100 buts; il s'agit de Gilles Fonfils (134), Marc Bigras (118), André Lafleur (102) et Marcel Milot avec 100.

Voici d'ailleurs la liste des 5 meilleurs compteurs de la ligue Amicale Pierre Lafontaine:

Noms	Pj	Buts	Ass	Pts
Gilles Monfils	145	134	83	217
Marc Bigras	151	118	84	202
André Lafleur	155	102	84	186
Jean-Luc Yelle	153	71	108	179
Marcel Milot	142	100	78	178



Gilles Monfils détient toujours le premier rang des marqueurs de la ligue Amicale Pierre Lafontaine. En 145 parties, Monfils a marqué 134 buts et amassé 83 assistances, pour 217 points.

Au baseball, presqu'une pêche miraculeuse

Jeudi soir le 24 mars se tenait au pavillon central du Parc Sanscartier de Gatineau, la réunion de la Ligue de baseball mineur de l'Outaouais. Un président fut alors nommé, il s'agit de M. Fernand Beaudry de Gatineau. Pour ce qui a trait au vice-président, il sera vraisemblablement de Hull et d'ici quelques heures, la ligue aura son secrétaire-trésorier.

Parmi les personnalités à la réunion de jeudi, mentionnons, Raymond Charron, Gérant-Général de la ligue, Pierre Cholette Président de l'A.B.A.H., Jean-Guy Philion, Directeur de l'A.B.A.H., Raymond Gollain en charge de l'équipement du baseball pour la salle de Gatineau, Lucien Barrette entraineur de l'équipe mineur Midget, secteur de Pointe-Gatineau ainsi que Lucien Bigras dont la réputation n'est plus à faire en tant que sportif et inspiration pour les jeunes.

Somme toute, l'organisation va bon train et nous en profitons de l'occasion qui s'offre à nous pour remercier les médias pour leur appui à la cause du baseball mineur.

Bientôt nous vous présenterons une vue d'ensemble des divers terrains de baseball de la région qui marquera une invitation à vous y rendre.

On demande à tous, d'encourager le baseball mineur qui débutera bientôt ses activités, car rappelons-nous que dans le domaine comme tant d'autres, il faut être matelots avant d'être capitaines.

Roger Plante

Offre de filtre d'huile gratuit!!!



VOUS RECEVREZ UN FILTRE D'HUILE CHRYCO **GRATUIT** LORSQUE VOUS FEREZ CHANGER VOTRE FILTRE ET VOTRE HUILE/ CHRYCO CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER



Labonté CHRYSLER PLYMOUTH Inc.

715, BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484

PD 1009F

Attention Attention

A partir du 1er Avril 1977

Lors des OPTI-DANSES du Vendredi a l'Ecole Pie-X
organisées par les OPTIMISTES DE GATINEAU



L'âge de 12 a 16 ans sera STRICTEMENT RESPECTE

TOUT LE MONDE DEVRA ETRE MUNI D'UNE CARTE D'IDENTITE POUR ETRE ADMIS

Aux PARENTS des enfants en bas age, soyez avisés, car il est très désagréable pour nous de refuser des jeunes a la porte

Les Nordiques s'inclinent en quatre parties

Les Panthères d'Embrun ont remporté vendredi soir le championnat des séries éliminatoires de la ligue Sénior du district d'Ottawa en faisait subir une quatrième défaite d'affilée aux Nordiques de Gatineau, cette fois au compte de 8-6. Cette partie qui a nécessité une période de dix minutes supplémentaires, a vu les Panthères briser une égalité de 6-6 pour s'envoler avec la victoire et le championnat des séries de fin de saison. Dave Dixie a été la grande étoile de la partie en marquant trois buts, dont celui de la victoire à 6.51 de la période de surtemps. Dixie qui semble garder ses meilleures performances contre les Nordiques a déjoué le cerbère André Lord avec un lancer provenant d'une vingtaine de pieds. Celui qui a terminé au deuxième rang des marqueurs derrière Michel Cayer, en saison régulière a aussi mérité deux assistances.

Steve Desloges, John Hutton, Al Duncan, Larry Mick et Dave Hunt ont complété le pointage. Pour les Panthères, il s'agissait d'une douce revanche puisque l'an dernier, les Nordiques s'étaient mérités les honneurs des séries après-saison sur la patinoire des représentants d'Embrun.

Denis Roy a disputé un beau match pour les Gatinois. Roy a trouvé le fond du filet à deux reprises; il a patiné sans relâche du début à la fin. D'ailleurs, la plupart des joueurs des Nordiques se sont littéralement vidés pour tenter d'éviter l'élimination. Ce fut peine perdue, car les Panthères possédaient tous les atouts en main. Avec un alignement aussi décimé, les Gatinois méritent des félicitations d'avoir pu forcer les Panthères à jouer en période supplémentaire.

Michel Cayer, Yves Plouffe, Pierre Lemire et Gary Mahon ont compté les autres buts des Nordiques. Cayer a de plus amassé deux assistances.

André Lord et Whayne Hughes se sont tour à tour distingués dans leur filet respectif. Lord a été formidable bloquant 50 des 58 lancers des Panthères. Bob Moore a débuté le match pour Embrun mais a été remplacé par Hughes à la toute fin de la première période. A ce moment, les hommes du gérant général Yves Rollin menaient 4-2. Gatineau a écopé de sept mineures tandis que les Panthères ont été punis pour huit mineures.

Les Nordiques ont pris les devants 4-2 au premier engagement et possédaient une avance de 5-4 après les quarante premières minutes de jeu. Les Gatinois qui n'avaient que 11 joueurs en uniforme n'ont pu tenir le coup au troisième tiers du match.

Dès cette semaine, les représentants de Gatineau, se prépareront en vue de la première série pour l'obtention de la Coupe Allan qui se disputera au Nouveau-Brunswick. Les Nordiques tenteront de s'approprier les services de cinq nouveaux joueurs.

Ligue de balle lente 4 As de Touraine

Une assemblée générale de la ligue de balle-molle des 4 As de Touraine aura lieu mardi le 19 avril 1977 à compter de 7.30 P.M. à la salle des Chevaliers de Colomb de Touraine-Limbourg. Cette invitation est lancée aux anciens et nouveaux joueurs [33 ans et plus] qui désirent participer aux activités régulières de la ligue de balle lente 4 As de Touraine.

Les personnes désireuses d'en savoir davantage, peuvent communiquer avec M. Jacques Dupéré à 568-8268.

OUVERTURE OFFICIELLE

PIZZERIA RESTAURANT EL CID



Livraison gratuite a domicile

Free home delivery

315, rue Migneault, Gatineau 643-1117

PIZZA	SMALL	MEDIUM	LARGE
FROMAGE-CHEESE	2.00	3.00	4.20
CHAMPIGNON-MUSHROOMS	2.50	3.35	5.25
PIMENTS VERTS - GREEN PEPPERS	2.50	3.35	5.25
PEPPERONI	2.50	3.35	5.25
OLIVES	2.50	3.35	5.25
COMBINEE COMBINATION	2.75	4.20	5.75

(champignons, pepperoni, piments verts, olives)
(muschrooms, pepperoni, green peppers, olives)

SPAGHETTI

Sauce à la viande- meat sauce	2.35
Sauce aux tomates - tomatoes sauce	2.20
Extra Champignons-mushrooms	0.20
Lasagna	2.50

SERVICE AVEC TABLES

GATINEAU
Rue Notre-Dame, bonne vieille maison 2 étages en stucco sur terrain de 26,500 p.c. approx. Possibilité d'acheter le lot voisin (76-212).
Paul Cousineau, 671-2469 [1-819]

GATINEAU
Bungalow 5 ch. à c., très propre, meilleur secteur en ville, demande $48,500.00 (77-42).
Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU
Rue Bellevue, bungalow 3 ch. à c., tapis mur à mur, 2 foyers. Très propre. Sous-sol fini (77-30).
Bureau, 663-7707, 663-3903

PTE-GATINEAU
Rue Vaive, grand bungalow 1,100 pi. ca., 3 ch. à c., salle à manger, cuisine tapis de qualité, secteur résidentiel (77-25).
Guy Prud'homme, 643-2088

GATINEAU
Spacieux bungalow, bien décoré, secteur prestigieux, beaucoup d'extras, $45,000.00 (77-38).
Jeannette Fleury, 663-0723

TOURAINE
Bungalow High Ranch en brique de 3 ch. à c., tapis partout excepté cuisine. Sous-sol fini. Tourbé et clôturé. (77-27).
Lise Frame, 643-2088

GATINEAU
394 Champlain, bungalow en brique 3 ch. à c., grande cuisine, tapis, entrée pavée, air conditionné central, salle de jeu, clôturé, remise. $45,000.00. (77-61).
Royal Raymond, 663-4422

COMMERCIALE
Angers, boucherie, équipement et bâtisse, chiffre d'affaires en main (77-49).
Paul Kelly, 663-0923

GATINEAU
Rue Magnus, bungalow stucco, 3 ch. à c., 1967, $37,500.00. (77-62).
René Pichette, 777-9180

TOURAINE
Rue Maçon, bungalow en brique blanche, 3 ch. à c., fenêtre panoramique, belle pelouse, très propre, $43,500. 00 (77-16).
J. Roméo Groulx 777-8467

GATINEAU
Rue East, grand bungalow, grand salon, foyer, garage, tapis mur à mur, sous-sol fini (77-68).
Guy Huneault, 663-7185

Sylvio HUNEAULT
IMMEUBLES
362 boul. Maloney, Gatineau
663-3903 663-7707 663-7708 663-7709

MANOIR PAPINEAU

320 NOTRE-DAME, GATINEAU 663-5316

CONCOURS D'AMATEURS



SUR DEMANDE POPULAIRE

MIXED COFFEE

EST DE RETOUR

Les Potins Sportifs

avec Roland Rioux

C'est dimanche le 3 avril qu'aura lieu la partie de hockey entre les épouses des joueurs de la ligue Amicale Pierre Lafontaine. Louise Gascon, Gaby Paquette, Louise Yelle, Marie Millette, Colette Lafleur, Francine Pilon, Mariette Dupuis, Louise Brunet, Rachel Gervais, Monique Beauchesne, Anne-Marie Laprade, Monique Godaire, Céline Bigras, Francine Yelle, Connie Shore et Magy Lafontaine ont déjà assuré les organisateurs de leurs présences. Le tout débutera à 2.00 P.M. au stade Pierre Lafontaine de Pointe-Gatineau.

Félicitations à Fernand Beaudry qui vient d'être nommé à la présidence de la ligue de Baseball mineur de l'Outaouais. On se souvient que l'an dernier, M. Beaudry a effectué un travail admirable avec les Voyageurs de Gatineau de la ligue Junior "AA" de l'Ouest du Québec.

La prochaine réunion de l'Association de Baseball mineur de l'Outaouais aura lieu le 6 avril prochain au pavillon du Parc Sanscartier à compter de 7 heures.

Les équipes de catégorie "B" du secteur Gatineau ont participé en fin de semaine dernière à un échange culturel à St-Etienne de Montréal. L'Atome "B" de l'instructeur Albert Brissette a savouré une victoire de 8-1; le Bantam a eu raison de son adversaire par 11-3 et le Midget a fait de même au compte de 5-3. Quant à l'équipe Pee Wee, elle a subi un revers de 5-3.

C'est en fin de semaine qu'a lieu le tournoi Intermédiaire Amicale de l'Outaouais. Le tout se déroulera à l'aréna Pierre Lafontaine et débutera à compter de vendredi.

Aussi à ne pas manquer, la troisième édition du festival Optimiste de Touraine qui a débuté lundi et qui se continuera jusqu'à dimanche. Un total de 26 équipes participera à ce tournoi Atome de classes "B" et "C".

Le Bantam "A" de Gatineau tire de l'arrière par deux points à zéro dans leur série semi-finale, contre Ottawa Ouest. L'instructeur Jean Lachapelle est toutefois d'avis que ses jeunes protégés remonteront la pente.

La partie de hockey entre le Bantam "AA" Amicale St-Jean Vianney et la formation du Ottawa Ouest, disputée mercredi dernier à l'aréna Pierre Lafontaine a été l'une des meilleures rencontres qui m'a été donné de voir cette saison. Le Bantam a perdu les honneurs de la partie par 4-2, mais a démontré à la foule la façon de se comporter sur la patinoire.

L'aréna Pierre Lafontaine était presque rempli à pleine capacité lorsque les Bantam "AA" de l'instructeur Jean Lachapelle et Ottawa Ouest se sont affrontés mercredi dernier.

Félicitations aux porte-couleurs de l'amicale St-Jean Vianney qui ont remporté le championnat des séries éliminatoires de la ligue de hockey des Bons Copains de Gatineau.

Les Canadiens, les Festivals, et Toronto se sont accaparés les honneurs du championnat de la cédule régulière de leur classe respective. Les Canadiens ont remporté le championnat de la catégorie Pee Wee "A" de la ligue Maison de l'Association de hockey mineur de Pointe-Gatineau pendant que les Festivals faisaient de même dans la catégorie Midget. Dans la catégorie Bantam "A", c'est la formation du Toronto qui l'a emporté.

Le Gala 11 Sca-Dia se tiendra à la Polyvalente Nicolas de Gatineau, samedi de 13.00 à 16.00 heures.



Le club de patinage artistique de Gatineau présentera dimanche le 17 avril 1977, son spectacle annuel. Dans l'ordre habituel, M. Louise D'Auteuil, décorateur de Gatineau explique la maquette aux responsables, Mme Denise Latour directrice du comité féminin, Mme Michèle Lahaie, fondatrice du club de patinage artistique de Gatineau, Mme Murielle Lafleur, président du club de patinage artistique de Gatineau, Mme Huguette Nadon, Test Chairman, et Mme Suzanne Charbonneau, directrice. Le thème du spectacle est Over the Rainbow, tiré du film: le Magicien d'Oz. Absente au moment de la photo: Mme Carmen Faucher ainsi que Mme Fortin.

LE NOUVEAU BAR L'INTENDANT
42, av. GATINEAU, TOURAINE
présente du jeudi au dimanche
LE TRIO MEXICAN CONNECTION



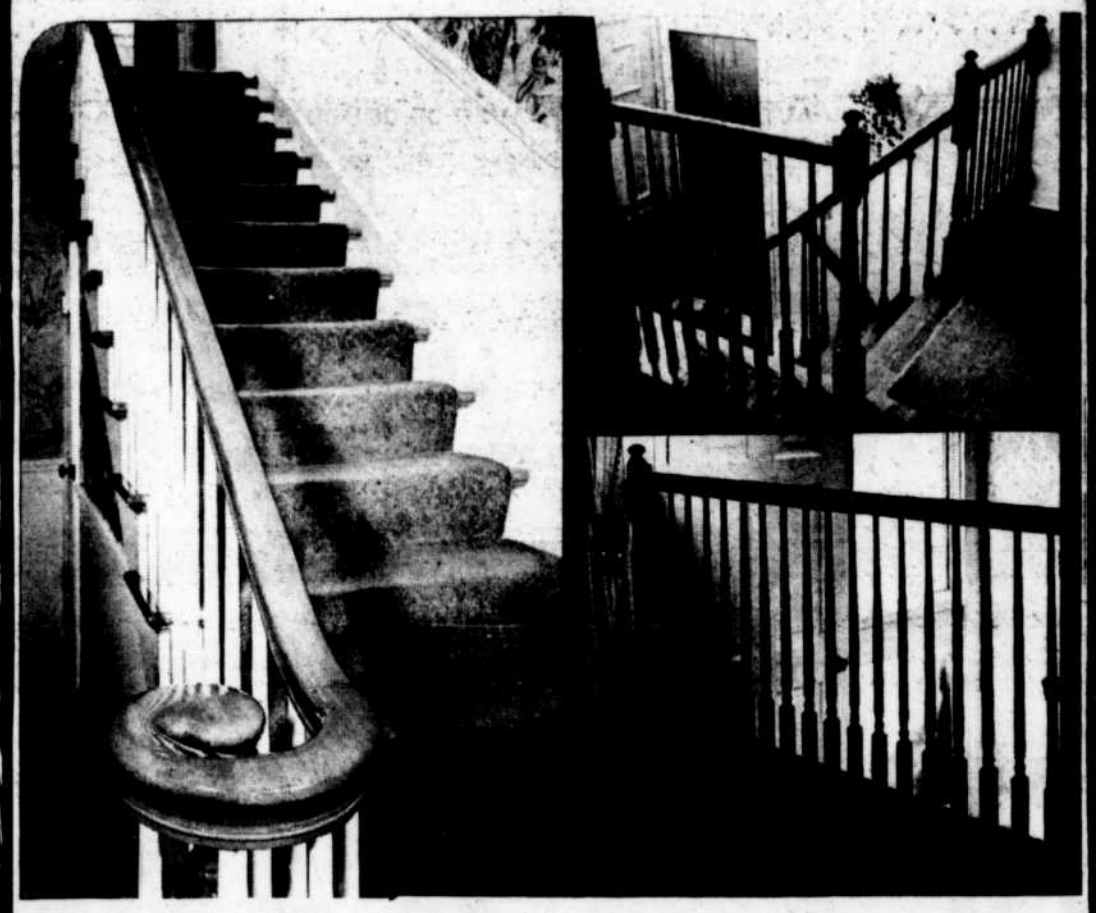


SPECIAL DU DIMANCHE
Rôti de boeuf au jus
$5.95 repas complet
RESERVATIONS 568-3828

Commerce a vendre
Epicerie licenciée, bien située
a Buckingham.
106 MacLaren Ouest
986-8810 986-2021

ESCALIERS COLONIAL STAIRWAYS

Le monde merveilleux des escaliers de bois COLONIAL Inc.



VENTE & INSTALLATION SALE & INSTALLATION

Voyez un expert — See an expert

PAUL-EMILE LAURIAULT
200 LA SAVANE, POINTE-GATINEAU
568-4978

TOUT SUR LE BADMINTON

Par Claude Tessier

Ca y est! Le club de Gatineau a mis fin à ses activités la semaine dernière. La saison fut très courte, seulement vingt semaines depuis octobre. C'est malheureux puisque les tournois battent leur plein. Au fait il y en a encore quatre ou cinq d'ici la mi-mai.

Plusieurs compétiteurs participeront au "Mauricie Ouvert" qui se déroulera à Trois-Rivières les 1, 2 et 3 avril. Ce tournoi réunit les classes "A" et "B". Nous serons environ une dizaine de joueurs outaouais. Lisa Doucet, Lyne Dagenais, Yves Marleau, Normand Girouard, Marc St-Jacques et Guy Glandon sont inscrits dans le "B" tandis qu'André St-Jacques et moi compétitionnerons dans la classe "A". Madeleine et Thérèse Lavictoire deux demoiselles d'Ottawa prendront aussi part à ce tournoi.

C'est un type qui entre dans un bar et qui appelle le garçon (waiter), voyant que ce dernier était de couleur, il lui dit: "He le nègre apporte-moi une bière" Le "waiter" lui demande d'être un peu plus poli. Après avoir fini sa bière il crie "He le nègre apporte s'en une autre". Le noir lui dit qu'il n'a aucune raison de le traiter de nègre et lui demande s'il aimerait se faire traiter de toutes sortes de noms être à sa place. Alors notre type lui dit qu'il aimeait bien changer de place, juste voir comment ça marche. Alors le noir s'assie à une table et crie He le blanc donne moi une bière, et le type de répondre: "On sers pas les nègres."

Je vous ai dit que quelques "experts" étaient allés à Montréal il y a deux semaines pour voir le championnat provincial. Nos deux "connaisseurs" Jean Berthiaume et Gilles "raquette" Monderie ne s'entendaient pas sur la qualité des joueurs, Jean aurait certes pu en aider plusieurs au point de vue théorique, tandis que Gilles pourrait en conseiller plusieurs sur la vitesse et le déplacement sur le court. Quant à Germain Thibeault, Carol Beaudoin et Guy Glandon ils ont semblé apprécier le spectacle.

Le party de fin de saison s'est très bien déroulé samedi soir dernier. Près de 75 membres du club s'y sont présentés. Les Labonté, Lafleur, Couture, Lemieux, Lanthier, Quesnel, Berthiaume, Thibeault, Normand, Leclair, Lamoureux étaient tous présents. Je m'excuse pour ceux que j'oublie mais l'important était de participer. Le pire c'est que nous avions un tournoi le lendemain et le party a eu des conséquences désastreuses pour l'équipe de Gatineau. Plusieurs prix ont été tirés. Maurice Toutant qui doit partir en Egypte au mois de juin a gagné un ensemble de valises, ça ne pouvait mieux tomber.

Vous savez comment Lise Payette a sauvé Tricofil de la faillite. Elle s'y est fait faire une robe.

En classe, Toto demande à la maîtresse pour aller faire pipi. La maîtresse lui demande de parler plus discrètement. Quelques minutes plus tard Toto demande à la maîtresse: "Est-ce que je peux aller secouer ma poudrette", elle lui répond, c'est d'accord. En revenant de la salle de bain Toto rencontre une petite fille, cette dernière lui demande d'où il vient alors il lui dit qu'il vient de secouer sa poudrette, alors elle lui dit "Ferme ta sacoche parce que ton rouge à lèvre est sorti".

PAUL'S
DEEP STEAM
CLEANING ENRG.

Nettoyage de TAPIS et de CANAPE

à la VAPEUR

8 ans d'expérience

776-4983 986-6761

Nettoyage Résidentiel et Commercial

Au Badminton

Gatineau perd en finale une 2e année de suite

Par Claude Tessier

Dimanche dernier se déroulait à l'Université d'Ottawa le tournoi par équipe de Gloucester. L'équipe de Gatineau passablement affaiblie par le party de la veille a trouvé la journée très difficile. Se classant dans le "A" aux premières rondes, les difficultés n'ont pas tardé à survenir. L'emportant 5 à 3 face à l'Université d'Ottawa, les parties devenaient de plus en plus serrées.

En semi-finale, nous avons rencontré l'équipe qui nous avait battu l'an dernier en finale. Ce fut la rencontre le plus corsée de la journée et Gatineau l'emporta de façon assez inusitée. Voici ce qui s'est produit. En double masculin, C. Tessier et D. Labonté l'emportent pendant que A. St-Jacques et M. Toutant font de même. En féminin, S. Chénier et M. Glandon perdent ainsi que L. Dagenais et L. Doucet. Chaque équipe avait 2 victoires. En mixte, D. Labonté et M. Glandon s'avouent vaincus. M. Toutant et S. Chénier plient eux-aussi l'échine. A. St-Jacques et S. Doucet ont le meilleur, C. Tessier et S. Dagenais prennent la mesure de leurs adversaires, chaque équipe revendiquait 4 victoires. Devant un tel cas, on regarde si l'une des équipes a gagné en 3 parties (des 2 de 3) pour que les adversaires aient pris 1 partie du 2 de 3. Mais non, tout le monde avait gagné en 2. Alors les points pour et contre décidaient du gagnant. Gatineau avait marqué 195 points tandis que le R.A. en avait accumulé 188. C'était l'euphorie.

Ce fut de courte durée. La finale permettait à l'équipe du commerce (Ottawa) de prendre une douce revanche puisque Gatineau les avait éliminés l'an dernier. Commerce s'était arrangé toute une équipe, rassemblant les meilleurs joueurs du Grand Ottawa.

SPECIAUX
DU 30 MARS AU 9 AVRIL

Kleenex mouchoirs
2 épaisseurs
bte de 200 Rég. .69
Spécial .59
AVEC CE COUPON

Jean Natté désodorisant
200 gr
Rég. 2.25
SPECIAL 1.45
AVEC CE COUPON

Head & Shoulders shampooing
250 ml Rég. 2.65
SPECIAL 1.85
AVEC CE COUPON

Playtex hand savergants
Rég. 1.25
SPECIAL .69
AVEC CE COUPON

Soie dentaire Johnson
200 vgs
Rég. 3.66
Spécial 2.12
AVEC CE COUPON

Crest Pate a dents
100 ml
Rég. 1.56
SPECIAL .92
AVEC CE COUPON

Scope Rince-bouche
483 ml
Rég. 2.20
SPECIAL 1.39
AVEC CE COUPON

GELEE ROYALE - 50 capsules Rég 6.00 SPECIAL..... $3.00
PROTEINE POUDRE SUPER 10 227 gr Rég 5.00 SPECIAL..... $2.50
PROTEINE SUPER 85 150 comprimés Rég 5.00 SPECIAL..... $2.50
LECITHINE 1200 100 capsules Rég 4.25 SPECIAL..... $2.13
CAFE NATUREL 155 gr. Rég 2.80 SPECIAL..... $1.40
AIL PERSIL 200 capsules Rég 4.00 SPECIAL..... $2.00

DOLEMITE 200 comprimés Rég 2.20 SPECIAL..... $1.10
LECITHINE D 500 capsules Rég 8.00 SPECIAL..... $4.00
GELATINE 100 capsules Rég 3.20 SPECIAL..... $1.60
GERME DE BLE SUPER 14 100 capsules Rég. 4.00 SPECIAL..... $2.00
VITAMINE C ACEROLA 100 comprimés Rég. 2.00 SPECIAL..... $1.00

CALCIUM 100 comprimés Rég 2.00 SPECIAL..... $1.00
KELP 250 comprimés Rég 2.80 SPECIAL..... $1.40
MAGNESIUM 12 oz Rég 2.40 SPECIAL..... $1.20
GERME DE BLE 6 min 250 capsules Rég 5.00 SPECIAL..... $2.50
FER FOIE B 12 100 capsules Rég 3.30 SPECIAL..... $1.65
DIETA 100 capsules Rég 8.50 SPECIAL..... $4.25
GINSENG 16 ampoules Rég $14.00 SPECIAL..... $7.00
GINSENG 150 capsules Rég 12.00 SPECIAL..... $6.00

Lanthier Chouinard Sauriol
– PHARMACIENS

HULL
714, boul. ST-JOSEPH
776-5567

GATINEAU
391, rue PRINCIPALE
663-5377

– QUANTITES LIMITEES
– 3 PAR CLIENT
AU COMPTOIR SEULEMENT

PLUS
PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES
LE SERVICE



Clinique Chiropratique LAPLANTE
193 La Savanne
(Pte-Gatineau)
568-2525

*Dr André Laplante Chiropraticien, diplômé de l'Université Palmer U.S.A.
*Internat au département de radiologie de cette même Université.
*Participation à des recherches chiropratiques en Californie
*Membre de l'Ordre desChiropraticiens du Québec
*Membre de l'Association des Chiropraticiens du Québec de l'A.C.A. de l'I.C.A. et du C.C.A.
*Etude spéciale sur la dynamique du stress de la colonne vertébrale.

ouvert de 9:30 A.M. à midi du lundi au vendredi
de 2:00 P.M. à 5:00 P.M. Lundi, mercredi et jeudi
de 6:30 P.M. à 8:00 P.M. Lundi, mercredi et jeudi

MAINTENANT OUVERT
Sur rendez-vous seulement

Ligue des Bons Copains Labatt

L'Amicale *Grand champion*

L'Amicale a enfin réussi à tout rafler. Après avoir remporté le championnat de la saison régulière, il s'est emparé lundi dernier du championnat des éliminatoires, ce, grâce à une victoire de 5-2 sur son adversaire le plus coriace le Marc Sports.

Pendant ce temps, avec une victoire de 2-1 sur le Le Caire Construction, le R.A. s'est emparé du deuxième rang du tournoi éliminatoire à la ronde. Ce fut une saison de réjouissance pour le R.A. qui a connu une saison régulière misérable à tous les points de vue.

Le premier match de la soirée opposait le R.A. et le Le Caire et les deux équipes s'acheminaient vers une première période sans but quand avec 3:59 à faire dans la période, Ronald "Bou Bou" Plouffe trouvait une faille dans la forteresse de Germain St-Jean pour donner les devants au R.A. 1-0. Plouffe a marqué après un échange entre Raymond Beaupré et Maurice Fréchette.

Au dernier vingt, les deux gardiens Germain St-Jean et Claude Beaudoin brillaient de tous leurs éclats et il n'y a que dans les derniers instants du match qu'ils s'avouèrent vaincus. Le R.A. porta d'abord son avance à 2-0 à 17:50 quand le lancer d'une vingtaine de pieds de la zone libre de Gilles Joanisse se fraya un chemin derrière un St-Jean tout surpris. Joanisse avait reçu l'aide de Gilles Mongeon et Jean-Guy Dupras. L'espoir de Beaudoin de réussir un blanchissage s'envola à 18:25 quand il céda devant un lancer du revers de Guy Desjardins qui compléta une manoeuvre d'Yves Rollin.

Le dernier match de la soirée entre l'Amicale et le Marc Sports était typique des joutes disputées en saison régulière, très offensif. Normand Blanchard a d'abord donné les devants au Marc Sports en prenant Paul Dubé en défaut sans aide à 2:06. Lucien Richard compléta des manoeuvres de Robert Rousseau et d'André Labelle pour niveller le pointage à 11:45. Puis Gerry Groulx profita d'un avantage numérique à 15:41 pour donner les devants à l'Amicale 2-1. Armand Veillette et Claude Groulx furent ses complices sur le but. Le Marc Sports n'abandonna pas et à 19:09 profitant d'un avantage numérique Bernard Morissette convertit une passe de Jacques Sauvé qui venait de derrière les buts.

L'Amicale ne tarda pas à prouver sa supériorité en dernière période. Il n'y avait que 59 secondes d'écoulées que Maurice Demors avait capté une passe de Ronald Carle et s'était échappé pour aller déjouer le gardien Gilles Huard. Paul Dubé était en grande forme et il sut arrêter les attaques du Marc Sports. A 9:37 Gerry Groulx brisa les reins du Marc Sports en marquant un deuxième but cette fois en désavantage numérique. Armand Veillette mérita une passe sur le but. Puis à 14:39 Lucien Richard avec son deuxième but lui aussi aidé de Robert Rousseau mit fin au pointage et porta le compte 5-2 en faveur de l'Amicale.

Pour l'Amicale c'était la première fois qu'il raflait les deux trophées durant la même saison. Il empêchait ainsi le R.A. de s'approprier un des trophées pour la première fois en quatre ans.

Bernard Morissette du Marc Sports a gagné pour une deuxième année consécutive le championnat des compteurs des éliminatoires. C'était le deuxième championnat des compteurs pour Morissette cette saison. Il a aussi gagné celui de la saison régulière. Morissette a terminé avec 5 buts et 4 passes pour 9 points soit un point de plus qu'André Labelle de l'Amicale qui a terminé avec 5 buts et 3 passes.

L'équipe du R.A. a obtenu la meilleure moyenne défensive du circuit pour les éliminatoires. Le trio Claude Beaudoin, Marcel Fournier et Jean-Guy Dupras a accordé une moyenne de 2.00 par match. Il a accordé deux buts de moins que les gardiens Gilles Huard du Marc Sports et Paul Dubé de l'Amicale qui ont terminé avec une moyenne de 2.33.

Patrick Ryan

Classement

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
* Amicale	6	4	1	1	20	14	9
R.A.	6	3	2	1	10	12	7
Marc Sports	6	2	3	1	17	14	5
Le Caire	6	1	4	1	11	18	3

* Champion

Compteurs

Noms	But	Ass	Pts
B. Morissette (M.S.)	5	4	9
A. Labelle (Ami)	5	3	8
N. Blanchard (M.S.)	4	3	7
L. Richard (Ami)	4	3	7
J. Sauvé (M.S.)	2	4	6

Urgent besoin de joueurs pour les Voyageurs

Les Voyageurs de Gatineau de la ligue Baseball Junior "AA" de l'Ouest du Québec sont à la recherche de joueurs pouvant évoluer au poste de receveurs, lanceurs et aux positions champ extérieur. Les candidats doivent avoir compléter une année Midget et ne doivent pas être âgés de plus de 22 ans.

Les joueurs intéressés à rallier les rangs des Voyageurs, peuvent se présenter à la Polyvalente Nicolas de Gatineau, site du camp d'entrainement de cette formation. Les sessions d'entrainement ont lieu les lundis de 18.30 à 20.30 heures, les mardis de 18.30 heures à 20.30 heures ainsi que les samedis de 13 heures à 16 heures.

Par ailleurs, un porte-parole de la direction des Voyageurs de Gatineau a annoncé que André Fauvelle et Hébert Sabourin avaient accepté de donner un coup de main à l'instructeur-chef Jean-Guy Cloutier pour la durée du camp pré-saison. Sabourin s'occupera du conditionnement physique tandis que Fauvelle enseignera la technique du baseball.

En terminant, les personnes désireuses d'obtenir une passe de saison, peuvent le faire en téléphonant à 663-6111. La saison régulière des Voyageurs débutera le 15 mai prochain. Pour la circonstance, les protégés de l'instructeur Jean-Guy Cloutier visiteront les Braves de St-Laurent.

L'Atome "B" de Gatineau: champion des séries

L'équipe Atome "B" de Gatineau a remporté les honneurs des séries éliminatoires de la ligue "Association Régionale de Hockey mineur de l'Outaouais" en vertu d'une victoire de 6-1 sur l'équipe de Pointe-Gatineau, lors d'une rencontre disputée lundi soir à l'aréna de Gatineau. Yves Raymond et Luc Chénier ont été les meilleurs des vainqueurs avec chacun une paire de buts; Marc Lahaie et Daniel Pilon ont complété le pointage. Mario Charbonneau a évité le blanchissage à l'équipe de Pointe-Gatineau. Daniel Gravel et Martin Jacques se sont partagés la tâche devant la cage de l'équipe pilotée par Albert Brissette. Carlo Urbichi et Gilles Michaud ont fait de même pour Pointe-Gatineau.

L'Atome "B" avait auparavant eu raison de Pointe-Gatineau 4-0 et annulé 3-3.

En fin de semaine, les troupiers de l'équipe du secteur Gatineau prendront part à un tournoi à Victoriaville.

777-9266

ST-MICHEL EXTERMINATION ENRG.

Destruction des Insectes, Rongeurs, Mauvais herbes, Odeurs, & Fumée

Prix a partir de $20.00

Voiture sans Nom Estimation gratuite

Services Professionnels - Industriels - Résidentiels

COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
VILLENEUVE, Jacques	874, Notre-Dame Gatineau	1 Epicerie

[Suite à une vente]

Afin d'être valide, toute objection à cette demande doit être faite par écrit, dûment motivée et **assermentée** dans les 15 jours du présent avis au:

SECRETAIRE GENERAL
Case postale 200, Place D'Armes, Montréal, P.Q.



J.O. CHARRON LTEE

323 Notre-Dame, Gatineau 663-5357

Constellation de Valeurs



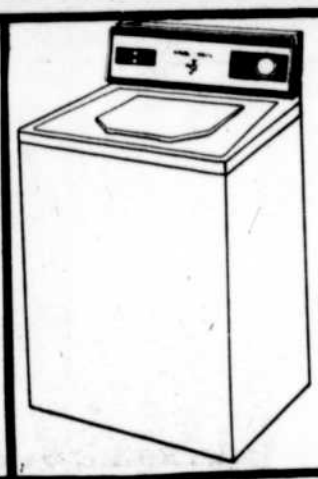
REFRIGERATEUR SANS GIVRE DE 16.9 PI. CU.

MODELE L17JRM

Les roulettes de ce modèle spécial de dimension familiale facilitent le nettoyage. Ce modèle sans givre est aussi doté d'un garde-beurre réglable et d'un garde-viande coulissant.

SPECIAL

$529.00



LAVEUSE

MODELE W 544 [Laveuse]

LAVEUSE: Capacité de 18 lbs.
MINI-PANIER: pour laver les petites brassées et les vêtements délicats.
2 VITESSES DE LAVAGE-ESSORAGE
COMBINAISONS DES TEMPERATURES DE L'EAU DE LAVAGE-RINCAGE
DOSEUR DE PRODUIT ASSOUPLISSANT
CYCLE DE TREMPAGE ACTIVE
COMMANDE DU NIVEAU D'EAU A REGLAGES VARIABLES

VENTE 389.00



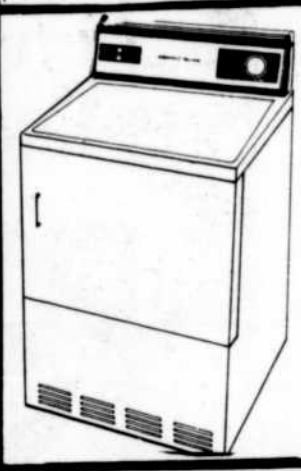
REFRIGERATEUR SANS GIVRE DE 14.9 PI.CU.

Modèle L15JRM

Ce modèle allie les commodités à l'élégance. Tablettes en pórte à faux, garde-viande et poignée profilée qui résiste aux taches de doigts.

VENTE

$479.00

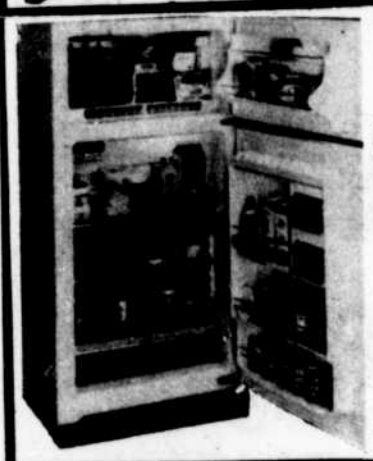


SECHEUSE

MODELE D544 [Sécheuse]

SECHEUSE: CYCLE APPRET-PERMANENT TRICOT EN POLYESTER
LAMPE DANS LE TAMBOUR
SECHOIR - FILTRE A CHARPIE INSTALLE A L'AVANT ET AVERTISSEUR DE FIN DE CYCLE

VENTE 249.00



REFRIGERATEUR SANS GIVRE DE 13.1 PI. CU.

Modèle L13JRM

Ce réfrigérateur compact offre une capacité de 10.2 et 2.9 pi. cu. respectivement dans les compartiments réfrigérateur et congélateur. Garde-beurre séparé du casier laitier.

SPECIAL

$439.00



LA LAVEUSE "FILTER-FLO"® PERMET DE CHOISIR LE TYPE DE LESSIVE SOUHAITABLE

MODELE W541

Nouvelle minuterie "All-Inclusive" permettant de choisir le type de lessive appropriée aux vêtements.
2 vitesses de lavage et essorage.
Combinaisons des températures de l'eau de lavage-rinçage.
Grande cuve, cycles "normal, "apprêt permanent-tricot en polyester" et "délicat", choix des 3 niveaux d'eau.

Il aurait fallu lire: Sécheuse assortie à 3 intensités de chaleur. Blanc seulement

$229.95



LE "MINI GRILLAGE" ASSURE LE BRUNISSAGE DES ALIMENTS PENDANT LA CUISSON

Non tel qu'illustré

Les aliments sont plus appétissants grâce au "mini-grillage" qui utilise le quart de la chaleur de grillage pour assurer automatiquement le brunissage des aliments pendant la cuisson. Elements amovibles pour faciliter le nettoyage; lampe du four, tableau de commande lumineux, minuterie automatique du four, horloge et compte-minutes.

SPECIAL $325.



LE RECUREUR NETTOIE MEME LES CASSEROLES LES PLUS SALES Modèle SSD539

LAVE-VAISSELLE récureur à 4 cycles. Cycle "super-écurage" pour le lavage des casseroles et des poêlons, cycle "économique"

$329.

MODELE ADAPTABLE SUR DEMANDE Modèle SSC 549 **$349.00**

Ligue de hockey Outaouais Sportif

Crown Taxi et le Restaurant La Casserole en avant 2-0

Les formations du Crown Taxi et du Restaurant la Casserole ont pris les devants 2-0 dans leur série semi-finale 3 de 5 comptant pour le championnat des séries éliminatoires de la ligue de hockey Outaouais Sportif. Tout d'abord, le Crown Taxi a pris la mesure de l'Outaouais Sportif par 10-5. Gilles Myre et Gilbert Lecavalier ont conduit l'attaque des vainqueurs avec chacun une paire de buts, pendant que Georges Boudreault, Luc Prud'homme, Serge Rossi, Claude Prud'homme, Guy Charron et Jean-Claude Larivière complétaient le pointage. Pour l'Outaouais Sportif, Denis Benoit, Carol Prud'homme, Bruno Chartrand, Pierre Landry et Jean Lafrance se sont inscrits au sommaire.

Dans l'autre partie, le Restaurant la Casserole et le Zodiac se sont livrés un véritable marathon, marquant au total dix-huit buts. Le restaurant la Casserole a finalement eu le meilleur l'emportant 10-8. Luc Routhier, Marcel Lapierre, André Lafontaine ont sonné la charge pour les Chums, avec chacun deux buts; Michel Huard, Daniel Plouffe, Michel Leroux et Mario Sabourin se sont partagés les autres. Claude Guenette, Jacques Gallant et Richard Chénier ont été les meilleurs pour le Zodiac avec chacun une paire de buts; Philippe Grenier et Daniel Olson ont marqué les autres.

Les séries éliminatoires se poursuivent cette semaine dans ce circuit. Le Zodiac et le Outaouais Sportif feront face à l'élimination.

Association Récréative de Templeton

Dernière semaine pour les jeux intérieurs au Centre Récréatif.

Soirée des dames encore le mercredi.

Une petite tempête de neige et plusieurs restent pris, c'est aussi une occasion pour se lancer de la neige, n'est-ce pas J.P.

Il y en a qui arrêtent de fumer mais... ces personnes ont des soifs, mais des soifs... rentrent tard, mais tard...

Paulette et Rita ne jouez plus au bingo sur la neige, c'est dur de ramasser les "pitons" le lendemain.

Rita pense à ton rôti de lard...

Merci Royal pour le déplacement et le café.

Défaite du Midget 4-2

Les Ambassadeurs de Gatineau ont terminé la campagne régulière en subissant un revers de 4-2 aux mains du Ottawa Est, lors d'une rencontre disputée mercredi dernier à l'aréna de Gatineau.

Mike Roy, John Eastwood, Marc Gagné et Mike Bullard ont enregistré les filets des gagnants pendant que Claude Lafontaine et Michel Limoges ont répliqué pour les Ambassadeurs de l'instructeur Lucien Bigras.

Même si la campagne des Midgets est terminée, les porte-couleurs de cette formation n'accrocheront pas leurs patins pour autant. En effet, les 14-15-16 et 17 avril, les représentants de Gatineau participeront à un échange culturel à Boston. Entre temps, quelques porte-couleurs de cette équipe iront prêter mains fortes aux Ambassadeurs dans la grande finale de la ligue Junior "B" de l'Outaouais contre les Festivals de Hull.



Documentation gratuite sur les armoires de cuisine Gregg.

Maintenant vous avez le choix! Vous pouvez rendre visite à un de nos détaillants GREGG

165 Russel road, Ottawa

Veuillez me faire parvenir gratuitement votre documentation GREGG.

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE.....PROV.....
CODE POSTAL.....

Gilbert Gameau
21 Etienne Brulé
Pointe-Gatineau
777-6305, 731-2344

GREGG

BOUTIQUE RICKY 663-6992
788 A boul. Maloney, Gatineau



Grande Vente de Printemps
Jeans Wrangler $14.00
Jeans RoadRunner $12.00

Ligue Amicale Pierre Lafontaine

MICHEL CHOUINARD remporte le championnat des compteurs

Michel Chouinard excellent porte-couleurs des Cataractes s'est mérité pour la deuxième saison d'affilée, le championnat des compteurs de la ligue Amicale Pierre Lafontaine. Chouinard s'est accaparé le titre, en vertu d'une fiche de 37 buts et 44 assistances, pour 81 points, soit 19 de plus que son plus proche rival, Marcel Schryer des Carabins. Fernand Larose, à sa première campagne dans la ligue Amicale Pierre Lafontaine, a terminé au troisième rang, récoltant 56 points, dont 20 buts. Michel Bédard des Carabins a terminé la campagne avec 55 points.

Par ailleurs, Jean-Claude Paquette a mérité d'amblée le titre de meilleur gardien de buts du circuit Gaston Turpin. En 45 rencontres, le portier des Carabins a conservé une excellente moyenne de 2.38. De plus, Paquette a établi un record qui n'est pas près d'être abaissé. En effet, celui qui a conservé la meilleure moyenne chez les gardiens de buts, a blanchi ses adversaires à 8 reprises.

Liste des meilleurs compteurs de la ligue Amicale Pierre Lafontaine

Noms	Pj	Buts	Ass	Tot.
M. Chouinard (Cat)	45	37	44	81
M. Schryer (Car)	45	29	33	62
F. Larose (Cit)	43	20	36	56
M. Bédard (Car)	44	28	27	55
A. Lafleur (Cat)	44	29	22	51
M. Bigras (Cit)	42	28	23	51
R. Brunet (Cit)	37	22	28	50
R. Parent (Car)	42	27	18	45
M. Milot (Car)	42	24	16	40
P. Séguin (Cit)	32	9	31	40

Moyenne chez les gardiens de buts

Noms	Bc	Bl	Moy.
Jean-Claude Paquette (Car)	107	8	2.38
Yvon Beauchesne (Cat)	9	0	3.00
Robert Loyer (Cat)	120	2	2.86
Total (Cat)	129	2	2.87
Yvon Beauchesne (Com)	0	1	0.00
Guy Gascon (Com)	157	1	3.57
Total (Com)	157	2	3.49
Laurent Thibault (Cit)	141	0	4.41
Yvon Beauchesne (Cit)	30	0	2.31
Total (Cit)	171	0	3.80



La Rabbit en ville.

Quand on doit se déplacer en ville, il est difficile de faire mieux que la Volkswagen Rabbit.
Elle se faufile dans le trafic avec une aisance déconcertante.
Elle se glisse dans les places de stationnement trop petites pour les autres voitures.
Elle accomplit tous ces exploits en ville en donnant 30 milles au gallon. (Jusqu'à 45 milles au gallon sur route.)*
Alors, si vous voulez former votre propre compagnie de transport urbain, venez essayer la Volkswagen Rabbit.

Rabbit

*Résultats obtenus avec les méthodes d'essai approuvées de Transports Canada et avec une boîte manuelle à quatre vitesses au plancher. Le millage varie en fonction du type de conduite et de l'état de la route, de l'équipement optionnel et de l'état de la voiture. Certains équipements montrés sont offerts en option contre supplément de prix.

Automobile
G. M. St-Louis Inc.
436 Charles Buckingham 986-2733

Ligue Amicale Pierre Lafontaine

Les Carabins prennent les devants dans les séries éliminatoires

Les Carabins, champions de la ligue de hockey Amicale Pierre Lafontaine ont pris les devants lors des premières rencontres du tournoi rotation, comptant pour le championnat des séries éliminatoires de ce circuit, en prenant la mesure des Cataractes au compte de 3-1. Marcel Schryer, Michel Bédard et Jean-Claude Lavigne ont marqué pour les Carabins, tandis qu'André Lafleur évitait le blanchissage pour les perdants. Dans l'autre rencontre, les Citadelles et les Commandos ont fait match nul 2-2. Claude Richard et Gaétan Gauthier ont fait scintiller la lumière rouge pour les Commandos tandis que Robert Brunet enregistrait les deux buts des Citadelles. Tous les clubs s'affronteront de nouveau au cours de la prochaine semaine.

Classement du tournoi Rotation de la ligue Amicale Pierre Lafontaine

Clubs	Pj	V	D	N	Pts
Carabins	1	1	0	0	2
Commandos	1	0	0	1	1
Citadelles	1	0	0	1	1
Cataractes	1	0	1	0	0

Ligue Unira

Le CIP No 2 et le Supermatou toujours a l'égalité

Dans les deux joutes de la semaine dernière, le CIP No 2 a continué son travail en remportant au compte de 7 à 3 contre le Masonite et le Supermatou remporta par défaut contre le Ten-Test à cause du manque de joueur du côté du Ten-Test.

Dans la seule partie, disputée entre le CIP No 2 et le Masonite, le Masonite prenait les devants dans la première période grâce à un but compté par Denis Plouffe à 9.41 de jeu. Suite à ce but, le CIP No 2 attaqua avec force et compta dans la première période 5 buts pour prendre un avantage confortable. Les buts furent comptés par Robert Lagacé à 14:45 de jeu, Charles Bélanger à 15:03, Richard Blanchette à 16:33, Daniel Clouthier à 19:27 et Marcel Lavictoire à 22:43 de jeu.

Dans la seconde période, le Masonite compta de nouveau le premier but, celui-ci compté par Denis Renaud réduisait l'avance du CIP No 2. Mais le CIP No 2 répliqua de nouveau et Charles Bélanger compta son second but. De même que Denis Plouffe du Masonite compta son second but et dernier des siens, et pour terminer, le CIP No 2 compta son dernier but celui-ci compté par J.P. Lavictore, amenait le pointage à 7 buts contre 3.

Chez les compteurs, Daniel Clouthier domine avec 5 buts et 10 passes pour un total de 15 points, suivi de très près par son coéquipier Richard Blanchette celui-ci avec 6 buts et 8 passes pour un total de 14 points.

Chez les gardiens, Robert Chartrand domine de nouveau avec une moyenne de 1.75.

Au classement, la situation entre le Supermatou et CIP No 2 dépendra de la dernière joute de la série à la ronde où les deux équipes s'affronteront pour déterminer les champions.

Par Claude Joanisse

Classement

Equipes	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
CIP No 2	5	4	1	-	30	14	8
Supermatou	5	4	1	-	17	7	8
Masonite	5	1	4	-	13	23	2
Ten-Test	5	1	4	-	10	26	2

Compteurs

Noms	But	Ass	Pts
D. Clouthier (CIP No 2)	5	10	15
R. Blanchette (CIP No 2)	6	8	14
C. Bélanger (CIP No 2)	5	6	11
D. Lavergne (Sup)	6	1	7
J.C. Cyr (Ten)	2	5	7
J. Demorse (Sup)	2	4	6
M. Lavictoire (CIP No 2)	3	2	5
J. Monderie (CIP No 2)	3	2	5
J.P. Lavictoire (CIP No 2)	2	3	5
J. Haspect (Mas)	3	1	4

Gardiens de buts

Noms	Pj	Ba	Blan	Moy.
R. Chartrand	4	7	-	1.75
M. Fournier	5	14	-	2.80
G. St-Jean	4	16	-	4.00
M. Guenette	1	7	-	7.00
R. Rollin	4	26	-	6.50

Arbrad INC.

400 NOTRE-DAME, GATINEAU

L'endroit ou l'on est encore le centre du vetement pour Jeunes Hommes

Sélection du printemps



Nouvelle combination 4 morceaux. 2 pantalons, veston gilet et manteau idéal pour le jeune homme dans l'vent de

$159.



Manteau imperméable. Le plus grand choix d'imperméables de la région. Fabrication canadienne de

$39.95



Complets 3 pièces. Nouvelles teintes unies. Coupe 2 boutons ajustés de

$135.00



La Collection Classique de la saison "Printemps 77"

LE SYMBOLE
DE L'EXCELLENCE
DANS LA MODE
ET DANS LA CONFECTION

Arbrad INC

400 NOTRE-DAME PLAZA GATINEAU

Original défe

Sylvio Huneault Immeubles
362 boul. Maloney, Gatineau
663-7707

Maison Funéraire A. Gauvreau
750 boul. Maloney, Gatineau
663-2468
Masham 456-2100

Gatineau Camping
740 boul. Maloney, Gatineau
663-2735

Eclair Taxi
R. CLEMENT & FILS PROPRIETAIRES
663-4430 663-9292

RESTAURANT
Etoile du Nord
174 St-Louis, Gatineau
771-8064

Labatt
175 Deveault, Hull
778-1250
REMI LALONDE , GERANT

BONNE CHANCE AUX AMBASSADEURS DE GATINEAU

CEDULES DES PARTIES:

PREMIERE ET DEUXIEME PARTIE
JEUDI ET DIMANCHE A GATINEAU A 8:30PM

Finale de la Ligue Junior B de l'Outaouais

Le sort est jeté: les Ambassadeurs de Gatineau et les Festivals de Hull s'affronteront lors de la série finale de la ligue Junior "B" de l'Outaouais. Le gagnant de cette série, en plus de se mériter le championnat des séries éliminatoires, se verra octroyer le droit de représenter la ligue Junior "B" de l'Outaouais au championnat de hockey sur glace qui sera disputé les 21-22-23 et 24 avril prochain à Drummondville.

Cette série suscite un vif intérêt auprès des sportifs de la région. Les Festivals et les Ambassadeurs se sont livrés des duels enlevants au cours de la campagne régulière. Les Hullois ont eu le meilleur dans l'échange, remportant quatre victoires et subissant deux revers. Chaque match entre ces deux formations a été disputé âprement; les joueurs se connaissent mutuellement et la rivalité est grande entre ces porte-couleurs. Toutefois, même s'il existe une grande rivalité entre ces deux formations, le gérant général des Ambassadeurs Jean René Monette ne croit pas que la série soit jouée sur le signe de la rudesse: "Nous (les Ambassadeurs) sommes reconnus pour être une équipe de patineurs; tout au long de la saison, nous avons souvent eu raison de l'adversaire, en troisième période lorsque nos rivaux commençaient à démontrer des signes de fatigue. A certain moment donné, nous tirions de l'arrière par huit points en ce qui concerne la première position au classement; bien des gens, à cette période, avait concédé le titre aux Hullois. Les jeunes, loin de se décourager ont redoublé d'effort, avec les résultats que vous connaissez" de dire M. Monette.

Les deux adversaires en présence en sont deux de taille. Les Festivals forment une équipe très bien équilibrée. A l'instar des Ambassadeurs, les Hullois ont la chance de posséder deux bons gardiens de buts. Tout a été dit sur Pierre Joannisse du Gatineau; André Labelle des Festivals n'a aucunement besoin de présentation. Les deux ont eu beaucoup à dire dans le succès qu'ont connu ces deux formations. Mon petit doigt me dit que l'un ou l'autre de ces deux cerbères volera la vedette au cours de cette série.

La défensive des deux aspirants au titre de champion de la ligue Junior "B" de l'Outaouais est à peu près de force égale, quoique celle des Festivals est plus robuste.

Len's radiators
20 boul. Gréber, Gatineau
776-1122

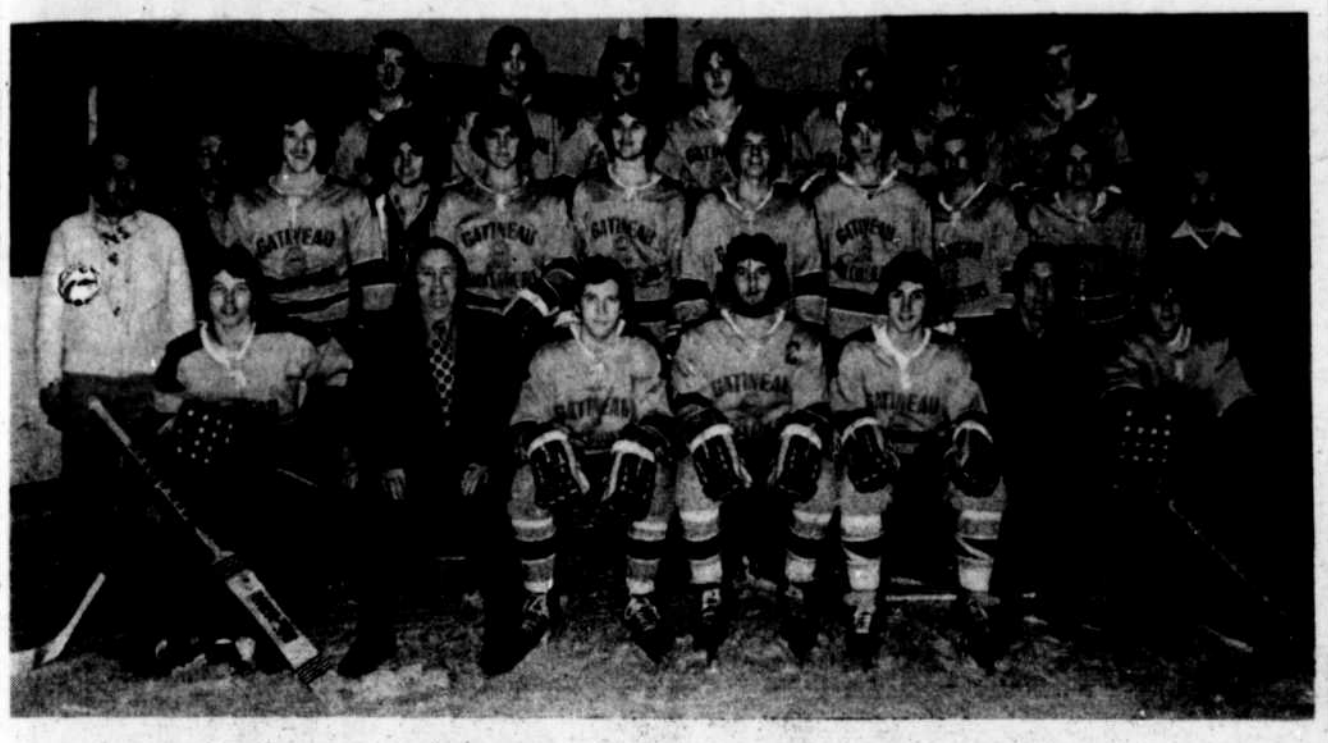
Imprimerie Crevier enrg.
42 boul. Lorrain, Gatineau
663-2777
FAIRE-PART CARTES D'AFFAIRES
PAPETERIE DE BUREAU

Ma
Ch
C'es
moins à
deurs p
C'est de
jouer. A
haut poi
Peris, L
reau, Bas
allumer l
Les port
rien à en
pense qu
de force
l'instruct
35
245 bo
743 bo
343 bo

Original défectueux

Maison Funéraire Laviolette
185 boul. Maloney, Ouest Gatineau
663-5321

Champions de la cédule régulière



C'est du côté de l'offensive, du moins à mon avis que les Ambassadeurs possèdent un léger avantage. C'est de ce côté que la série devrait se jouer. Attendez-vous à des parties à haut pointage, du genre 7-6, et 8-7. Les Peris, Lafontaine, Deschatelets, Moreau, Bastien, Martel et cie peuvent faire allumer la lumière rouge en tout temps. Les porte-couleurs des Festivals n'ont rien à envier aux Ambassadeurs, mais je pense que les Gatinois possèdent plus de force de frappe que les hommes de l'instructeur Gaston Desloges.

La direction des Ambassadeurs est très confiante au seuil de la finale. "Tous nos joueurs connaissent l'importance de cette série. Ils veulent terminer la saison en beauté et représenter la région de l'Outaouais au championnat de hockey sur glace. Les Festivals ont une très bonne équipe et il va falloir travailler fort pour l'emporter" de mentionner le gérant Jean René Monette, pour qui ce championnat serait le couronnement d'une longue saison.

On s'attend à une foule record, jeudi à l'aréna de Gatineau. Au cours de la campagne régulière, ces deux formations ont attiré de grosses foules. L'aréna de Gatineau devrait être remplie à pleine capacité lorsque l'arbitre du match donnera le signal de la première mise au jeu.

En terminant, si je peux me permettre une prédiction, les Ambassadeurs de l'instructeur Gilles Lacelle l'emporteront dans cette série. Toutefois, ça ne sera pas facile. Je prédis que la finale se rendra à la limite. Tout en espérant que le public viendra encourager les Ambassadeurs; croyez-moi, cette formation mérite le déplacement.

Marc Sports
355 Notre-Dame, Gatineau
663-0281

Fina Galarneau
570 boul. St-René Ouest,
Gatineau
663-1414

La Cote de Boeuf
175 boul. Gréber, Gatineau
568-0247

Poulin Auto Parts Ltée
95 boul. Gréber, Gatineau
568-0044

ENSEIGNES
Graficor INC.
700 blvd. ST-RENE o.
gatineau, que
568-2579
Anciennement M. L'Ecuyer Enseignes

Cavo du Jeans
245 boul. St-René Ouest, Gatineau
663-7670
743 boul. St-Joseph, Hull 778-3792
343 boul. St-Joseph, Hull 771-2992

Amicale St-Jean-Marie-Vianney
574 boul. Maloney, Gatineau

Gatineau Photo
163 boul. St-René Ouest,
Gatineau
663-6696

Service des Loisirs et de la Culture



663-7703

avec Paul Morin

CHRONIQUE HEBDOMADAIRE

Sous une nouvelle formule, à chaque semaine, j'aurai l'occasion de vous informer sur différents sujets. Cette chronique hebdomadaire se veut comme un instrument, à la disposition de la population de Gatineau, qui vous permettra de connaitre les services et les activités qui, directement ou indirectement, émanent de notre service.

Je profite de l'occasion pour remercier la direction du journal, qui a accepté et même facilité la tâche dans cette diffusion.

De plus, je souligne que, même si nous avons changé de nom, soit anciennement "Services Communautaires" à celui de "Service des Loisirs et de la Culture", notre secrétariat est toujours situé au 400, rue Raymond. Les heures d'ouverture au public sont de 9 à 12 heures et de 13 à 16.30 heures. Le numéro de téléphone demeure inchangé: 663-7703. Pour l'administration des bibliothèques, vous devez composer: 663-9254.

LOCATION D'ARENA

Toute demande pour location d'aréna [Gatineau, Pointe-Gatineau [Stade Pierre Lafontaine] et Touraine] doit être faite directement à la division des arénas, 400 rue Raymond.

Il est à noter que les demandes de location pour la saison 77-78 doivent parvenir au plus tard le 15 avril.

Quelques heures sont encore disponibles à l'aréna de Gatineau pour la saison estivale.

En ce qui a trait aux réservations pour soirées dansantes, galas, etc., les réservations se doivent d'être présentées au chef de la division des arénas, M. Michel Major.

LE FESTIVAL CULTUREL DE L'OUTAOUAIS S'EN VIENT

Tous ceux qui sont inscrits aux ateliers culturels de Gatineau seront invités à participer à cet événement majeur qui se déroulera du 1 au 7 mai 1977. Informez-vous auprès de votre animateur.

BIBLIOTHEQUE CENTRALE: NOUVEL HORAIRE

Située au 381, boul. Maloney dans la Plaza Gatineau, nous vous prions de prendre note du nouvel horaire de la bibliothèque centrale [clientèle: adultes et enfants]:

Lundi
18:00 h à 21:00 h.

Mardi
13:00 h. à 17:00 h.
18:00 h. à 21:00 h.

Mercredi
13:00 h. à 17:00 h.
18:00 h. à 21:00 h.

Jeudi
13:00 h. à 17:00 h.
18:00 h. à 21:00 h.

Vendredi
13:00 h. à 17:00 h.
18:00 h. à 21:00 h.

Samedi
13:00 à 17:00 h.

CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE

A Gatineau

Le club de patinage artistique de Gatineau se prépare pour son grand spectacle de fin de saison. Plus de 200 patineurs en feront partie. Quelques groupes ont commencé à pratiquer leur numéro et plusieurs mamans s'occupent à la fabrication des costumes. Le thème, cette année, est "L'ARC-EN-CIEL" alors toute la musique des numéros se rapporte à une couleur. C'est un rendez-vous à ne pas manquer. Le club Gatineau vous attend le dimanche 17 avril, il y aura deux représentations, une en matinée et une en soirée.

A Pointe-Gatineau

Le club de patinage artistique de Pointe-Gatineau, sous la présidence de M. Carroll Hamilton, présentera son deuxième spectacle de fin d'année, jeudi le 14 avril, à 18 heures au Stade Pierre Lafontaine.

Deux rendez-vous à ne pas manquer.

ARENAS-GAGNANT: AFFUTAGE

Le gagnant du tirage du billet d'affûtage de patins pour le mois de février 1977 [no. 34890] est Monsieur Michel Leblanc, 21 rue Etienne Brûlé, secteur Ponte-Gatineau. Félicitations.

Faites comme M. Leblanc: demandez votre billet et vérifiez-le. Vous pourrez être le prochain vainqueur d'un montant de $25.00.

BAIN LIBRE A CARREFOUR

Le Service des Loisirs et de la Culture offre à toutes les semaines des sessions de bain libre à la Polyvalente Le Carrefour au coût de $0.50 l'heure pour adultes et de $0.25 l'heure pour enfants. Ce service se terminera le 5 juin. A vous d'en profiter.

Lundi
19:00 h. à 20:30 h. enfants et adultes.
20:00 h à 22:00 h. adultes.

Mercredi
19:00 h. à 20:30 h. enfants et adultes
20:30 h. à 22:00 h. adultes.

Vendredi
19:00 h. à 20:00 h. enfants et adultes.

345 Notre-Dame, Gatineau
663-0118

MATERIAUX & PIECES D'ART ET ARTISANAT

AND SUPPLIES ART MATERIALS

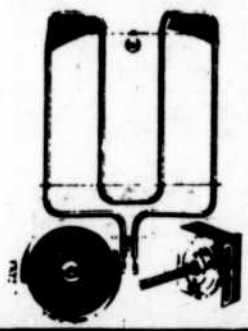
QOZARTS ENRG.

Nicole Joly Bourque

VERNER & WILLIAMS
Comptables agréés / Chartered accountants
Suite 202, 161 Boul. St-René, Gatineau
(819) 663-7721 J8P 2J5

SPECIAL pour DEBUTANTE
Machine à coudre ZIG-ZAG
OMEGA
Tete seulement: $89.00
(avec meuble & banc)
Imaginez! Seulement $169.00
BERNINA-OMEGA
396 Main, Gatineau
663-6074

"Si c'est pour votre poële nous pouvons vous aider"



PRÉPAREZ VOTRE CUISINE
NOUS FAISONS AUSSI LA REPARATION
INTERRUPTEUR-
ÉLÉMENTS POÊLES ET FOURNEAUX
pour toutes les marques apportez votre pièce pour identification. Venez chez:
BERNINA-OMEGA 396 Main, Gatineau 663-6074

QUEBEC-CANADA

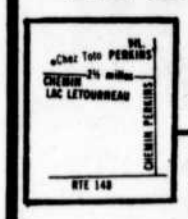
Connaissez-vous notre mouvementt?
Québec-Canada est un mouvement non-partisan dont le but principal est de renseigner les résidents du Québec, des avantages a demeurer dans la CONFEDERATION CANADIENNE
QUEBEC-CANADA n'est pas contre l'administration f du gouvernement de René Lévesque, mais bien contre la SEPARATION
Devenez membre du nouveau chapitre
"COMTE PAPINEAU "

SOUSCRIPTION: $2.00
ETUDIANT: $1.00
EPINGLE: $1.00
NOM.....
ADRESSE.....
TEL.....

Envoyez votre chèque ou mandat poste
INTERESSE AU TRAVAIL BENEVOLE

QUEBEC-CANADA
Chapitre Comté Papineau
432 rue St-Marc, Gatineau P.Q.
643-2335 643-3713 663-3779

HOTEL CHEZ TOTO
Val des Monts (Lac Létourneau)
A 15 minutes de Gatineau 671-2455



NOUVELLE ORCHESTRE
Les "SURFACES"
avec joueur d'orgue



Serveuses "Topless"
JEUDI VENDREDI SAMEDI
JUSQU'A 9hres

Samedi et dimanche
13:00 h. à 16:00 h. enfants et adultes.

HOCKEY: HEUREUSE INITIATIVE

GRILLE OBLIGATOIRE

De nombreux accidents surviennent durant les joutes d'hockey. Ces blessures laissent croire que la protection des garde-bouches utilisés actuellement n'est pas suffisante.

Suite à ces constatations, l'Association du Hockey de Pointe-Gatineau avisait dernièrement les parents comme suit:

"Pour la saison 1977-78, il sera obligatoire que votre enfant porte la GRILLE qui couvre le visage en entier. Ce règlement sera en vigueur dans toutes les catégories mineures de l'A.H.P.G., excluant seulement la catégorie juvénile".

Actuellement, on m'avise que les associations de hockey des secteurs de Gatineau et de Touraine étudient le même dossier et que prochainement une décision finale sera prise à ce sujet.

NOUVEAUX PERIODIQUES

Deux nouveaux périodiques sont actuellement disponibles à la bibliothèque centrale: Nutriguide et Québec-Nature.

A toutes les semaines, à compter de la prochaine édition, je vous communiquerai une liste de nouveautés pour enfants et adultes que vous pourrez obtenir dans les différentes succursales de nos bibliothèques.

OFFRE D'EMPLOIS D'ETE.

La division des programmes désire faire connaître la liste des emplois disponibles pour l'été prochain. L'édition '77 des activités estivales débutera le 27 juin et se terminera le 19 août [8 semaines].

Si vous êtes intéressés [es] par l'un ou l'autre de ces emplois et si vous êtes âgés de 16 ans et plus [préférablement 18 ans], veuillez communiquer avec le Service du personnel à 663-9261 ou avec le Service des Loisirs et de la Culture, division des programmes, à 663-7703. Nous vous ferons alors parvenir un formulaire de demande d'emploi que vous devez retourner avant le 15 avril, au

Service du Personnel
280, Boul. Maloney
Gatineau, Québec.
J8P 1C6

SECTION CULTURELLE:

Tissage: 4 heures par semaine.
Macramé: 6 heures par semaine.
Théâtre pour enfants: 30 heures par semaine.
Théâtre pour les 12 à 18 ans: 30 heures par semaine.
Respect de la nature: 30 heures par semaine.
Peinture: 30 heures par semaine.
Jardinage: 10 heures par semaine [à confirmer]

SECTION SPORTS:

[7] Moniteurs en natation: 20 heures par semaine.
[3] gardiens de piscine: 10 heures par semaine.
[3] Gardiens de pataugeuses: 30 heures par semaine.
Moniteur de gymnastique: 15 heures par semaine.
Surveillants de tennis: 30 heures par semaine.
Moniteur de tennis: 30 heures par semaine.
Moniteur d'athlétisme: 10 heures par semaine.
Appariteurs de gymnase: 30 heures par semaine.
Surveillant de badminton: 10 heures par semaine.

Bonne semaine à tous.

Le Rancho
Hair Stylist



POUR HOMMES
370 MAIN, GATINEAU 663-5355



Nous sommes pas les premiers
mais nous sommes les meilleurs
Venez visiter nos articles en cuir
Grand terrain de stationnement
Chaque coiffeur a sa propre division
Jo-Ann MacKinnon prop.

L'ami Drouin

Pour des raisons incontrôlables, la sucrerie ne sera pas ouverte cette année.

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

Nous sommes séparés de nos familles pour des raisons sérieuses et nous devons être accueillis pour un laps de temps qui varie entre quelques mois et quelques années.

Certains d'entre nous ont de 3 à 7 ans, quoique la plupart sont âgés entre 8 et 17 ans.

Dans l'ensemble nous avons un comportement normal; par ailleurs, certains d'entre nous sont physiquement et-ou mentalement handicapés. Il arrive aussi parfois que quelques-uns d'entre nous ont des problèmes d'ordre émotif.

Chacun de nous se cherche une famille.
Croyez-vous que votre famille pourrait m'accueillir?

Si oui, communiquez avec Marie Arsenault au Centre de Services Sociaux de l'Outaouais au numéro 771-6631 ou encore écrivez-nous à l'adresse suivante:

Centre de Services Sociaux de l'Outaouais
105 Boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, P.Q.
A l'attention de: Famille d'Accueil

Clinique d'Esthétique Du Charme Enrg.



Centre "Maria Galland" — Lifting biologique du visage et des mains — Remodelage naturel de la silhouette

793 Georges — Buckingham — 986-5664

REVOLUTION DANS L'EPILATION

* Sans aiguille
* Indolore
* Sans contact avec la peau
* Pas de cicatrice
* Efficace

Cette épilation, facile et efficace, se fait à l'aide d'une pince qui ne touche pas la peau. Il suffit de prendre le poil à la base, près de la peau, avec les antennes métalliques de la pince. Le poil sert de conducteur de courant transmit pour atteindre le follicule. Le poil vient avec son bulbe sans qu'une forte traction soit nécessaire.

Il est important de retenir qu'il y a toujours un pourcentage de poils qui sont encore invisibles, mais naturellement leur pousse est inévitable.

APPAREIL TOTAL DEPI 2

° Pince isolée ne pouvant pas brûler la peau
° Minuterie
° Contrôle d'intensité
° Possibilité de changer la pince pour un aiguille d'électrolyse



TOTAL DEPI 2 DEVICE

° Inaulated tweezer avoid barning the skin
° Timer
° Intensity control
° Enables the change of tweezers for the electrolyse needle

REVOLUTION IN DEPILATION

* Needleless
* Painless
* No contact with the skin
* No scarring
* Effective

This depilation, easy and effective, is made with a tweezer which does not touch the skin. The hair must be held at its base with the metallic tweezer. The lenght of the hair serves as a guide which conducts the electrical current to the root of the hair.

It is important to remember that a certain amount of invisible hair remains and this will grow.

Activités londoniennes

A Londres, si vous comprenez l'anglais, il faut absolument vous rendre au théâtre. Au moins quarante pièces sont à l'affiche quotidiennement et l'on peut facilement décrocher de bonnes places pour à peu près deux ou trois dollars. C'est un excellent moyen de passer une bonne soirée, ou même la journée si le coeur vous en dit, grâce aux différents horaires des matinées. Pour ceux qui désirent s'amuser autrement, il y a de nombreuses discothèques, les spectacles présentés par les hôtels ou les salles de "strip" [avis aux intéressés]. Soho demeure le quartier où la vie nocturne concentre le gros de ses activités. Partant du simple jusqu'au plus sophistiqué, chacun y trouvera le divertissement qui lui convient. Tout y est légèrement plus cher qu'ailleurs dans la ville mais c'est le rendez-vous de prédilection des étrangers. Toutefois, avant de commencer une tournée des grands ducs, procurez-vous donc un exemplaire de "What's on in London", disponible dans tous les kiosques à journaux. Ce sera la meilleure façon de planifier vos sorties. Il nous reste seulement à dire de Londres qu'elle offre tous les loisirs; de la chaste visite culturelle au déchainement trivial le plus effréné de certains clubs. A présent, il est temps d'en sortir.

Des excursions organisées, à partir de Londres permettent aux voyageurs de découvrir les petites villes-satellites dont la visite présente également un grand intérêt. Greenwich par exemple, à seulement six milles de distance de la capitale. On peut y visiter le Musée Maritime National et le Collège Royal de Navigation, ce dernier tout à fait gratuitement. C'est là aussi que l'on conserve précieusement le célèbre voilier "Cutty Sark" dont les exploits sont légendaires. Avec plus de cent mille habitants, ce bourg est devenu partie intégrante de la Cité et la grandeur de son passé y a fait élever des constructions d'époque très intéressantes. C'est le lieu de naissance d'Henri VIII et de sa fille Elisabeth I, deux figures de première importance dans toute l'histoire britanique. L'observatoire de Greenwich fondé par Charles II en 1675 et surtout destiné à faciliter la navigation, est devenu par la suite la résidence du temps. Mais à présent, bien qu'elles continuent d'établir l'heure standard, ses horloges ont été déménagées à Abinger. Comme quoi les plus hauts personnages souffrent aussi d'une pénurie de logement.

Si on s'éloigne un peu plus de Londres, mettons de 55 à 65 milles, nous arrivons d'abord à Cambridge, puis à Oxford. Ces deux villes se ressemblent tellement, tant par leur vocation universitaire que par leur situation géographique, nous en parlerons simultanément. Lorsqu'on entend ces deux noms, on songe aussitôt aux collèges qui ont établi leur renommée. Datant, celle d'Oxford du XIIIième siècle et l'autre du XIIIième siècle, ces deux universités ont pendant longtemps représenté le chef-lieu de savoir occidental. Les plus illustres savants de la Renaissance y ont travaillé et, encore de nos jours, on considère l'enseignement qu'elles dispensent comme étant parmi les plus à point. Ce sont surtout les édifices gothiques des "écoles" qui impressionnent les visiteurs. Ces vieilles bâtisses respectables, entourées de verdure, sont propices à l'étude et à la réflexion. Il y a d'autres joyaux d'architecture, telle l'Église du Saint-Sépulcre, au plan circulaire, à Cambridge; ou encore la bibliothèque Bodleian Library, l'une des plus grandes du monde. Depuis quelques temps, l'industrie a commencé de s'installer dans ces régions. On y trouve donc des usines d'automobiles, d'électronique ou sidérurgiques. Mais le tourisme demeure toujours le principal apport économique de ce quartier latin d'Angleterre. Il est très facile de s'y rendre, soit en train ou en autobus. Avec un départ de la gare de Paddington, les tarifs sont d'environ $2.00 ou $3.00. Mais il y a aussi les visites organisées d'une journée qui vous feront réaliser des économies appréciables. A leur sujet, informez-vous dans les bureaux d'aide aux touristes. Vu leur grande popularité, ces tours sont difficiles à décrocher; alors il ne faut pas tarder à réserver ses places.

VOYAGES TRAVEL CONDOR LTÉE/LTD (819)568-7000

VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES MAURICE MORIN

CENTRE COMMERCIAL ORLÉANS
4 RUE ORLÉANS COIN MONTÉE ST-ANTOINE
GATINEAU (PTE) QUÉBEC J8T 5V1



la s.a.o. travaille pour vous

Afin de mieux faire connaître les services offerts dans la région, la Société d'aménagement de l'Outaouais a conçu pour vous diverses publications qu'elle peut vous faire parvenir gratuitement.

Cocher les cases appropriées et faire parvenir à:

Direction de l'information et du marketing,
Société d'aménagement de l'Outaouais,
768, boul. St-Joseph,
Hull, QUÉ.
J8X 3Y5
Tél.: (819) 770-1500

Nom_____

Adresse_____

Ville_____

Industrie et commerce **(Code 6)**

☐ – La S.A.O. et l'homme d'affaires
☐ – L'Aéroport de Gatineau
☐ – Inventaire des bâtiments industriels disponibles pour fins de location
☐ – Région de Maniwaki - informations générales
☐ – Une introduction à l'Outaouais (sommaire du Dossier économique sur l'Outaouais)
– Dossier économique sur l'Outaouais (à consulter au Centre de documentation de la S.A.O.)

Tourisme et récréation

☐ – Les pourvoyeurs de l'Outaouais
☐ – Les terrains de camping dans l'Outaouais
– Les centres touristiques de la S.A.O.:
☐ – lac Simon ☐ – la Petite-Rouge
☐ – lac de l'Argile ☐ – lac Leslie
☐ – la Haute-Gatineau
☐ – Marina du lac Deschênes à Aylmer
☐ – Parc du lac Beauchamp ☐ – Parc du lac Leamy
☐ – Carte touristique de l'Outaouais
☐ – Les pistes de ski de fond (centres de la S.A.O.)
☐ – Les centres de ski de l'Outaouais (Ski-O)

N.B.: La S.A.O. désire également souligner qu'il est possible d'utiliser les services de son Centre de documentation et de sa photothèque situés au 768, boul. St-Joseph, Hull.

Société d'aménagement de l'Outaouais
Gouvernement du Québec

MAIGRIR

Weight Watcher vous offre la diète facile à digérer.

Un programme de taille avec Weight Watchers!...

Nous avons fait d'énormes améliorations dans notre programme qui mettront les atouts de votre côté.



Nouvelle nourriture

Notre nouveau plan vous offre la façon nouvelle d'apprêter votre nourriture sans vous soucier de ce que vous avez à perdre. Burger au fromage avec ketchup, (cheese burger), lait malté au chocolat, mais en épis, saucisses fumées et même plus, mais toujours dans la limite du possible.



Simplement

Notre nouveau procédé est très simple. Si vous savez compter de 1 à 8 vous pourrez en profiter parce qu'il est basé sur 8 règles qui sont aussi simples que 1 - 2 - 3

Flexibilité

Chacune des facettes de ce nouveau programme a été conçue aujourd'hui afin que vous y adaptiez votre vie. La flexibilité dans les quantités vous permet de manger un peu plus aujourd'hui et un peu moins demain.

Une nouvelle chance de vous y mettre

Le nouveau programme de Weight Watchers résulte non seulement d'efforts inestimables, mais aussi il représente plus de 5 millions d'heures de classe d'expérience à travers le monde entier. Nous savons donc par expérience que changer seulement pour le plaisir n'en vaut pas la peine mais changer pour améliorer vos chances et atteindre votre but c'est autre chose.

VOUS VOULEZ MAIGRIR...

VOUS ÊTES À DEUX PAS DE PERDRE DU POIDS:

NOUVELLE CLASSE-GATINEAU
Paroisse Maria Goretti [sous-sol]
666 rue Smith
Mercredis 7h30 PM

POINTE-GATINEAU
Paroisse St-François de Salle
Rue Jacques Cartier
Lundis 7:30 p.m.



Mme MARILYN REICH
DIRECTRICE DE RÉGION

ON PARLE. ON ÉCOUTE ET LE PROGRAMME RÉUSSIT
• HOMMES — FEMMES — ENFANTS

HULL — 770-4108

Pour un message d'encouragement
488-0561

• Aucun contrat • Frais d'inscription 6.00
Classe hebdomadaire 4.00

WEIGHT WATCHERS*

* Weight Watchers International Inc 1974 propriétaire des marques déposées Weight Watchers du Québec Ltée dont l'usage est enregistré Tous Droit Reserves

L'Oiseau du Voyage

avec Maurice Morin

Une ile d'importance continentale

Séparée du continent européen depuis l'âge de pierre, l'Angleterre est devenue l'île qui a joué le rôle le plus marquant de l'histoire humaine. Des peuples de diverses origines s'y sont établis et, mêlant leurs langues et coutumes dans ce mini-univers insulaire, ont formé le caractère anglais actuel. De par son histoire et son influence déterminante sur le reste du monde, elle présente un intérêt extraordinaire pour les étrangers de toutes nationalités. C'est là qu'en premier le monde occidental s'est ouvert aux énormes avantages de l'industrie. Elle représente la plus grande partie de l'ensemble territorial de Grande-Bretagne, constitué également de l'Ecosse au nord et du Pays de Galles à l'ouest. Ses côtes baignent dans la Mer du Nord à l'est et dans la Manche au sud, juste au-dessus de la France. Bien que sa puissance financière ait récemment subi une forte diminution, son importance économique n'en demeure pas moins considérable. C'est d'ailleurs le pays le plus productif de tout le Royaume-Uni auquel l'Irlande vient s'ajouter. De monarchie constitutionnelle par la présence de la reine Elisabeth II, le pouvoir revient cependant au Parlement dont l'actuel premier ministre est Mr. James Callaghan. La Couronne et le gouvernement siègent à Londres, capitale de toute cette confédération. Notre voyage commence de ce côté.

SHERLOCK HOLMES

Qui n'a pas suivi le célèbre détective et son inséparable compagnon dans les rues londoniennes, à la poursuite des malfaiteurs? Avec un talent consommé, Conan Doyle a tracé de Londres un portrait pouvant très bien coller à notre époque; pour peu que le voyageur conserve une partie de son jeune esprit d'aventure. A vrai dire la ville n'est pas restée inchangée depuis le XIXième siècle, bien au contraire, mais les vieux quartiers gardent le charme de cette époque. Et pourquoi pas un peu de romantisme avant de pénétrer dans cet immense labyrinthe urbain? Construite sur les rives de la Tamise par où elle reçoit son important traffic maritime, Londres s'étale dans un rayon de cinquante kilomètres, si l'on comprend les petites villes connexes, et le commerce est sa vocation première.

Depuis la perte par l'Angleterre de presque toutes ses colonies, de plus en plus de ressortissants anglais y affluent, jusqu'à causer un certain problème de surpeuplement. La capitale n'y échappe pas et cet état de chose vient s'ajouter aux difficultés créées par un complexe industriel toujours croissant. Sans parler du port, continuellement opéré à pleine capacité. Malgré tout, grâce au perpétuel miracle du flegme britannique, à peine peut-on déceler la moindre inquiétude à trouver les solutions adéquates.

UN TOURISTE LA-DEDANS

Avant de se garocher partout pour ne rien voir au bout du compte, il est préférable de commencer par regarder vivre les Anglais. Leur plus grand exploit; transformer cette gigantesque métropole en un bon gros village. Et ça marche. Tout est mis en oeuvre pour que la cité et son fleuve ne deviennent pas le dépotoir du pays. Le succès de cette entreprise se constate partout; les rues sont propres, les édifices ordonnés dans une perspective régulière et l'hystérie ne règle pas la circulation. L'allure générale des gens reflète le monde des affaires, sérieux et gris. Seule la jeune génération anglaise, trépignant sans cesse, amène la gaité à ce cadre rigide et donne le ton à la jeunesse internationale. Contrairement à ce que l'on croit habituellement, les Londonniens sont les gens les plus recevants d'Europe et se lient facilement d'amitié avec nous.

Londres regorge de tant de merveilles qu'il serait ridicule d'essayer de les énumérer. Soulignons seulement les commodités mises en place pour nous y mener. Le métro apparait comme le moyen de transport le moins cher [de $0.15 à $0.60 selon les parcours] et le plus pratique [jamais à plus de vingt minutes d'un grand point d'intérêt]. Il rend les édifices historiques, les monuments et les nombreux parcs accessibles, de façon efficace, rapide et confortable. On peut gratuitement en obtenir une carte au "London Transport Enquiry Office" dans les stations les plus importantes. Pour un tour de la ville, plusieurs compagnies d'autobus présentent une large grille d'itinéraires, permettant une visite assez complète. Les randonnées durent en moyenne deux heures et leurs coûts varient entre deux et trois dollars. Mais la meilleure tournée et la moins chère est le fameux "Round London Sightseeing Tour" offerte par la compagnie municipale de transport. C'est là un excellent moyen de commencer un séjour tout en apprenant où se diriger par la suite. Les multiples beautés de Londres sont ainsi mises à la disposition de tous.

Mais à courir la ville de la sorte on se fatigue vite, alors où aller se reposer? Les parcs. Ils sont devenus les réputés au monde: Hyde Park en plein centre, Regent's Park où se situe le zoo de renommée internationale, etc... Merveilleux endroits de villégiature, on y retrouve à coup sûr la sérénité de la campagne en plus d'y rencontrer des gens de toutes sortes; sportifs, simples promeneurs... Ces oasis de verdure plantés dans les chaos du béton urbain ont également leur histoire et, sous le couvert de leur silence, il s'est tramé bien des choses. Un truc amusant qu'il faut absolument voir à Hyde Park, c'est le "Speaker's Corner". En vous arrêtant à cet endroit, vous pourrez y entendre les orateurs de tout acabit faire leur discours. Tout le monde a droit de parole sur tous propos et s'en donne à coeur joie; soit pour encenser gratuitement les pauvres gens dont ils font l'éloge, soit pour envoyer promener impunément les riches aux pires enfers. Les auditeurs peuvent intervenir ou simplement écouter en passant. Cela se passe surtout le dimanche, dans l'après-midi.

Bon. Après avoir examiné la Tour de Londres et le British Museum de tous bords, tous côtés, et flâné dans un parc, la faim se manifeste. Contrairement aux autres grandes capitales européennes, Londres n'est pas très à cheval sur la gastronomie. On y rencontre surtout de grandes chaines de restaurants fonctionnant selon le principe de la consommation en masse, rapide et bon marché. La nourriture, sans flatter le palais jusqu'à l'extase, y est très bonne et rassasie tous les appétits. Les voyageurs y trouvent leur avantage et pour la modique somme de $3.00 seulement, se verront servir un copieux repas. Quant aux fins gourmets, nous leur conseillons de se contenter d'y aller manger et ainsi d'économiser leur argent. De cette manière, rendu à Paris ou à Rome, ils seront en mesure de s'offrir les repas d'une véritable cuisine de choix. Londres a évidemment ses restaurants ultra-chics à diverses spécialités; mais il vous en coûtera les yeux de la tête pour un piètre résultat. Alors attendez plutôt d'être en France ou en Italie. Déserts avant 21:00, vers 21:30 heures, les établissements sont bondés de monde jusqu'à minuit. Il faut donc jouer serré pour obtenir sa place.

Places disponibles pour voyage à:

ACAPULCO

Mexique Hotel Torre Playasol

DEPART 24 AVRIL 77

animateur: RICHARD "DICK" LAUZON

1 SEMAINE $379.00

VOYAGE CONDOR

4 RUE ORLEAN

568-7000

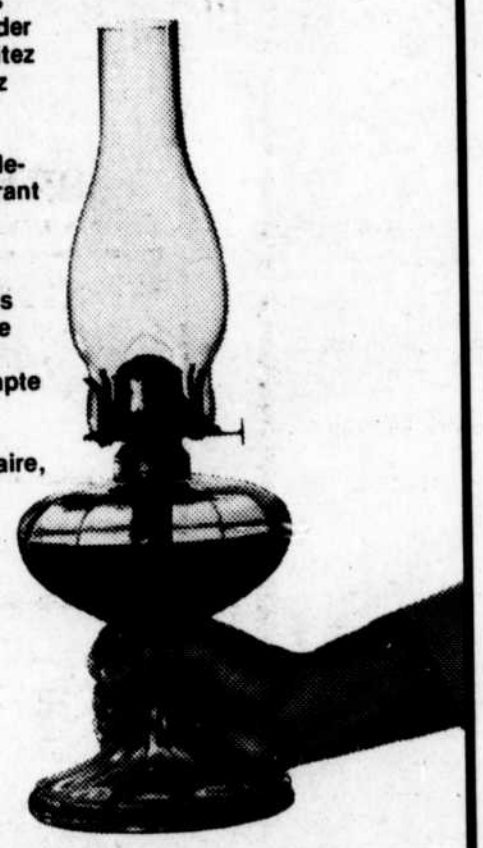
emprunter

à la Caisse populaire

Si vous devez faire face à des dépenses imprévues, consolider vos dettes, ou si vous souhaitez réaliser vos projets, consultez les experts-conseils de votre Coopérative d'épargne et de crédit. Ils vous aideront rapidement à y voir clair en équilibrant avec vous votre budget.

Nos taux d'intérêt sont abordables et nous y incluons une assurance-vie qui protège les vôtres. Nos modalités de remboursement tiennent compte de vos possibilités.

Emprunter à la Caisse populaire, c'est le bon moyen d'y voir clair... parce que ça vous appartient.



la Caisse populaire

c'est le bon moyen d'y voir clair

SPECIAL

AVRIL



20% d'escompte

SUR TOUTES LES CHAINES EN OR 10K 14K 18K

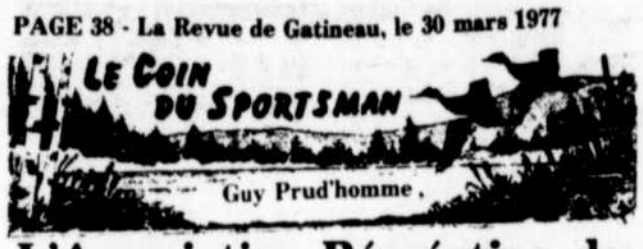
CHAINES DE TOUTES GROSSEURS EN OR 10–14–18K a 20% de moins que le prix régulier

Vous avez le choix dans les longueurs de 12' a 38"

BIJOUTERIE Bériault

273 St-André, Gatineau

663-4641



L'Association Récréative de Gatineau sait faire les choses

Samedi soir le 19 mars dans ses locaux situés au 195 blvd Maloney, l'Association Récréative de Gatineau section chasse et pêche tenait une soirée dans le but d'honorer celui qui s'est le plus distingué par son travail et son apport dans le domaine de la conservation. Cependant cette année, un événement triste est venu assombrir le tableau. En effet, M. Rolland Beauvais qui s'était mérité les honneurs, d'être nommé Chevalier de la conservation est décédé et c'est sa veuve qui s'est présentée à l'avant pour recevoir ce trophée et pour se voir chaudement applaudie par les nombreux convives qui assistaient à cette soirée. Au nom de mes lecteurs et en mon nom, je profite de l'occasion pour offrir à Mme Beauvais, nos sympathies les plus sincères. Inclus au même programme, la remise des trophées - chasse et pêche. Les noms des heureux gagnants paraissent ci-après. Pour une soirée bien réussie c'en était une. Après s'être dégourdis les jambes au son d'une musique qui parfois se faisait endiablée, les participants se sont vus offrir un bon goûter. D'ailleurs, le A.R.G. a toujours su bien faire les choses. Cette association (à laquelle j'ai l'honneur d'appartenir) est sûrement l'une des mieux rôdées dans tout l'Outaouais. Bien secondée par un exécutif (qui ne craint pas le travail) et sous l'experte guidance de leur président, les gars du A.R.G. ont accompli de la belle besogne en plus de mettre sur pied de nombreux programmes axés sur la conservation. Chers lecteurs, je me dois faire l'éloge de son président M. Emeril Blais. Je doute fort qu'il existe aujourd'hui, un gars qui s'est dévoué autant que lui dans le domaine de la conservation. Il aime son monde, et voit à ce que chacun reçoive sa juste part. Le nom d'Emeril Blais doit être placé bien haut dans les annales du A.R.G., car s'il y a un homme qui peut nous servir de guide, c'est bien lui.

Etaient présents à cette soirée, M. et Mme Robert Miron président du Conseil no 10 de la Fédération Québécoise de la Faune, M. Edmond Jolicoeur accompagné de sa femme. On sait que Edmond a été nommé membre à vie au sein de la Fédération. On pouvait également noter la présence de M. et Mme Jacques Bériault. Jacques occupe maintenant le poste de directeur provincial dans cette même Fédération. Je m'en voudrais d'oublier M. et Mme Eugène Raby, membre de la Société Papineau incorporée et M. et Mme Wilfrid Mongeon sûrement un des plus anciens membres du A.R.G.



Samedi soir dernier, à la salle du R.A. de Gatineau, avait lieu la soirée du Chevalier de la Conservation. Cet honneur revint à feu M. Roland Beauvais pour ses 15 années de dévouement au service du R.A. Chasse et Pêche. Une plaque commémorative fut présentée à Mme Beauvais et son fils. Nos félicitations à la famille Beauvais et nos remerciements aux participants de cette soirée:

Yvon Lacroix
Secrétaire.

LES NOMS DES HEUREUX GAGNANTS:

Achigan à petite bouche:	Théodore Larose	6 lbs
Brochet:	Maurice Allain	25 lbs
Doré:	Jacques Desjardins	12 lbs
Maskinongé:	A. Larente	20 lbs 9 on
Perchaude:	Monique Brochu	1 lb 4 on
Carpes:	Yves Quirion	18 lbs 4 on
Truite Moulac:	Pierre Blais	4 lbs
Truite brune:	Edmond Leclair	8 lbs 1 on
Truite rouge:	André Guay	6 lbs 4 on
Truite grise:	Laurent Martin	28 lbs 6 on
Truite Arc-en-ciel:	Aline Courchaine	5 lbs 8 on
Corégone:	Aline Courchaine	6 lbs 8 on
Plus belle prise:	Edmond Leclair (truite brune)	8 lbs 1 on
Orignal:	Florent Dubien	47 3-4 pouces
Chevreuil:	Simon St-Amour	243 livres
Loup:	Aucun résultat	
Ours:	Aurèle Lachapelle	275 livres



Gerry Lanthier
Pour l'achat de votre prochaine voiture neuve ou usagée
ROGER ROLLIN
Chev. Olds. inc.
1545 Boul. Gréber, Gatineau 568-5811

DE L'EAU PURE A VOLONTE
DIRECTEMENT DE VOTRE ROBINET
AVEC LE NOUVEAU PURIFICATEUR D'EAU
"HURLEY"
A DEBIT D'EAU CONTROLE



EAU POTABLE
PURE ET CRISTALLINE
Les enfants savent apprécier la bonne eau pure
DISTRIBUTEUR EXCLUSIF
POUR INFORMATIONS:
396 MAIN, GATINEAU 663-6074

CKCH 97
CINEPIX et CKCH présentent en EXCLUSIVITE
L'AVANT PREMIERE DU FILM:
LES 12 TRAVAUX D'ASTERIX
SAMEDI 2 AVRIL A 13 HEURES
CINEMA CARTIER de Hull



400 BILLETS GRATUITS POUR LES ENFANTS
NOMBREUX PRIX DE PRESENCE
CINEMA CARTIER DE HULL

400 BILLETS GRATUITS A GAGNER
PRIX POUR LES ENFANTS PRESENTS
— 50 ALBUMS D'ASTERIX DES LIBRAIRIES CARTIER MIGNEAULT
— 50 "BIG MAC" DE MACDONALD, boul. St-Joseph, Hull
— 400 POSTERS et DISQUES "[illegible]"
— 400 FRITES GARTUITES DE MACDONALD
— 25 MICROSILLONS D'ASTERIX
TIRAGE tous les jours entre 9:00AM et 6:00PM a CKCH
FAITES-NOUS PARVENIR VOTRE COUPON SANS TARDER

COUPON PARTICIPATION
LES 12 TRAVAUX D'ASTERIX
CKCH, 72 rue Laval, Hull
NOM.....
ADRESSE.....
TEL.....
Découper et poster



C'est un Départ!

avec Michel St-Louis

Soirée de course Vendredi 1er avril

Dimanche après-midi, André St-Amour nous a démontré son savoir-faire aux guides de son Skippy Retand qu'il a conduit à un troisième triomphe en 2.07.3 en seulement 4 présences en piste cette année.

Skippy Retand qui avait hérité de la 8e position, s'est contenté de rester à l'arrière du peloton tandis qu'Jack Dufford poussa son Done up Brown à franchir le premier quart en 31.2 et la demie en 1.03.

Lorsqu'André St-Amour a commandé son cheval, Skippy Retand a bien répondu et dans une fin de course du tonnerre, André St-Amour récolta encore une fois les honneurs d'une bourse de $2,000.

Si Skippy Retand continue, il sera sûrement celui qui représentera le trotteur local dans la course du Trot des Tulipes qui sera couru en juin à notre piste locale.

Comme toujours, Maurice Beaulne que l'on voit sur la photo à l'extrême droite a été obligé d'aller se faire photographier avec le cheval de ses amis, son Joseph Minbar a encore une fois évité le photographe samedi dernier en perdant son allure au 3-4 alors qu'il était bon deuxième.

Samedi dernier Copper Column a été réclamé pour la somme de $1,750, c'est sûrement la farce de l'année, ce cheval a 14 ans et il montre plusieus signes de fatigue...

Jacques Demers, j'ai vu courir ton Macro O Mouette et il faudrait que tu me paies très cher pour aller faire un tour en arrière de ce jeune cheval.

Il aurait dû s'appeler Tireux O Mouette.

Même par temps chaud, La Mitaine, le jeune protégé de Rodolphe Guèvremont nous a démontré sa valeur en gagnant son quatrième triomphe de l'année en seulement 6 départs.

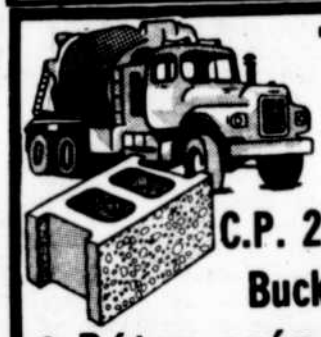


Samedi dernier, Gone On qui prenait le départ pour la première fois dans les 3-4 de mille s'est avéré un champion en ambiant la course en avant en 1.36 sous l'habile conduite de Roland Tique-Tic Chartrand.

Le cheval d'Henri et Madeleine Hébert en était à son deuxième triomphe en 8 présences en piste cette année.

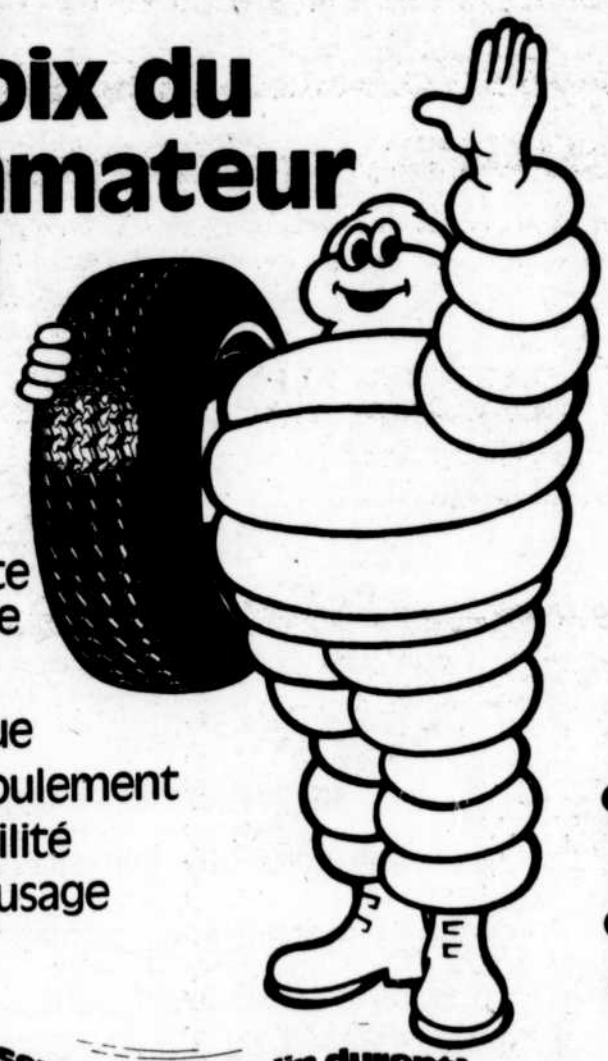
Habituellement, lorsqu'il y a 2 propriétaires, on se demande toujours qui a quelle partie du cheval, eh bien, si on regarde bien la photo on comprend qu'Henri a bel et bien la tête et pour ce qui est de Madeleine, on a qu'à voir où elle est sur la photo pour tout comprendre.

Hotel Le Ranch
365 Main GATINEAU 663-0614
JEUDI AU DIMANCHE
Les Trinités
CONCOURS DAMATEURS
18 ANS ET PLUS
DIMANCHE SOIR
18 ANS ET MOINS
DIMANCHE A 3:00PM



BÉTON WHISCO CONCRETE INC.
C.P. 270, Parc Industriel
Buckingham 986-8546
- Béton préparé
- Blocs et tuyaux
- Tuiles pour puits
- Fosses septiques en béton
- Panneaux pré-fabriqués
- Concassé 0"- ¾"- 0"- 2½"
- Sable a ciment
- Sable a mortier • Patio
- Acier d'armature

Le choix du consommateur averti



- ☐ Tenue de route exceptionnelle
- ☐ Freinage sûr
- ☐ Sécurité accrue
- ☐ Douceur de roulement
- ☐ Grande durabilité
- ☐ Economie à l'usage

les autos passent...les Michelin durent!

Roulez MICHELIN

CUSTOM MUFFLER
81 boul. Gréber, Gatineau
568-0880 Ltd.
EPARGNEZ CHEZ CUSTOM MUFFLER
ou en plus d'une bonne qualité et d'un bon service on a aussi des bas prix
Avec l'achat de 2 pneus Michelin ou plus
Custom Muffler vous donne:
- L'INSTALLATION GRATUITE
- LE BALANCEMENT
- ET L'ALIGNEMENT

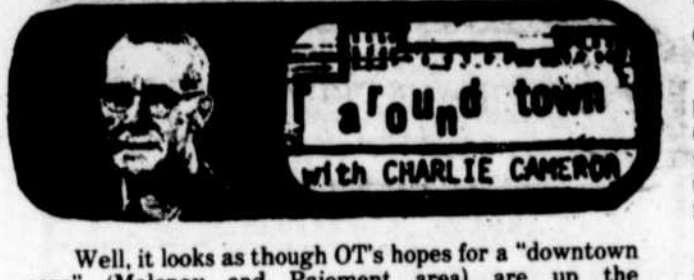


CHARGEX master charge

"EMPLACEMENTS"

428 KENT (à Gladstone) 234-9053
1685 CARLING (à Clyde) 722-0540
1115, BOUL. ST-LAURENT 749-2242

HEURES:
Du lundi au vendredi de 8:AM à 9:30 PM
Samedi de 8:AM à midi



Well, it looks as though OT's hopes for a "downtown core" (Maloney and Paiement area) are up the well-known creek. The Outaouais Regional Community seems to have put an effective kibosh on the project when, last Wednesday, that body authorized the issuance of a building permit to RSND Holdings to build a $17 million, 250,000 square-foot shopping complex in the Pointe sector. We here have, admittedly, long been against all the delay and procrastination holding back hard and fast decision on the whole question of shopping malls in our new town; however, in this case I only wish the ORC's approval had been deferred by no more than eight days, by which time the region's master plan would have received approval. (This plan does NOT permit a shopping centre on RSND's west end site.) In that event the realization of the envisioned "centre town" zone would have been much more within the bounds and realms of possibility than it is as of now. Regional chairman seemed to see it that way too as he warned ORC: "If you approve this permit you will turn the master plan into little more than a pious wish"... With the permit now virtually ensconced in their hot little hands it is to be hoped that RSND will lose little time in letting John Q. Public in on the names of the major retail establishments which are firmly committed to tenancy in the project; if the centre is going to succeed in keeping any significant amount of sales tax here, where it rightly belongs, the names will have to be impressive ones indeed.

A document released last week by Mr. Jean-Bernard Guindon, Chairman of the Outaouais Regional Health and Social Services Council indicates that area residents are taking up 400 hospital beds a day, and it foresees a worsening of the situation unless the region gets several hundred new beds of its own. The document proceeded by advancing six hypotheses, five of which call for the construction of a hospital in Gatineau. There was a suggestion that a 300-bed extension be added to Hull's Hospital Sacre-Coeur, a suggestion that has been discounted by Gatineau Councillor and Chairman of the Gatineau Hospital Committee on the grounds that the resultant 700-bed facility would be an overburdened and unwieldy one at best. The gentleman has a point. Most promising of the six alternatives seems to be the one providing for the construction of a 300-bed hospital in Gatineau. I hope to hear more on this one from Mr. Falardeau after this week's meeting of the Hospital Committee.

Is it my irrepressible optimism, or are things beginning to look up in the current dispute between West Quebec teachers and their school board? Who knows but what school will be in again by the time you read this; 'tis to be hoped so. In the meantime parents grow more frustrated, and scholars remain unschooled.

The Ladies' Guild of St.George's Anglican Church is holding a Spring Tea and Bake Sale in the Parish hall, Broadway East, this Saturday afternoon from two to four o'clock. Tea-adults, $1.00; children over five years, $0.50... The Gatineau Pastoral Charge of the United Church of Canada extends an invitation to attend a Youth Service in Templeton United Church on the evening of Palm Sunday (this Sunday). The Youth Choir of the Charge will lead a "Sing-Along" of topical music relating to the Easter season - come and participate.

Fold around town are by no means happy about the provincial government's recent announcement that it has no plans to compensate individual homeowners for property damage sustained during any 1977 spring floodings. The former government paid out over $23 million from a special compensation fund last year. One ray of sunshine: Ressources Minister Yves Berube did leave the recourse doors open a bit when he said that the government did not rule out individual assistance entirely, but any decision in that direction would have to wait until after the fact.

Is not Union Nationale leader Rodrigue Biron a bit ot of line in warning party members not to become too closely indentified with the Quebec-Canada movement? Starting with Michel Gratton and running right on through the movement's snowballing development has been strict emphasis on the non-partisan nature of the group. Mr. Biron, however, sees Q-C as "the Trojan horse of the Quebec Liberal party's re-entry to the constitutional debate and the political scene". The UN leader might do well to look into the affiliations of Q-C's members before further injecting partisan politics into a cause in which heretofore there were none.

Understand that two members of Norris Branch of the Legion have entered the local general maintenance (electrical, plumbing, etc.) field with the formation of "Chelneau Inc". Our best wishes for the success to the new venture are extended to the entrepeneurs, Don St.Amour and Bern Charbonneau. Further information concerning the fledgling enterprise may be obtained by calling 663-3000 or 643-3692.

Things just won't be the same around Canipco and Main Streets after the middle of April. That's when the Mill Branch of "My Bank" moves locks, stocks and barrels (as in barrels of money) up to that new building on Notre Dame... Wonder how many of you readers can recall the early days of the Canipco bank (the only bank in town in those days) and the gentleman (Not a figure of speech) who guided its affairs - "Bud" Bedard? 'Twould be interesting to know.

Baseball buffs will be happy to learn that tickets for the Expos home opener at Olympic Stadium on April 15th (Brr!!) are now available at Ottawa's Voyageur-Colonial terminal. Prices range from $1.00 in the bleachers to $6.50 on the mezzanine.

Club de patinage artistique de Gatineau

La fin de semaine des 10-11-12 mars avait lieu la compétition inter-clubs à l'aréna Earl Armstrong de Gloucester Ottawa, à laquelle participaient les gagnants d'une vingtaine de clubs de la région Ottawa-Hull. Nathalie Nadon et Marc Charbonneau furent les héros de la fin de semaine, en se méritant chacun 2 médailles.

MEDAILLE D'OR

Spécial Juvénile A:	Jean-François Gildenhuys
Préliminaire A:	Nathalie Nadon
Pré-Juvénile B:	Jacqueline Gauthier
Pré-Novice B:	Christine Faucher
Patinage en couple:	Nathalie Nadon et Marc Charbonneau

MEDAILLES D'ARGENT

Spécial Juvénile A:	Christine Piché
Spécial Juvénile C:	Linda Bessette
Pré-Juvénile A:	Lyne Bouchard
Pré-Juvénile B:	Marc Charbonneau
Danse argent junior:	Lise Nadon et Andrée Cormier

MEDAILLES DE BRONZE

Préliminaire C:	Marie-France Labine
Pré-Juvénile A:	Diane Galipeau
Danse sénior bronze:	Martine Faucher et Serge Régimbal

Félicitations à tous les gagnants. Prompt rétablissement à Josée Bessette qui a été opérée à un pied.

Lorraine Fortin

$2.00 a épargner*

Souliers tout-aller *"Rosita Dynomite"*



STYLE 7058-CONST. 715 Cuir naturel- code 23 & 27

STYLE 7079-CONST.715 Cuir Saddle code 45 Cuir WZX Tan code 45-27-23

Jute naturel/Talon recouvert a l'arrière Semelle de crepe véritable



*Nous garantissons une épargne d'au moins $2.00 sur le prix régulier du catalogue SEARS des souliers "DYNOMITE" offert jusqu'au 9 avril

*Souliers "JAWS" rég. $27.00 **$19.95** Quantitée limitée

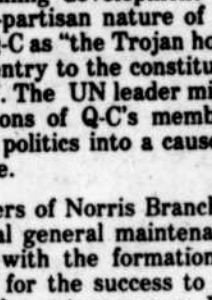
Boutique (VOISIN DE GREG LANDRY LTEE)

Renée Claude

173 ST-RENE EST Gatineau 663-2181

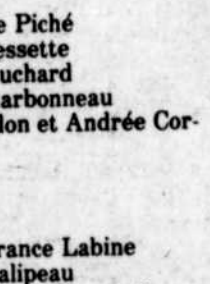
DU NOUVEAU AU

Le Rancho Hair Stylist



370 MAIN, GATINEAU 663-5355
(Entrez du coté du stationnement)

COIFFURES POUR DAMES



Lucette Vaillancourt, Gérante. Jo-Ann MacKinnon, Prop.

Nous sommes pas les premiers, mais nous sommes les meilleurs!

A la suggestion de la clientèle masculine, Jo-Ann ouvre une nouvelle section pour dames

Venez rencontrer Lucette avec ses 14 années d'expérience et ayant suivi des cours de styliste chez RAYMOND AUGER et de DINO, grands coiffeurs de Montréal. Consultez la pour

MISE EN PLIS, PERMANENTE, ET LES NOUVELLES COUPES PRINTANIERES

Elle se fera un plaisir de vous servir

ANNONCES CLASSEES

Les annonces classées ne sont pas acceptées par téléphone

TRAVAUX

PEINTRE -Peinture extérieure et intérieure, catalogue de tapisserie pour cuisine, salon, chambre etc. commercial et résidentiel.
663-2258 ou 568-7025

STEAMATIC -Lavage de tapis, draperies et meubles. Estimation gratuite dans la région de l'Outaouais et d'Ottawa Carleton.
684-1822 ou 521-7191

NETTOYAGE DE COURS -Garage, cave, couper petits arbres, petits travaux, 2 hommes, camion 3-4 de tonne.
771-3885 ou 770-4779

REMBOURREUR TEMPLETON UPHOLSTERY -Spécialités: Provincial, Italien, rembourrage général. Marcel Essiambre, 837 Boul. St-René, Templeton.
663-8215

CAMEO BRODERIE LIQUIDE -Cours ou renseignements.
568-3718

POUR RAPPORTS D'IMPOTS -10 ans d'expérience, service rapide.
663-5018

LAVAGE DE TAPIS, MEUBLES ET DRAPERIES -A la vapeur par extra-C. Estimation gratuite.
568-6586

HAYES MACHINE SHOP -Usinage-soudure, Metallizing-Trailer Hitch, Route 148, Templeton.
663-8760

REPARONS TOUTES MARQUES DE MACHINE A COUDRE - Service à domicile.
663-9726

POUR VOTRE POELE -Eléments de surface, de fourneaux et contrôles de toutes sortes 396 Main, Gatineau.
663-6074

REPARAGE A DOMICILE -De portes, fenêtres, moustiquaires d'aluminium.
568-7192

FAITES REMPLIR VOS RAPPORTS D'IMPOTS - Avec confiance à prix raisonnable. Tél: M. Rochon.
663-6633

CONSTRUCTION -Ferais réparations, menuiserie, finition de sous-sol, réparations de chalets, estimation gratuite.
643-3356

PEINTRE -Avec carte de métier, pose de tapisserie, rpix raisonnable.
663-6965

FERAIS LEGERS DEMENAGEMENTS -Avec camion.
663-2987 ou 722-9343

Electricien
LICENCIE
Réparations d'appareils électriques: poêles-laveuses-sécheuses. Pièces pour tous appareils électro-ménagers. Tous éléments de fourneau et de surfaces. A. GRAVELLE, 212 East, Gatineau.
663-2258

MANUFACTURIER DE MATELAS
Ressorts et Foam, toutes grandeurs, gros et détails
DUGUAY & TESSIER ENRG.
139 Avenue Gatineau, Touraine
568-3601

Réparation
DE MACHINE A COUDRE

ESTIMATION GRATUITE
* Toute marque
* Garantie
* 25 ans d'expérience
* Vente, échange, location
* Allons à DOMICILE
396 Main, Gat.
663-6074

RAYMOND BOURQUE
COMPTABILITE ENRG.
TENUE DE LIVRE - PREPARATION DE PAYES - SERVICE DE PHOTOCOPIE
318 MAIN, GATINEAU
663-1087

MR. STEAM
Nettoyage de tapis
Résidentiel & Commercial. Estimation gratuite. Service rapide.
663-1905

REPARATIONS
poele
laveuse secheuse
SIGISBERT BRETON
RÉPARATION A DOMICILE
OUVRAGE GARANTIE
568 -5460

Rembourreur L & L
REMBOURREUR GENERAL
set de salon, set de cuisine. Vaste choix de tissus et matériels.
551 Boul. St-René, Gatineau. Jour ou soir:
643-1833

A VENDRE

COMMERCE A VENDRE -$24,000.00. Epicerie Racicot, 260 St-André, Gatineau.
663-3372

TEMPLETON DOIT VENDRE -Bungalow 28 x 38, 3 chambres, demande $38,000. Toute offre sera considérée.
663-9365

A VENDRE -Chemin Lamarche, 4 lots 75 x 220, prix spécial, terme à discuter, bon placement.
568-1447

A VENDRE -Bungalow 3 ch. à c., 2 garçonnières meublées au sous-sol, le tout loué à $495.00 par mois. Faites une offre.
663-0208

A VENDRE -1969 Buick Skylark, 4 portes, "hardtop", 67,000 milles, très bonne condition, prix demandé $950.00.
663-8548

A VENDRE -Divan et chaise, $65.00. Ensemble de cuisine $45.00. Table $30.00. Chaise lazy-boy en cuir $40.00. Cage d'oiseau sur pied, $30.00 et autres articles.
663-4720

TOP SOIL A VENDRE -Sable, gravier, "Filing", pierre concassée, "Crushstone", remplissage.
827-1746

A VENDRE -Maison mobile 12' x 54', prix à discuter, appelez après 5.00h:
568-3827

AVON
LE SERVICE PERSONNEL -N'est qu'une des raisons pour lesquelles les représentantes Avon réussissent si bien! Les autres? Des produits de qualité, la garantie intégrale et les aubaines! Composez:
568-7806
ou écrivez à C.P. 6, Pte-Gatineau.

IMMEUBLE
J. PRUD'HOMME
268 Marquette, ENRG.

Gatineau
Si vous désirez vendre composez
663-1095
Mme Prud'homme, Courtier

Amway
FAITES VOS EMPLETTES SANS SORTIR
CAROLE ET MARCEL SIGOUIN [D.D.]
663-5451

A VENDRE -Skiroule 1971, 16 forces, très bonne condition.
663-2176

A VENDRE -Skiroule 1971, 440 sur "Slide", très bon état, prix à discuter. Appelez après 6.00h:
663-5465

A VENDRE -Bungalow 4 ch. a c., construit en 1974 sur terrain de 10,500 pi. carré, sous-sol fini, tapis partout, garage double, faut vendre immédiatement. Toute offre raisonnable sera considérée.
663-0208

A VENDRE -Station Wagon Plymouth 1972, parfaite condition, un propriétaire seulement, $1,700.00.
663-3335

A VENDRE -1973 Dodge, 4 portes sedan, 55,600 milles, bonne condition, $1,200.00 ou meilleure offre. Le soir:
663-8561

A VENDRE -Sofa-lit, table à café, 2 tables de bout, en bonne condition, prix à discuter.
643-1391

TERRAIN A VENDRE - Investissez pour l'avenir, nouveau projet proposé secteur Lamarche, Gatineau, beau terrain propre 70 x 100 et plus, prix à partir de $2,500.00. pas de comptant, 60 mois sans intérêt. Pour rendez-vous:
568-1447

A VENDRE -Aquarium 10 gallons équipée avec support. Stéréo cassette 8 pistes, Panasonic, 1 lampe avec abat-jour.
663-9149 ou 663-6098

A VENDRE -Mercury Montego, très bonne condition, 6 pneus neufs, prix à discuter.
663-2228

A VENDRE -Plymouth Fury II, 1970, un seul propriétaire, 46,000 milles, bonne condition. Appelez:
663-5121

A VENDRE -Hornet 1976, 6 cylindres, 4 portes automatique, 13,000 milles, excellente condition, prix à discuter. Demandez Louis:
Jour: 663-7791
Après 6.00h: 663-2507

A VENDRE -Appareil auditif "Beltone". Aussi tricot à la main: Mantes de première communion, trousseau de baptême, châles, centres de table.
663-8175

FULLER BRUSH -Division ménagère pour le grand Gatineau
663-4037

A VENDRE -Ménage complet: Poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, etc. Bicyclettes 10 vitesses, raquettes, brouette, ski et bottines, etc..., équipement de bureau. Cause de Déménagement.
663-8285

A VENDRE -Aspirateur vert avec balai électrique. Laveuse de tapis, 3 brosses à prix d'aubaine.
568-2305

A VENDRE '—Ensemble de 1ère communion, robe longue diadème avec voile et mante, grandeur 6 ans X, $75.00.
663-2268

MAISON A VENDRE -Semi-détaché, à Angers, $23,500.00. Après 6.00h:
986-2063

A VENDRE -Poêle et réfrigérateur neufs. Ensemble de salon 3 morceaux, mobilier de chambre à coucher et de cuisine, 5 morceaux, T.V. couleur portative avec support. Usagés: ondeuse et laveuse, 2 stéréos antiques.
663-5837

A VENDRE -4 caniches de 6 semaines.
663-9592

MAISON A VENDRE - Maison de pierres, située au 25 rue Vaillancourt, Gracefield, 5 ch. à c., 2 foyers, proximité du Lac Ste-Marie, prix à discuter.
819-568-9888

A VENDRE -1976 Gremlin, 15,000, V-6, automatique, Servo-direction $3000.
663-4295

GRAND SPECIAL -Sur tous genres d'ameublements et appareils électriques neufs de marque renommés. J'ai pour tous les goûts et bourses. Financement disponible. Ouvert tous les soirs:
643-2433 ou 643-2358

A VENDRE -Machine à coudre reconditionnée à neuf, à très bas prix. 396 Main, Gatineau.
663-6074

A VENDRE -Citroen DS spécial 1972, 58,000 milles, bonne mécanique, peinture neuve, prix à discuter. Appelez:
663-2527 ou 671-2727
(fin de semaine)

A VENDRE -Robe de mariée grandeur 9 ans.
663-8285

A VENDRE -Camion Ford, 5 tonnes, avec boite en bois, 8 x 6 x 8, idéal pour fermier, bonne condition.
663-2100

A VENDRE -Ford 1967, bonne condition, propre très bon moteur, bas prix, cause de départ.
Jour: 663-7771
Soir: 663-8780

FOR SALE -1972 chev. Impala sedan, Fully equipped, good condition. Asking: $1,695.00.
643-3734

A VENDRE -1968 Mercury Familiale, $250.00.
663-3497

CHEMIN LAMARCHE - Templeton ouest nouveau développement, lot 1 acre, visitez faite votre offre, prix spécial au premier acheteur.
568-1447 ou 568-7391

A VENDRE -Pompe pour puits, ⅓ de force Myers avec "Foot valve" et 160 pieds de tuyau de plastique, $160.00.
663-4295

LAC MC GREGOR -A vendre cause maladie, restaurant 24 x 40, avec marina, terrain 64,000 pi. car. maison neuve 28 x 42, tapis mur à mur, 4 ch. à c., grand salon, grande cuisine, salle de lavage, sous-sol, prix à discuter, Appelez entre 4.00 et 6.00h P.M.: Soir:
663-9207
M. Brassard:
671-2938


En vacance du 25 mars au 6 avril
J.P. BIGRAS
663-3103
Camion 5 Tonnes
Backoe rental
Pepine Excavation - Excavating
Installation de fosses septiques

NETTOYEUR A TAPIS A LA VAPEUR
RICHARD CARPET Enrg.

Steam Cleaning
Estimation gratuite
527 Filiatreault Gatineau
643-1718

ANNONCES CLASSEES

Gatineau Moving & Transfer
Complete insurance coverage & packaging
Assurance couvrant le tout et emballage
SERVICE 24 H TEL : 568-0010

Construction de tous genres
Maison, garage, abri d'auto, chalet charpente, salle de jeux, finition intérieure et réparations générales
ESTIMATION GRATUITE
B. PARIS 643-3124

Ann-Paul
DECORS · DRAPERIES INC.
SERVICE A DOMICILE
663-3984
Estimation gratuite sur rendez-vous

A & D ST-JEAN
RENOVATIONS
INTERIEURE EXTERIEURE SOUS-SOL
GATINEAU ANDRE 663-1231
ST-ANDRE AVELIN DONOZA 428-3129

PLOMBERIE M.G.
R.R. 1 Gatineau SERVICE 24 HRES
SPECIALITES :
Réparations - rénovations
ESTIMATION GRATUITE
TARIF REGULIER & FIN DE SEMAINE
BUR: 777-2140 RES: 568-2577

PLOMBERIE DUQUETTE PLUMBING INC.
PLOMBERIE GENERALE &
REPARATIONS ESTIMATION GRATUITE
Rue Principale, Cantley
Bur: 827-1044 G. Duquette Président

Sam Carrubba
CONSTRUCTION de tous genres
- MAISON
- GARAGE
- ABRI D'AUTO
- FOYER
- SALLE DE JEUX
- REPARATIONS GENERALES
- ESTIMATION GRATUITE

POUR INFORMATIONS 827-0177
R.R. No. 1 Cantley, Quebec

A LOUER

BUREAU A LOUER -309 Notre-Dame Gatineau
663-4283

A LOUER -Robes de mariée, filles d'honneur, première communion. La Boutique Chez Marie, 266 St-André Gatineau. Bureau:
663-5944
Rés.:
663-9347

PTE-GATINEAU -Coin Savanne et St-Antoine, en face de la polyvalente, 5 locaux disponibles, grandeur minimum, 860 pieds par commerce disponible 1er juin 1977. Les Immeubles du Progrès Inc. Gilles Dulac.: Jour:
770-4912
Soir:
568-9156

LOGIS A LOUER -Haut, 2 ch. à c., salon, tapis mur à mur, cuisine, chambre de bain, $140.00 par mois.
663-4720

APPARTEMENT A LOUER -1 ch. à c., neuf, chauffé, éclairé, $185.00.
663-1495 ou 663-4717

LOGIS A LOUER -3 pièces ½, $160.00 par mois, libre 1er mai, adultes seulement.
663-6868

BUREAU A LOUER -Tapis mur à mur, sous-sol de Gatineau Pizza. Pour informations:
663-8585

2 LOCAUX A LOUER -975 pi. carrés, disponible immédiatement.
568-2919

PLUSIEURS MAISONS A LOUER -Gatineau et Pointe-GAtineau. Le soir:
731-7154

ESPACE POUR BUREAU -Gatineau, 332 St-André, chauffé, éclairé.
Jour: 663-5021
Soir:
663-2504

LOGIS A LOUER -1 ch. à c., salon, cuisine, semi sous-sol, près Eglise Ste-Rose.
663-8972

A LOUER GARCONNIERE -Très propre, rue Lafontaine.
643-1569

GATINEAU -Joli appartement entièrement meublé, chauffé, tapis partout, entrée et stationnement privés.
663-5577

T.V. A LOUER
PERKINS T.V.
663-8336

CHELNEAU Inc.
SERVICE de REPARATION & RENOVATION
INSTALLATION COMMERCIALE-RESIDENTIELLE
EN PLOMBERIE & ELECTRICITE
B. CHARBONNEAU D. ST.AMOUR
24 hres SERVICE
90A. rue East, 663-3000 Gatineau

Tel. 663-1234
TEMPLETON REFRIGERATION
Réparations domestiques et commerciales
Frigidaires, congélateurs, Air conditionné de toutes marques Air conditionné auto
819 boul. Maloney, Templeton



LEN'S RADIATOR
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
776-1122
RADIATEURS - CHAUFFERETTES -
RESERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & REPARATIONS

CONSTRUCTION TOUS GENRES
MAISONS, GARAGE, ABRIS D'AUTOS,
INSTALLATION D'ALUMINIUM
PARKER & FRERES 547 ST-JEAN
663-7501 Après 6 hres 663-9445



Perron Auto Body
Débosselage & Peinture
663-5194
189 North Ouest, Gatineau

Parker Maconnerie Enrg.
Licencié de la province de Québec
Spécialité: "Foyer" Réparations de tous genres
Briques, blocs et pierres "angel stone"
CARTE DE COMPETENCE 15 ANS D'EXPERIENCE
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
643-3446

P N P Excavation Enrg.
Tél.: 663-3408
DEBLAIEMENT DE NEIGE
LOCATION D'EQUIPEMENT
EQUIPMENT LOCATION
4 MACHINES A VOTRE DISPOSITION
Normand Dubien, prop.

Réparations de MACHINES A COUDRE
toutes les marques
663-1515
663-9726
SOIR 663-3113
SERVICE A DOMICILE



G.M. RADIATOR
391 Notre-Dame
Gatineau
663-0953
Gaétan Mineault, prop.
Jean Mongeon préposé aux radiateurs



G.M. RADIATOR
391 NOTRE-DAME
GATINEAU 663-0953

ANNONCES CLASSEES

761 Boul. Maloney Gatineau

FINITION DE JOINT

Réparation générale d'intérieur
Peinture Intérieur Mur & Plafond décoratif
Céramique & Arborite Tapisserie (vynile)
ESTIMATION GRATUITE 777-8895 App. Marcel

PAPINEAU TRANSMISSION

823 Notre-Dame, Gatineau 663-8436



REPARATION DE TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES ET MANUELLES [standard],

REPARATIONS GENERALES

Plus de 25 années d'expérience
ESTIMATION GRATUITE

LES FORMES DE BETON L.D. CONCRETE FORMS LTEE–LTD.

Contracteurs de béton - Empattement Fondation - Formes
Planchers - Trottoirs
Concrete contractors Footing - Foundation
Forming - Floors - Curbs
Bur.: 663-9934
663-0910 TEMPLETON - GATINEAU

TRUDEL LE Déménageur ENRG.

LOCAL ET LONGUES DISTANCES
ENTREPOT
GATINEAU
663-2119
BOITE POSTALE 221

Jeunes Hommes demandés

Pour carrière dans le domaine de la finance - Expérience nécessaire, Bilingue - Dynamique - Belle personnalité.

NOUS AVONS BESOIN:

D'un assistant-gérant
D'un préposé au service

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. Sigouin
CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
154 MALONEY, GATINEAU 663-7791

Terre de remplissage a BON MARCHE

Si votre remplissage requis est situé
en dedans de 3 milles
du coin St-René et Montée Paiement,
NE MANQUEZ PAS VOTRE CHANCE
Placez vos commandes
dès maintenant pour
LIVRAISON EN MAI ET JUIN
Pour informations
téléphonez a 827-1412

DIVERS

GARDERIE PRIVEE BOURASSA APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT DU QUEBEC -Garderie éducative, nous gardons des enfants de 2 ans et plus; à l'heure, à la journée ou à la semaine du lundi au vendredi de 7h A.M. à 6h P.M.. Tous les parents qui ont besoin de faire garder leurs enfants à la garderie avec l'aide financière du gouvernement, sont admis. Pour plus d'information appelez:

Garderie: 643-3338
Résidence: 643-1000

Directrice: Mme Cécile Lusignan.

GARDERAIS ENFANTS -A l'heure, la journée ou à la semaine, tout âge, grande expérience.
643-1569

GARDERAIS ENFANTS -Du lundi au vendredi chez moi.
663-9837

WILL BABY SIT -My home 3 months-3 years, Milk street.
643-2375

VOULEZ-VOUS OBTENIR PLUS DE LA VIE -Combattez l'inflation, réalisez un premier ou deuxième revenu supplémentaire pour rendez-vous appelez après 6.00h
663-8661

REALISER -Un deuxième ou troisième revenu supplémentaire en travaillant à temps partiel
663-5451

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi psèr de l'Ecole Lavigne, bonnes références.
663-3731

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi du lundi au vendredi, naissance à 5 ans.
663-6536

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi, spécial 1ère semaine gratuite, bilingue, expérience, références. 3 ans ½ et plus.
643-3580

GARDERAIS ENFANTS -Chez-moi le jour rue Séguin près Millar, bilingue.
663-6965

DEMANDE

SECRETAIRE BILINGUE -Demandee, Mme Mc Govern:
663-9201

SERVEUSE DEMANDEE -Avec expérience, plein temps ou partiel, Restaurant China Moon, 390 Boul. Maloney, Gatineau.
663-7719

COMPTABLE BILINGUE -Demandé avec quelques années d'expérience pour travailler sous surveillance d'un contrôleur. Doit avoir moyen de transport. Région de Gatineau. Envoyer curriculum vitae à: Piscines Seigneurie, 1483 Boul. Gréber, Gatineau, a-s Richard Rochon.

SECRETAIRE LEGALE - Demandée pour bureau d'avocat, 3 ans d'expérience et plus, bilingue, sténographie. Appelez Mme Suzanne Hardick:
663-2451

GARDIENNE DEMANDEE -Mont-Bleu, Hull, logée, nourrie, garderais les enfants et entretien ménagers. Salaire à discuter. Appelez entre 9.00 et 5.00h P.M.
771-4849

FULLER BRUSH -(Grand Gatineau) Hommes et femmes demandés(es), ventes et services. Pour informations.
722-6541
Après 6.00h:
663-4380

COMPTOIR ALIMENTAIRE DE GATINEAU RECHERCHE UN PERMANENT[E] -Titre: Recherchiste-animateur.
Fonctions: -rôle de liaison auprès des différents comités de travail du comptoir - recherche au niveau de l'agro-alimentaire - roder le fonctionnement du comptoir - organiser des sessions de formation. Lieu de travail: Gatineau et les environs. Exigences: -expérience de coordination - expérience dans le milieu populaire - connaissance du coopératisme - disponibilité (heures flexibles) - capacité de travailler en groupe - automobile serait utile mais pas nécessaire. Faites parvenir votre demande avant le 6 avril 1977 à: Michel Lacroix, 175 Maple, Gatineau, Qué.
663-9214

ON RECHERCHE

Deux(2) secrétaires pour bureau de finances

SPECIFICATIONS: - 65 mots (dactylo) - bonne apparence - belle personnalité

OFFRONS: -salaire de base compétitif - bon entraînement - avancement

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
L. SIGOUIN
CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
154 Boul. Maloney, Gatineau 663-7791

Attention proprietaires Pourquoi attendre?

VUE LA GRANDE DEMANDE DE 1976
NOUS ACCEPTONS DES MAINTENANT
VOTRE COMMANDE
POUR LE PRINTEMPS ET L'ETE
AUX PRIX REDUIT D'HIVER

Tel que: Chassis de tous genres
(windows of all kinds)
Revetements-(siding) Auvents-(awnings)
Gouttières-(eavestrough)
Portes différents modèles-(doors)

PRODUITS ALUMINIUM
TOURNESOL
Branche du Québec 442 Millar
Gatineau
663-1174

LES GOUTTIERES ALCAN ALUMINIUM L.M. LANDRY

406 MAGNUS, GATINEAU



- Gouttières sans joints
- Eavestrough one piece
- 13 couleurs assorties
- 20 gages 0.32
- Estimation gratuite
- Garantie de 20 ans sur matériaux
- Garantie de 10 ans sur main-d'oeuvre

663-2214

Déménagement Local, Longue Distance, Canada – U.S.A.
Affilié à United Van Lines
Transport D'Objets D'Art & Appareils Electroniques "Air Ride"
Emballage, Service Outre-Mer
Entreposage

A & F Baillargeon

EXPRESS OTTAWA LTEE

RESIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL

ESTIMATIONS GRATUITES

OTTAWA HULL
51 Delorimier, Hull 770-9090

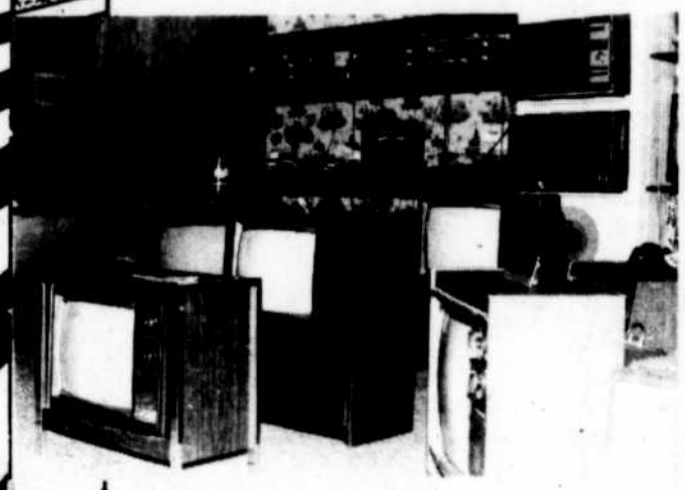
Richard "le Généreux"

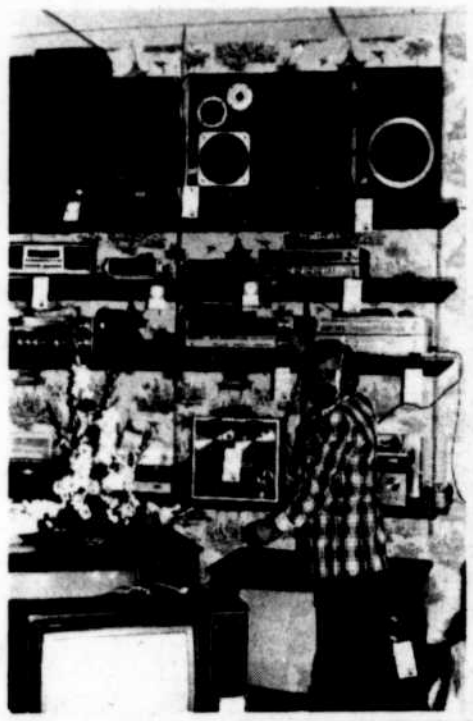
continue sa Vente

Pour mieux accomoder sa clientèle

RICHARD ELECTRONIQUE

vous présente son nouveau local dans la nouvelle section







EPARGNES SENSATIONNELLES

SPECIAL D'OUVERTURE

$100. de réduction
SUR LES T.V. COULEUR 20"
TOSHIBA
ET SYSTEMES COMPLETS D'APPAREILS STEREOS

$200. de réduction
SUR LES T. V. COULEUR 26"
de marques
QUAZAR

40 MOIS DE GARANTIE A 100%
SUR PIECES ET MAIN-D'OEUVRE
A DOMICILE(Toshiba seulement)

En plus de la garantie ordinaire de 30 mois de Toshiba, Richard Electronique ajoute une garantie additionnelle pendant cette vente

Venez voir nos fours a micro-ondes. On saura vous transmettre les bons conseils de M. Léo Tétreault expert cuisinier de l'école de cuisson micro-ondes du Québec

"Au Micro-ondes, tout se cuit"

"Nous les garantissons longtemps parce qu'ils durent longtemps".

RICHARD ELECTRONIQUE

CHARGEX

842 boul. Maloney, Gatineau 663-4810

SERVICE - VENTE - LOCATION

master charge